KENWOOD

SISTEMA DE HI-FI COMPACTO

UD-701
UD-751M

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

Este manual tiene instrucciones para dos modelos. La disponibilildad y características (funciones) de los modelos puede cambiar según el país y la zona de venta.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

B60-1264-10 (SD)(E, M)[MC]

Precaución: Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

2 Después de desembalarlo

Después de desembalar la unidad, recomendamos la inspección de la misma por si ha sido dañada durante el transporte. Si la unidad está dañada o no funciona, notifíquelo al distribuidor inmediatamente. Si la unidad ha sido remitida directamente, notificar a la compañía de transportes sin demora. Solamente el destinatario (la persona o compañía que recibe la unidad) puede hacer la reclamación a la compañía de transportes por los daños ocasionados. Recomendamos guardar el cartón y el material de embalaje para proteger la unidad en caso de futuros transportes.

Antes de encender el aparato

Los aparatos han sido diseñados para funcionar con las tensiones siguientes.

EE.UU. y Canadá ..... ***120 V solamente***
Reino Unido y Australia ..... ***240 V solamente***
Europa (excepto el Reino Unido) ..... ***230 V solamente***
Otros países ..... ***Conmutación de 110-120 / 220-240 V***

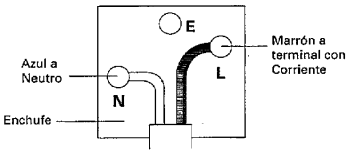
Para el Reino Unido

Los hilos del cable de la alimentación tienen colores cuyo significado es el siguiente:

Azul ..... Neutro
Marrón ..... Con corriente

Los hilos del cable de la alimentación deben conectarse a los terminales del enchufe de la forma siguiente:

Color del hilo **Marca del terminal del enchufe**
Azul ..... N o Negro
Marrón ..... L o Rojo



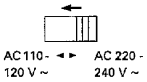
Notas:
1. Si utiliza un enchufe de 13 amperios, éste debe tener un fusible de 13 amperios.
2. Si utiliza un enchufe de 3 clavijas con contacto de puesta a tierra no necesita conectar ningún hilo al terminal E.

Selección de tensión alterna

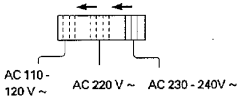
Este aparato funciona con 110 - 120 ó 220 - 240 voltios CA. El conmutador selector de tensión alterna tipo A o tipo B, ubicado en el panel trasero, ha sido ajustado a la tensión utilizada en el lugar de destino. Antes de conectar el cable de alimentación en la toma de CA, cerciórese de que la posición del conmutador concuerda con la tensión de la línea. De lo contrario, ajuste el conmutador a la tensión de línea siguiendo las indicaciones siguientes.

Conmutador selector de tensión alterna

Tipo A



Tipo B



Mueva el conmutador selector hasta la posición correspondiente a la tensión de línea con un destornillador u otra herramienta puntiaguda.

Nota:
Nuestra garantía no cubre las averías causadas por una tensión de línea excesiva debida a un ajuste inapropiado del conmutador selector de tensión alterna.

Precauciones de seguridad

AVISO: PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR DEL APARATO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PIDA AL PERSONAL CUALIFICADO QUE HAGA LAS REPARACIONES NECESARIAS.
	EL SIMBOLO DEL RAYO, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UNA TENSION PELIGROSA SIN AISLAR, EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL APARATO, QUE PODRIA SER DE SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA QUE LAS PERSONAS PODRIAN SUFRIR UNA DESCARGA ELECTRICA.
	EL SIGNO DE EXCLAMACION, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN EL MANUAL SUMINISTRADO CON EL APARATO.

Índice

⚠ Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

Antes de encender el aparato
Después de desembalarlo 2
⚠ Antes de encender el aparato 2
⚠ Precauciones de seguridad 2
⚠ CUIDADOS IMPORTANTES 4
Antes del funcionamiento 6

Características 7
Conexión del sistema 8
Controles e indicadores 12
Funcionamiento del mando a distancia 18
Ajuste del reloj 19
Funciones de ajuste del sonido 20
Reproducción de discos compactos (UD-701) 22
Reproducción de melodías en orden empezando desde la número 1 22
Reproducción desde la melodía deseada 23
Programación de melodías en el orden deseado 24
Repetición de reproducción 26
Reproducción de discos compactos (UD-751M) 27
Inserción de un disco en el cargador 27
Introducción (extracción) del cargador 28
Reproducción de melodías en orden empezando desde la melodía número 1. 29
Reproducción desde la melodía deseada 30
Programación de melodías en el orden deseado 31
Repetición de reproducción 33
Reproducción en un orden seleccionado al azar (reproducción al azar) 34
Reproducción de cinta 35
Reproducción de cinta 35
Reproducción con relevo. 36
Búsqueda con salto 37
Salto rápido y reproducción, Repetición de la reproducción de una melodía, Reproducción tras el rebobinado 38
Recepción de radiodifusiones 39
Recepción de emisoras de radiodifusión 39
Recepción de radiodifusiones especificando su frecuencia 40
Almacenamiento de emisoras de radio en la memoria (preajuste de emisoras) 41
Sistema de sonido ambiental 42
Reproducción del sonido ambiental 43
Grabación (Platina B solamente) 44
Preparación para la grabación 44
Grabación (platina B solamente) 45
Copia de cintas (Duplicación de cintas) 47
Grabación de discos compactos mientras se escucha otra fuente de sonido 48
Grabación con edición de disco compacto (UD-701) 50
Seleccione el tipo de grabación con edición. 50
Grabación con edición de múltiples discos 52
Grabación con edicibón de programa 53
Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas 54
Grabación con edición de tiempo 55
Grabación con edición IA 56
Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas 57
Grabación con edición de discos compactos (UD-751M) 60
Seleccione el tipo de grabación con edición. 60
Grabación con edición de programa 62
Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas 63
Grabación con edición de tiempo 64
Grabación con edición IA 65
Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas 66
Ajuste de tono simplificado 68
Reproducción de un disco compacto con ajuste óptimo del tono (AI AUTO) 70
Reproducción de un disco compacto con efecto de presencia realzado (AI FOCUS) 70
Reproducción musical con el tono deseado 71
Creación del tono deseado 72
Grabación de una cinta que va a reproducirse en un equipo estéreo de un automóvil o en aparato estéreo portátil con auriculares. 73
Reproducción con efectos de presencia 74
Reproducción de sonido perimétrico Dolby 75
Para disfrutar de la música con un efecto de presencia (modos de presencia) 76
Efecto de presencia más sonido ambiental 77
Grabación de música con el efecto de presencia 78
Operación con temporizador 79
Reserva de programa de temporizador 80
Operación AI TIMER 83
Reserva del temporizador de un toque, Reserva del temporizador para dormir 84
Característica conveniente 85
Para disfrutar de forma sencilla de karaoke (HIT MASTER) 85

Mantenimiento 86
En caso de dificultad 88
Especificaciones 91

CUIDADOS IMPORTANTES

Precaución – Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

Lea por favor todas la instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar este aparato. Observe todas las advertencias del aparato y del manual de instrucciones. Siga todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento. Estas instrucciones de seguridad y funcionamiento deben guardarse para ser utilizadas en el futuro como referencia.

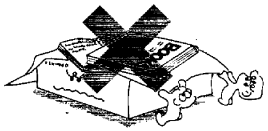
1. **Alimentación** – El aparato debe conectarse solamente a una fuente de alimentación descrita en el manual de instrucciones o indicada en el aparato. Si no está seguro acerca del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte a su concesionario o a la compañía eléctrica de la localidad. Para aparatos que van a funcionar con pilas u otras fuentes de alimentación, consulte sus manuales de instrucciones.

2. **Protección del cable de alimentación** – Los cables de alimentación deben instalarse de forma que no puedan ser pisados ni atrapados al colocar sobre/contra ellos alguna cosa. Tenga mucho cuidado con los cables, enchufes, tomas de corriente y puntos de donde los cables salen del aparato.

No tire nunca ni estire el cable.

3. **PRECAUTION – Polarización** – El cable de alimentación de corriente alterna de este aparato puede estar equipado con una clavija polarizada (una clavija con una patilla más ancha que la otra). Esta clavija sólo podrá insertarse de una forma en la toma de corriente. Esto constituye una característica de seguridad. Si no puede insertar completamente la clavija, trate de insertarla al revés. Si sigue sin poder insertar la clavija, póngase en contacto con un electricista para que le cambie la toma de corriente vieja. No anule la característica de seguridad de la clavija polarizada.

4. **Ventilación** – Las ranuras y aberturas de la caja sirven para la ventilación del aparato,y para asegurar un funcionamiento seguro y protegerlo del sobrecalentamiento. Estas aberturas no deben bloquearse ni taparse. El aparato debe colocarse de forma que nada pueda interferir con su ventilación apropiada. Para mantener una buena ventilación, no ponga discos ni manteles sobre el aparato. Separe el aparato un mínimo de 10 cm de las paredes.
No utilice el aparato sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar que podría bloquear los orificios de ventilación. Este aparato no debe instalarse en librerías o estanterías empotradas si éstas no ofrecen la ventilación apropiada ni se cumplen las instrucciones del fabricante.

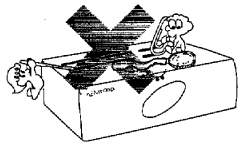


5. **Agua y humedad** – El aparato no debe utilizarse cerca del agua por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero, recipiente para lavar ropa, un sótano con agua, una piscina, etc.

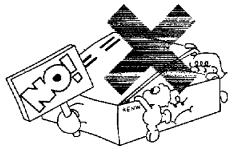
6. **Temperatura** – El aparato quizá no funcione correctamente si se utiliza estando las temperaturas extremadamente bajas. La temperatura de funcionamiento ambiental es de más de +5°C.

7. **Calor** – El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor como por ejemplo, radiadores, estufas y otras unidades (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

8. **Descargas electricas** – Debe tenerse cuidado para que no caigan objetos sólidos ni líquidos al interior del aparato. Si un objeto metálico, una aguja u horquilla para el pelo por ejemplo, entrase en contacto con el interior del aparato podría producirse una peligrosa descarga eléctrica. Las familias con niños no deben permitir nunca que éstos pongan cosas, especialmente metálicas, en el interior del aparato.



9. **Desmontaje de la tapa** – Nunca retire la tapa. Si tocase accidentalmente las piezas interiores podría recibir una grave descarga eléctrica.



10. **Campos magnéticos** – Mantenga el aparato alejado de fuentes de campos magnéticos como por ejemplo los producidos por televisores, sistemas de altavoces, radios, juguetes motorizados u objetos magnéticos.

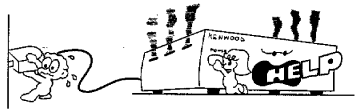
11. **Limpieza** – Desenchufe este aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice disolventes volátiles como por ejemplo, alcohol, diluyentes de pintura, gasolina, bencina, etc., para limpiar la caja. Utilice siempre un paño seco.

12. **Accesorios** – No ponga este aparato sobre un carrito, estante,trípode soporte o mesa inestable. El aparato podría caerse y, además de sufrir serios daños, también podría causar graves heridas a un niño o a un adulto. Utilice solamente un carrito, estante, trípode soporte o mesa recomendado por el fabricante, o que haya sido vendido con el aparato. El montaje de este aparato debe cumplir las instrucciones del fabricante, y deberán utilizarse los accesorios de montaje recomendados por el fabricante. La combinación de aparatos y carretilla debe moverse con mucho cuidado. Las paradas repentinas, el uso de una fuerza excesiva o las superficies irregulares podrían ser la causa de que la carretilla y los aparatos se volcasen.

13. **Rayos** – Para mayor protección de este aparato durante una tormenta, o cuando se deje sin atender o no se utilice durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconecte también el cable de la antena o el sistema de cableado. Esto evitará que se estropee el aparato debido a la tormenta y a las sacudidas eléctricas.

14. **Olores extraños** – Si notase olores extraños o humo, apague inmediatamente la alimentación y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Luego, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.

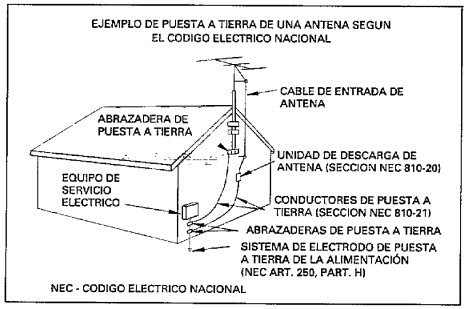
APAGUE LA ALIMENTACION



15. **Daños que deben repararse** – El aparato debe ser reparado por personal de servicio cualificado cuando:
A. El cable de la alimentación o el enchufe estén estropeados.
B. Hayan caído objetos o líquidos al interior del aparato.
C. El aparato haya quedado expuesto a la lluvia o al agua.
D. Parezca que el aparato no funciona correctamente siguiendo las instrucciones del manual. Ajuste sólo los controles indicados en el manual de instrucciones. El ajuste de otros controles podría estropear el aparato, lo que a menudo requiere un extenso trabajo por parte de un técnico cualificado para que vuelva a funcionar normalmente.
E. Haya caído el aparato o su caja haya sido estropeada.
F. El aparato muestra un cambio considerable en sus prestaciones.

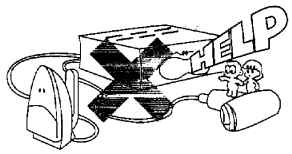
16. **Reparaciones** – El usuario no debe tratar de reparar el aparato, a excepción de tomar las medidas descritas en el manual de instrucciones. Todas las demás reparaciones deberá realizarlas el personal de servicio cualificado.

17. **Puesta a tierra de la antena exterior** – Si se conecta al aparato una antena exterior, cerciórese de que el sistema de la antena quede conectado a tierra para proteger al aparato de las sobretensiones y acumulaciones de cargas estáticas. La sección 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, ofrece información con respecto a la puesta a tierra apropiada del mástil de la antena y su estructura de apoyo, puesta a tierra del cable de entrada, tamaño de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de la antena, conexión a los electrodos de puesta a tierra y necesidades del electrodo de puesta a tierra. Vea la figura.


EJEMPLO DE PUESTA A TIERRA DE UNA ANTENA SEGUN EL CODIGO ELECTRICO NACIONAL
CABLE DE ENTRADA DE ANTENA
ABRAZADERA DE PUESTA A TIERRA
UNIDAD DE DESCARGA DE ANTENA (SECCION NEC 810-20)
EQUIPO DE SERVICIO ELECTRICO
CONDUCTORES DE PUESTA A TIERRA (SECCION NEC 810-21)
ABRAZADERAS DE PUESTA A TIERRA
SISTEMA DE ELECTRODO DE PUESTA A TIERRA DE LA ALIMENTACIÓN (NEC ART. 250, PART. H)
NEC - CODIGO ELECTRICO NACIONAL

18. **Líneas de alimentación eléctrica** – El sistema de antena exterior, de utilizar uno,no debe ponerse cerca de cables de alta tensión, luces eléctricas o circuitos de alimentación eléctrica, ni tampoco donde pueda caer sobre tales cables o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior deberá poner muchísimo cuidado para que no toque cables o circuitos de alta tensión. El contacto con ellos podría ser fatal.

19. **Tomas de CA** – No conecte otro aparato de un consumo superior al especificado en las toma de CA del panel trasero. No conecte nunca otro aparato eléctrico, una plancha o un tostador por ejemplo, a este aparato para evitar incendios o descargas eléctricas.



20. **Sobrecarga** – No sobrecargue las tomas de corriente de la pared, cables de extensión o tomas de corriente integrales porque podría producirse un riesgo de incendido o una sacudida eléctrica.

21. **Accesorios** – No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante porque podrían ser un peligro.

22. **Reemplazo de piezas** – Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico de reparaciones utilice aquellas especificadas por el fabricante, u otras de las mismas características que las originales. Los reemplazos sin autorización podrían causar un incendido, sacudida eléctrica u otros peligros.

23. **Comprobación de seguridad** – Al terminar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en este aparato, pida al técnico de reparaciones que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el aparato se encuentra en condiciones de funcionamiento apropiadas o no.

Notas:
1. El punto 3 no es necesario, excepto para equipos con puesta a tierra o polarizados.
2. Los puntos 17 y 18 no son necesarios, excepto para aparatos equipados con terminales de antena.
3. El punto 17 cumple con la norma UL de los EE.UU.

Accesorios

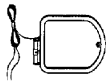
Disco compacto de intesificación de sonido (1)

Alimentador de antena (FM) tipo T (1)

Cable Paralelo (1)

Cables de altavoces
rojo/negro (2)
azul/negro (2)

Antena de cuadro (1)



Adapador de antena (75Ω/300Ω) (1)
(Excepto para algunos países)

Cable de audio (1)

Mando a distancia (1)

Base de antena (1)

Adaptador para enchufe de CA (1)
(Excepto para algunos países)

Para el aparato con un enchufe de CA europeo en países que no sean de Europa.

Pilas (R03/AAA) (2)

Cargador (1)
(UD-751M solamente)

Este accesorio va empaquetado junto con el reproductor de discos compactos.

Los cables de los altavoces están embalados con los altavoces. Todos los demás accesorios están embalados con el preamplificador-sintonizador.

La marca del producto láser

CLASS 1
LASER PRODUCT

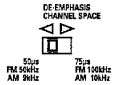
Esta etiqueta está colocada en el panel trasero e indica que el componente funciona con rayos láser de la classe 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil.
No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Conmutador de desacentuación de FM/espaciamiento de canales (FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE) (Excepto para algunos países)

El conmutador FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE, ubicado en el panel trasero, ha sido ajustado para la zona a la que se envía el aparato. Sin embargo, si el ajuste del conmutador FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE no concuerda con la zona a la que se envía el aparato (cuando, por ejemplo, cambia de la zona 1 a la 2 o viceversa), la recepción de radiodifusiones por AM/FM no será la esperada. En este caso, cambie el ajuste del conmutador FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE de acuerdo a la zona correspondiente mostrada en la tabla. FM DE-EMPHASIS se conmuta al mismo tiempo.

- Cuando cambie el ajuste del conmutador FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE, desconecte primero el cable de la alimentación y luego reponga el conmutador de espaciamiento de canales, conecte de nuevo el cable de la alimentación y conecte la alimentación.

	Zona	Frecuencia de espaciamiento de canales	Desacentuación de FM
1	EE. UU., Canadá y América Latina	FM: 100kHz AM: 10kHz	75µs
2	Otros países	FM: 50kHz AM: 9kHz	50µs



Características

Conveniente DPSS

El DPSS (sistema de búsqueda directa de melodías) le permitirá reproducir una cinta de casete con una amplia variedad de funciones de reproducción, como si fuese un disco compacto.

Reproducción de melodías saltando algunas.
Reproducción repetida de una sola melodía.
Rebobinado de la cinta y reproducción desde el principio.
Reproducción de una cinta saltando las secciones sin grabar que se encuentran entre las melodías.

Sistema de sonido ambiental

A través de los altavoces principales y de los altavoces omnidireccionales superiores (omni-top) podrán reproducirse diferentes sonidos de diferentes fuentes de sonido.

Reproduzca el disco compacto de realce del sonido a través de los altavoces OMNI-TOP y reproduzca la música a través de los altavoces principales. Usted disfrutará de un mundo musical completamente nuevo. Naturalmente, también es posible efectuar cualquier otra combinación de fuentes de sonido.

Grabación simplificada de discos compactos

Se encuentran disponibles varias características de edición y grabación de discos compactos, para seleccionar la más apropiada a la cinta que usted desea grabar.

Grabación con desaparición y aparición gradual de sonido:
Grabación secuencial de las melodías de un disco compacto empezando por la número 1.
Grabación con edición de melodías:
Grabación en el orden elegido de las melodías del disco compacto deseado. (El UD-751M puede grabar de varios discos compactos.)
Grabación con edición temporizada:
Grabación de las melodías de un disco compacto dentro del tiempo de duración de la cinta especificada, para evitar interrumpir canciones en el medio.
Grabación con edición de IA (inteligencia artificial):
Grabación de todas las melodías del disco compacto, incluso en el caso de que el tiempo de reproducción total exceda el tiempo de grabación total de la cinta.
Grabación con edición de múltiples discos (UD-701):
Grabación de melodías de varios discos compactos.
Grabación con edición X.FADE (aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas):
Grabación con superposición de los comienzos y finales de las canciones de los discos compactos.

Ajuste versátil del tono

El ecualizador gráfico mejorado permite fijar curvas automáticamente mediante IA. También permite que el usuario seleccione o cree sus curvas deseadas. En la memoria de preajustes podrá almacenarse un máximo de 5 curvas creadas por el usuario.

Efectos de presencia con sonidos de actuaciones en directo

La reproducción DOLBY SURROUND es algo normal. Además, pueden reproducirse 5 campos más de sonido de presencia, incluyendo ARENA, JAZZ CLUB, etc. Usted podrá disfrutar de la música en un campo de sonido que usted quiera.

Funciones convenientes de temporizador

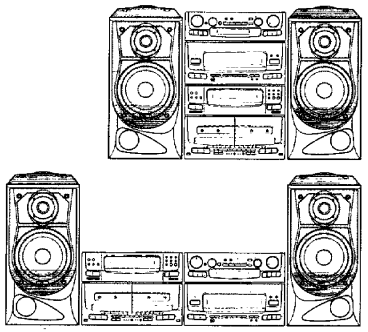
Además de la posibilidad de almacenar en la memoria un máximo de 6 programas de temporizador, también se encuentran disponibles las funciones siguientes:

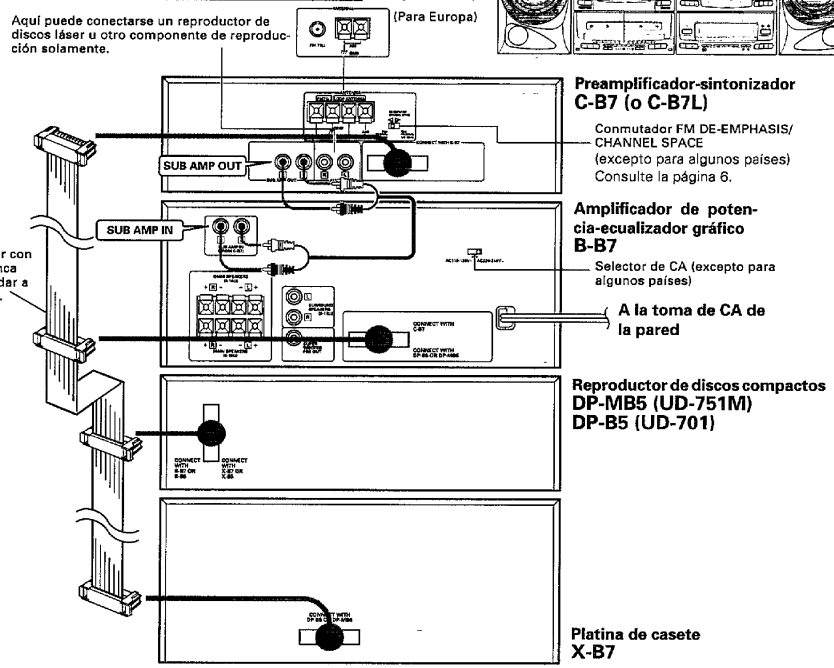
Al TIMER1:
Cuando se conecte la alimentación mediante el temporizador, el sonido aumentará en 3 pasos.
Al TIMER2:
Cuando se conecte la alimentación mediante el temporizador, se reproducirán primero dos melodías de disco compacto y a continuación se recibirá una emisora de radio.
Temporizador para dormir:
Muy útil para cuando usted quiera dormirse escuchando música.
Temporizador de un toque:
La alimentación podrá conectarse a una hora aproximada, sin necesidad de realizar operaciones para ajustar una hora exacta.

No enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente hasta después de haber terminado todas las demás conexiones necesarias.

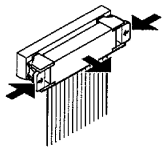
- Cuando instale los aparatos del sistema en posición vertical, siga el orden de instalación indicado en el diagrama de conexiones del sistema mostrado más abajo.
- En el caso de conectar otro componente al sistema, lea también el manual de instrucciones de ese componente.
- Alinee los paneles delanteros de los componentes para que queden a la misma altura.

Cuando instale el sistema en posición horizontal, no se olvide de colocar el preamplificador-sintonizador + amplificador-ecualizador gráfico a la derecha del reproductor de discos compactos + platina de casetes.

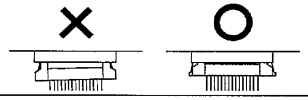



Aquí puede conectarse un reproductor de discos láser u otro componente de reproducción solamente.
(Para Europa)
SUB AMP OUT
SUB AMP IN
El conductor con la línea blanca deberá quedar a la izquierda.
Preamplificador-sintonizador
C-B7 (o C-B7L)
Conmutador FM DE-EMPHASIS/ CHANNEL SPACE
(excepto para algunos países)
Consulte la página 6.
Amplificador de potencia-ecualizador gráfico
B-B7
Selector de CA (excepto para algunos países)
A la toma de CA de la pared
Reproductor de discos compactos
DP-MB5 (UD-751M)
DP-B5 (UD-701)
Platina de casete
X-B7

Conexión de cable en paralelo



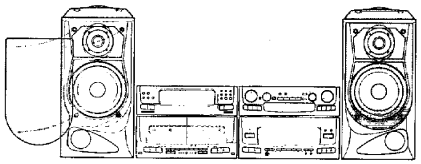
- Cuando conecte el cable paralelo, inserte derecha la clavija en el conector hasta que haga un ruido seco y quede firmemente bloqueada.
- Cuando conecte el cable en paralelo, el conductor con la línea blanca deberá quedar en el extremo del lado izquierdo.
- Cuando desconecte el cable en paralelo, empuje los dos lados de la clavija y tire derecho de ella hacia afuera.



Notas

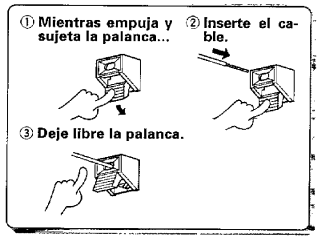
1. No se olvide de conectar firmemente todos los cables de conexión. Si las conexiones están mal hechas, quizá no se produzca sonido o el ruido podría causar interferencias.
2. Antes de enchufar o desenchufar un cable de conexión no se olvide de desenchufar antes el cable de la alimentación de la toma de CA de la pared. Si los cables de conexión se enchufan o desenchufan sin haber desenchufado antes el cable de la alimentación podría producirse un fallo en el funcionamiento o averías.

Conexión de los altavoces

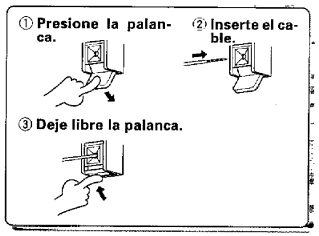


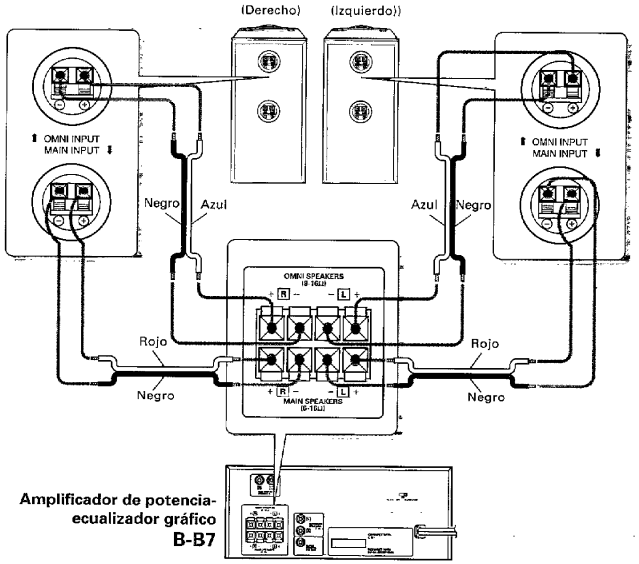
Conexión de los altavoces delanteros

Paneles traseros de los altavoces



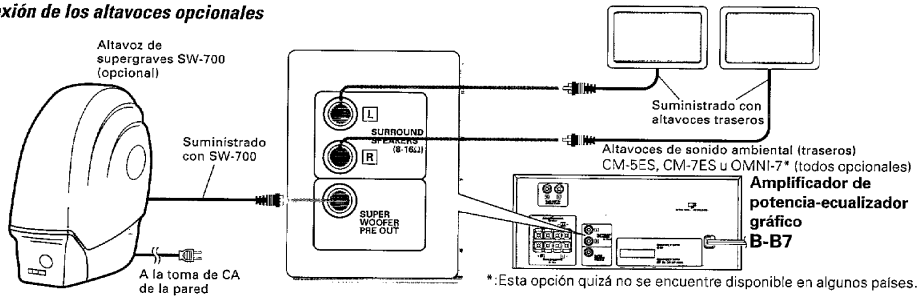
Panel trasero del amplificador de potencia-ecualizador gráfico





- Hay terminales de altavoces OMNI-TOP (omni direccionales) y terminales de altavoces MAIN. Los cables de altavoces color azul/negro son para los altavoces omni-top y los cables de color rojo/negro son para los altavoces principales. No se olvide de conectarlos correctamente como se muestra en la ilustración.
- No cortocircuite nunca los cables + y – de los altavoces.
- Si se invierten las conexiones de los altavoces derecho e izquierdo o las polaridades + y –, el sonido no será natural, la ubicación de los instrumentos musicales será confusa, etc.
  No se olvide de hacer correctamente las conexiones.

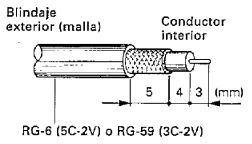
Conexión de los altavoces opcionales


Altavoz de supergraves SW-700 (opcional)
Suministrado con SW-700
A la toma de CA de la pared
SURROUND SPEAKERS (8-16Ω)
SUPER WOOFER PRE OUT
Suministrado con altavoces traseros
Altavoces de sonido ambiental (traseros) CM-5ES, CM-7ES u OMNI-7* (todos opcionales)
Amplificador de potencia-ecualizador gráfico B-B7

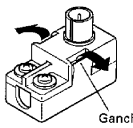
*:Esta opción quizá no se encuentre disponible en algunos países.

Conexión de cable coaxial de 75 ohmios (Europa y Reino Unido solamente)

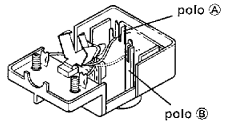
① Prepare el cable coaxial como se muestra en la ilustración.



② Abra el adaptador de antena.
Abra los ganchos con los dedos y tire hacia afuera de la tapa.

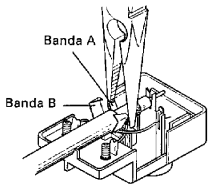


③ Retire el conductor interior de la ranura del polo Ⓐ e insértela en la ranura del polo Ⓑ.

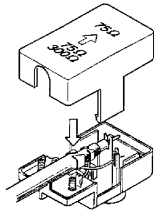


- Si el adaptador va a ser conectado con un alimentador de 300 ohmios, vuelva a poner el conductor interior en la ranura del polo Ⓐ.

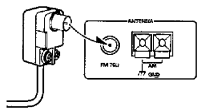
④ Inserte el cable en la hendidura de la presilla. Apriete las bandas A y B con un par de alicates.

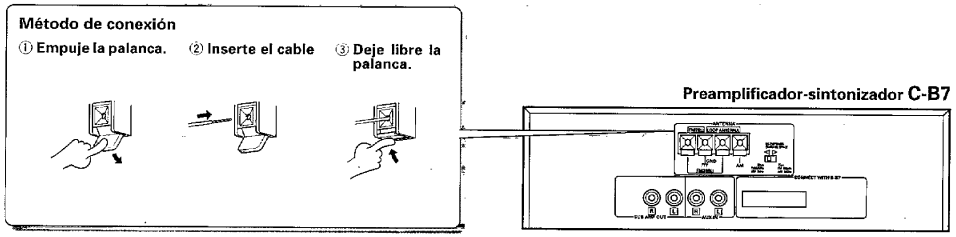


⑤ Cierre la tapa.



⑥ Conecte el adaptador en el terminal de antena.

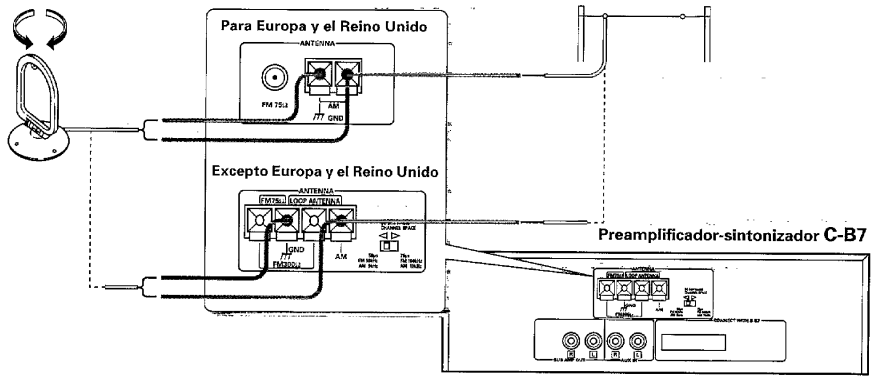




Conexión de antena de AM

Conexión de antena de cuadro de AM
La antena suministrada es para utilizar en interiores. Póngala lo más lejos posible de este sistema, televisores, cables de altavoces y cable de alimentación, y oriéntela de forma que ofrezca la mejor condición de recepción.

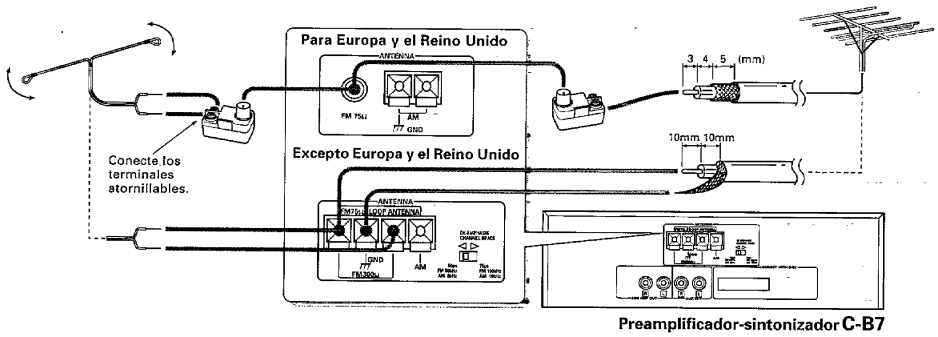
Conexión de antena exterior de AM
Si la condición de recepción no es adecuada cuando se utiliza la antena de cuadro solamente, conecte un cable de más de 6 metros cubierto de vinilo y extiéndalo en el exterior, dejando conectada la antena de cuadro.



Conexión de antena de FM

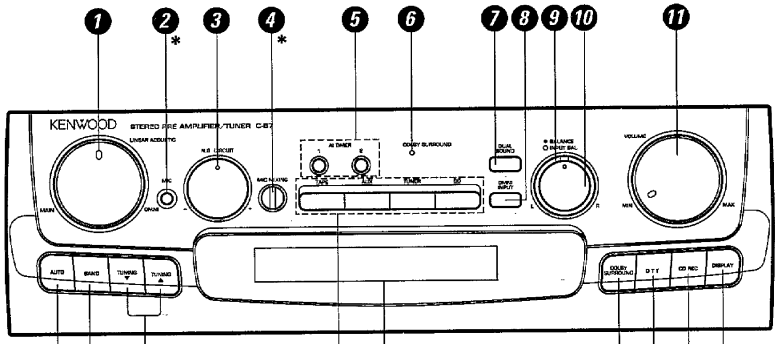
Conexión de una antena simplificada de FM
La antena suministrada ha sido diseñada para ser utilizada temporalmente en interiores. Para lograr una recepción estable se recomienda instalar una antena exterior lo antes posible. Desconecte la antena interior una vez conectada la antena exterior.

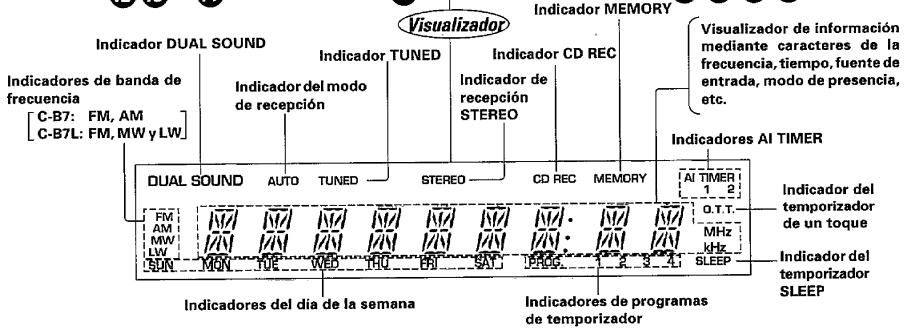
Conexión de una antena exterior de FM
Utilice un cable coaxial de 75 ohmios para la antena exterior y conéctelo al conector de 75 ohmios para FM.



Preamplificador-sintonizador

(* Excepto Europa, Reino Unido, Canadá y EE.UU.)



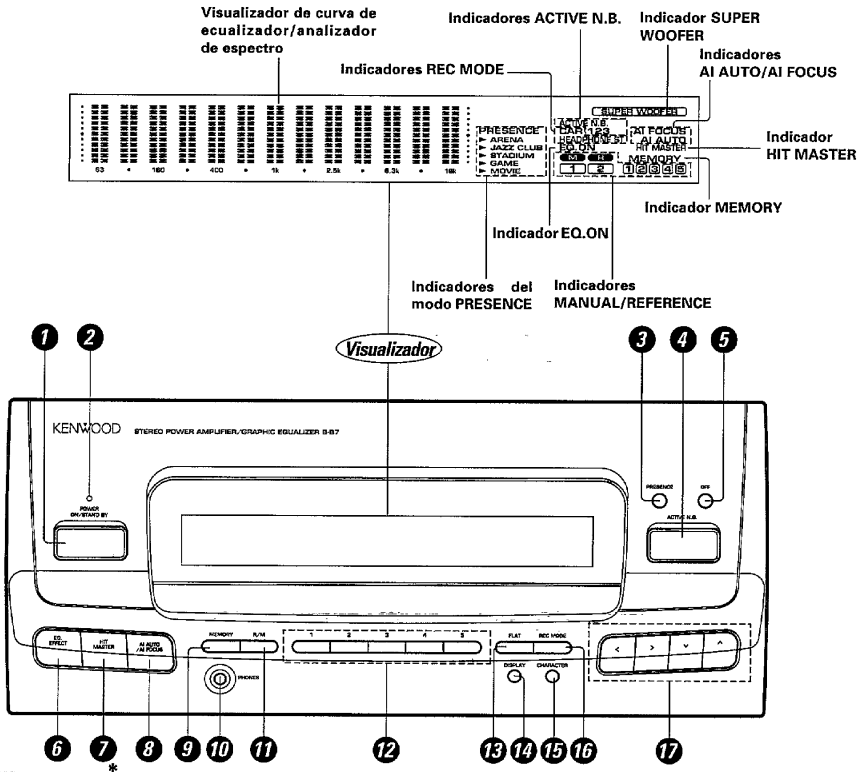


❼ **Control LINEAR ACOUSTIC** → P. 43
Gírelo para ajustar el equilibrio del volumen en la reproducción de sonido ambiental.
❷ **Toma MIC** → P. 85
❸ **Control N.B.CIRCUIT** → P. 21
Gírelo para ajustar el sonido grave.
❹ **Control MIC MIXING** → P. 85
Gírelo para ajustar el volumen de entrada del micrófono.
❺ **Teclas AI TIMER 1/2** → P. 83
❻ **Indicador DOLBY SURROUND** → P. 75
❼ **Tecla DUAL SOUND** → P. 43
Púlsela para realizar la reproducción con sonido ambiental.
❽ **Tecla OMNI INPUT** → P. 43
❾ **Control INPUT BALANCE** → P. 75
❿ **Control BALANCE** → P. 21
Gírelo para ajustar el equilibrio del volumen entre los altavoces derecho e izquierdo.

⓫ **Control VOLUME**
⓬ **Tecla AUTO** → P. 39
Púlsela para seleccionar el modo de sintonía automática.
⓭ **Tecla BAND** → P. 39
Púlsela para seleccionar la banda de frecuencia (FM/AM) que va a recibir.
⓮ **Teclas TUNING (▼ y ▲)** → P. 39
Púlselas para seleccionar la emisora que va a sintonizar.
⓯ **Teclas selectoras de entrada**
Púlselas para seleccionar el componente que va a realizar la reproducción.
⓰ **Tecla DOLBY SURROUND** → P. 75
⓱ **Tecla O.T.T. (temporizador de un toque)** → P. 84
Esta tecla permite ajustar un temporizador simplemente pulsándola.
⓲ **Tecla CD REC** → P. 48
Púlsela para reproducir una fuente de sonido mientras graba un disco compacto en una cinta.
⓳ **Tecla DISPLAY** → P. 39
Púlsela para cambiar la visualización.

Amplificador de potencia-ecualizador gráfico

(*: Excepto Europa, Reino Unido, Canadá y EE.UU.)



❶ Tecla POWER
Púlsela para conectar/desconectar la alimentación del aparato.

❷ Indicador STAND BY → P. 20

❸ Tecla PRESENCE → P. 76
Púlsela para realizar la reproducción con el sonido de presencia.

❹ Tecla ACTIVE N.B. → P. 20
Cuando esta tecla esté en ON, el sonido grave se compensará de acuerdo a lo que esté siendo reproducido.

❺ Tecla OFF
Púlsela para desactivar la reproducción con el sonido de presencia.

❻ Tecla EQ.EFFECT → P. 71
Púlsela para activar/desactivar el efecto del ecualizador.

❼ Tecla HIT MASTER → P. 69
Cuando se pulse esta tecla, las voces de la fuente musical se reducirán, así podrá usted cantar con acompañamiento utilizando una fuente musical normal.

❽ Tecla AI AUTO/AI FOCUS → P. 70
Cuando reproduzca un disco compacto, la IA (inteligencia artificial) fijará automáticamente la curva de ecualizadorde acuerdo al disco reproducido y al campo de sonido de presencia seleccionado.

❾ Tecla MEMORY → P. 72
Púlsela para almacenar en la memoria la curva de ecualizador que se muestra en el visualizador.

❿ Toma PHONES → P. 21

⓫ Tecla R/M → P. 71
Púlsela para cambiar entre referencia y manual la curva de ecualizador que va a utilizar.

⓬ Teclas de preajuste → P. 71

⓭ Tecla FLAT
Púlsela para que la curva de ecualizador sea plana.

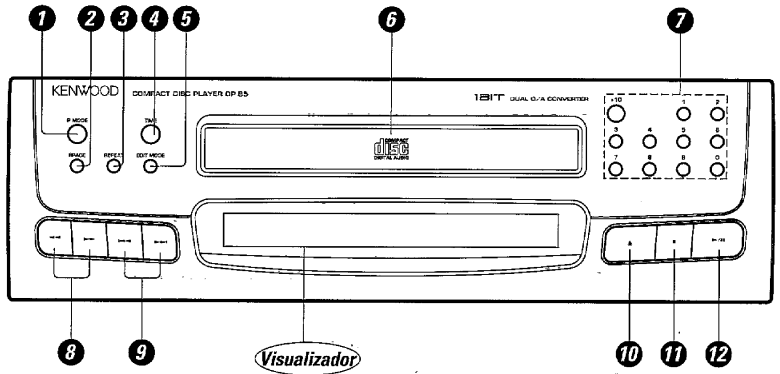
⓮ Tecla DISPLAY → P. 69
Púlsela para cambiar el modo del visualizador entre ecualizador gráfico y analizador de espectro.

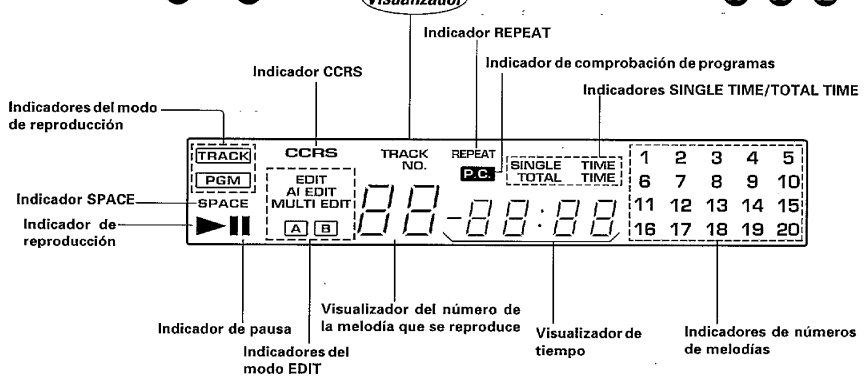
⓯ Tecla CHARACTER → P. 69
Púlsela para cambiar los modos de visualización del analizador de espectro.

⓰ Tecla REC MODE → P. 73
Púlsela para crear una cinta que luego será reproducida en un equipo estéreo de automóvil o en un reproductor de casetes estéreo portátil con auriculares.

⓱ Teclas de ajuste del ecualizador → P. 72
Pulse las teclas < y > para seleccionar la banda de frecuencia que va a ajustar y las teclas ∨ y ∧ para ajustar el nivel. .

Reproductor de discos compactos (UD-701: DP-B5)





❶ Tecla P.MODE → P. 24
Púlsela para cambiar entre el modo TRACK y el modo PGM.

❷ Tecla SPACE → P. 29
Cuando pulse esta tecla durante la grabación en el modo PGM, se creará un espacio sin grabar de unos 4 segundos entre las melodías grabadas.

❸ Tecla REPEAT → P. 28
Púlsela para repetir la reproducción.

❹ Tecla TIME → P. 26
Púlsela para cambiar el modo de visualización de tiempo.

❺ Tecla EDIT MODE → P. 50
Púlsela para seleccionar el modo de grabación con edición.

❻ Bandeja del disco

❼ Teclas numéricas (0 a 9, +10)

❽ Teclas de búsqueda
Púlsela para realizar la búsqueda en un disco a alta velocidad.

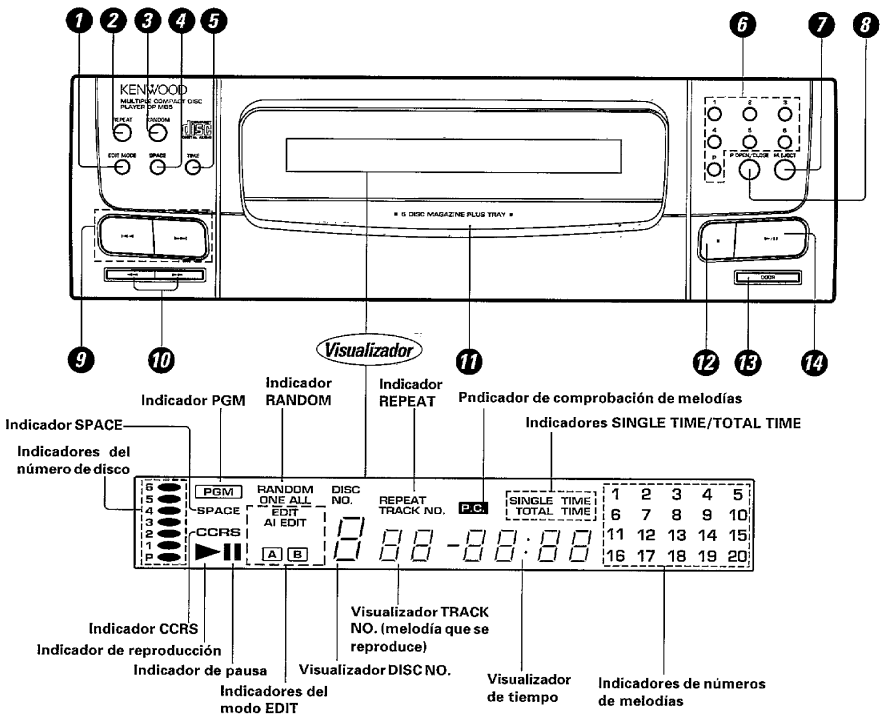
❾ Teclas de salto
Púlselas para saltar hasta el comienzo de otra melodía.

❿ Tecla de abertura/cierre de la bandeja

⓫ Tecla de parada

⓬ Tecla de reproducción/pausa

Reproductor de discos compactos (UD-751M: DP-MB5)



❶ Tecla EDIT MODE → P. 50
Púlsela para seleccionar el modo de grabación con edición.

❷ Tecla REPEAT → P. 33
Púlsela para repetir la reproducción.

❸ Tecla RANDOM → P. 34
Púlsela para reproducir las melodías en orden aleatorio.

❹ Tecla SPACE → P. 32
Cuando se pulse esta tecla durante la grabación en el modo PGM se creará un espacio sin grabar de unos 4 segundos entre las melodías grabadas.

❺ Tecla TIME → P. 33
Púlsela para cambiar el modo de visualización de tiempo.

❻ Teclas selectoras de disco (1 a 6, P)

❼ Tecla M.EJECT (expulsión del cargador de discos)

❽ Tecla P.OPEN/CLOSE (abertura/cierre de la bandeja más 1)

❾ Teclas de salto
Púlselas para saltar hasta el comienzo de otra canción.

❿ Teclas de búsqueda
Púlsela para realizar la búsqueda en un disco a alta velocidad.

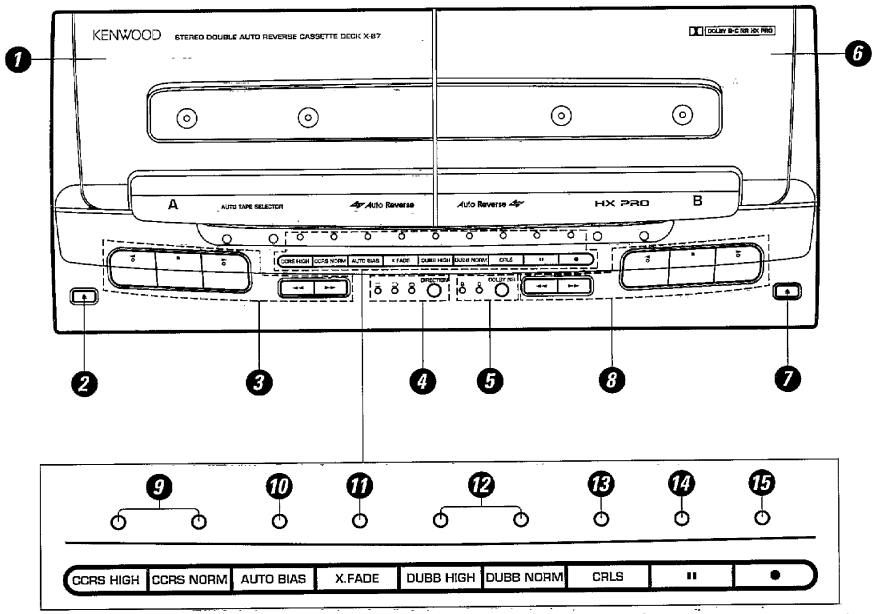
⓫ Bandeja más 1

⓬ Tecla de parada

⓭ Tecla DOOR

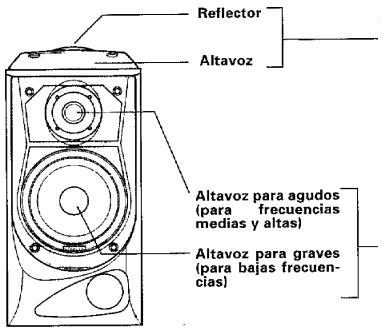
⓮ Tecla de reproducción/pausa

Platina de casete



❶ Portacasete de la platina A
❷ Tecla de expulsión de la platina A
❸ Teclas de operación de la platina A
◄, ► Teclas de reproducción
■ Tecla de parada
►► Tecla de avance rápido
◄◄ Tecla de rebobinado
❹ Tecla/indicador DIRECTION
Púlsela para cambiar los modos de reproducción.
❺ Tecla/indicador DOLBY NR
❻ Portacasete de la platina B
❼ Tecla de expulsión de la platina B
❽ Teclas de operación de la platina B
◄, ► Teclas de reproducción
■ Tecla de parada
►► Tecla de avance rápido
◄◄ Tecla de rebobinado
❾ Teclas/indicadores CCRS (HIGH y NORM) → P. 50 (LD-701) → P. 90 (LD-7514)
Púlselas para iniciar la grabación después de haberse fijado automáticamente el nivel de grabación óptimo para el disco compacto y la polarización de grabación óptima para la cinta.
❿ Tecla/indicador AUTO BIAS → P. 45
Púlsela para fijar automáticamente la polarización de grabación de una cinta.
⓫ Tecla/indicador X.FADE (aparición y desaparición gradual de sonido cruzada) → P. 54 (LD-701) → P. 63 (LD-7514)
Púlsela para crear una cinta con música continua, donde el sonido aparece gradualmente al comienzo y desaparece gradualmente al final de cada melodía.
⓬ Teclas/indicadores DUB (HIGH, NORM) → P. 47
Púlsela para hacer copias entre cintas.
⓭ Tecla/indicador CRLS → P. 45
Púlsela para fijar automáticamente el nivel óptimo de la grabación.
⓮ Tecla/indicador de pausa
⓯ Tecla/indicador de reproducción

Altavoces



Modelo: LS-B7
Tipo de caja: Tipo de reflejo de graves
(La figura muestra el altavoz del canal derecho.)

Altavoz OMNI-TOP (omni direccionales)
Un altavoz de gama completa que se instala indicando hacia arriba.
El reflector radia el sonido en una amplia gama ofreciendo un sonido suave que se expande para llenar el espacio alrededor del oyente.
Los sonidos podrán salir de los altavoces principales y de los altavoces OMNI-TOP. También es posible dar salida al sonido desde los altavoces principales solamente.

Altavoz principal
Este es un altavoz de 2 vías que reproduce un sonido más directo y potente que el del altavoz OMNI-TOP.

Mando a distancia

Teclas selectores de entrada
Tecla MAIN INPUT: Púlsela para seleccionar el el compontente de reproducción.

Conmutador A/B
Cuando utilice las teclas de las secciones rayadas [▭], ponga este conmutador según el magnetófono (A o B) que desee controlar con el mando a distancia.

Tecla POWER

Tecla OFF

Tecla PRESENCE

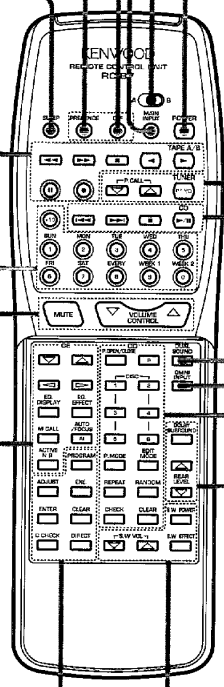
Tecla del temporizador SLEEP

Teclas de operación del sintonizador
Tecla BAND y tecla P.CALL

Teclas de operación de la platina de casete
Para operar la platina A, ponga el conmutador A/B en A. (Las teclas ● y ❚❚ no son válidas.)
Para operar la platina B, ponga el conmutador A/B en B.

Teclas numéricas/día de la semana
Funcionan como teclas numéricas del reproductor de discos compactos cuando se selecciona la entrada CD.
Funcionan como teclas numéricas del sintonizador cuando se selecciona la entrada TUNER.
Durante la programación con temporizador, estas teclas funcionan como teclas del día de la semana.

Teclas de operación del reproductor de discos compactos
Teclas ⏮ y ⏭, tecla ■ y tecla ▶/❚❚



Tecla DUAL SOUND

Tecla OMNI INPUT

Teclas VOLUME CONTROL
Púlselas para ajustar el volumen. Cuando se utilizan estas teclas, el control VOLUME CONTROL del amplificador de potencia-ecualizador gráfico gira en conformidad y el indicador del control remoto parpadea a alta velocidad.

Tecla MUTE
Púlsela para silenciar el sonido temporalmente.

Teclas de operación del disco compacto
Teclas 1 a 6, P y P.OPEN/CLOSE, tecla P.MODE, tecla EDIT MODE, tecla REPEAT, tecla RANDOM, tecla CHECK y tecla CLEAR.

Teclas de operación del ecualizador gráfico
Teclas △, ▽, ◁ y ▷ tecla EQ.DISPLAY, tecla M.CALL, tecla ACTIVE N.B, tecla EQ EFFECT y teclas AI AUTO/FOCUS.

Teclas de efecto de sonido ambiental
Tecla DOLBY SURROUND y teclas REAR LEVEL.

Teclas de operación del temporizador
Tecla ADJUST, tecla ENTER, tecla C.CHECK, tecla PROGRAM, tecla EXE., tecla CLEAR y tecla DIRECT.

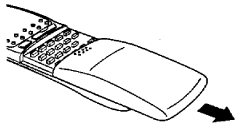
Teclas de operación del altavoz de supergraves
Tecla S.W.POWER, tecla S.W.EFFECT y tecla S.W.VOL

Modelo: RC-B7
Sistema de rayos infrarrojos

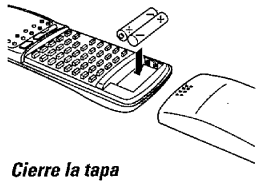
* Con el UD-701, las teclas 1 a 6 y P.OPEN/CLOSE no sirven.

Carga de las pilas

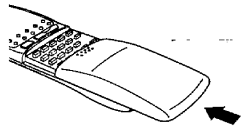
1 ***Extraiga la tapa.***



2 ***Inserte las pilas.***



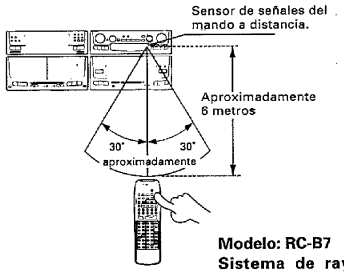
3 ***Cierre la tapa***



- Inserte dos pilas R03 (tamaño "AAA") siguiendo las indicaciones de la polarización.

Operación

Después de enchufar el cable de alimentación del amplificador, pulse la tecla POWER del mando a distancia para conectar la alimentación del sistema. Cuando se conecte la alimentación, pulse la tecla de la función que desee utilizar.



Modelo: RC-B7
Sistema de rayos infrarrojos

- Cuando pulse sucesivamente más de una tecla en el modo de control remoto, púlselas sucesivamente antes de que pase un intervalo de más de 1 segundo entre cada pulsación.

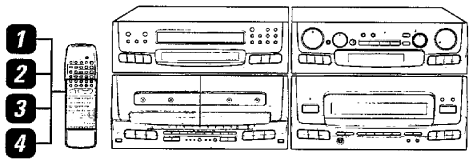
En este manual, el mando a distancia se ilustra sin su tapa. Esto se hace para facilitar la explicación.

Notas

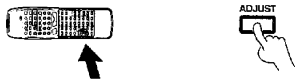
1. Las pilas suministradas son para realizar la comprobación de la operación. Su duración podrá ser inferior a la especificada.
2. Cuando se reduzca la distancia de control del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.
3. Cuando el sensor de señales del mando a distancia se encuentre bajo la luz directa del sol o de lámparas fluorescentes de alta frecuencia (tipo inversor, etc.), el aparato no funcionará bien. En este caso, cambie el lugar de instalación del aparato para evitar fallos en el funcionamiento.

Ajuste del reloj

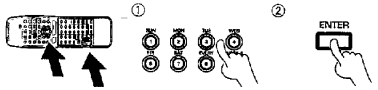
El preamplificador-sintonizador incorpora una función de reloj. No se olvide de poner la hora correcta antes de utilizar la función del temporizador.



1 *Pulse la tecla ADJUST.*



2 *Introduzca el año y pulse la tecla ENTER.*

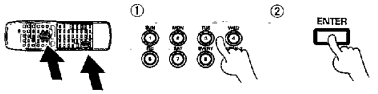


Pulse las teclas numéricas en el orden siguiente:

Para introducir 1993 ... [1],[9],[9],[3]

- Si usted comete un error, pulse la tecla **CLEAR** e introduzca el número de melodia desde el principio.

3 *Introduzca el mes, luego la fecha y finalmente pulse ENTER.*

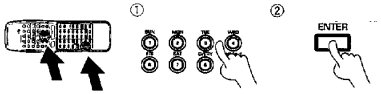


Pulse las teclas numéricas en el orden siguiente:

Para introducir el 7 de marzo... [0],[3],[0],[7]
Para introducir el 30 de diciembre... [1],[2],[3],[0]

- Si usted comete un error, pulse la tecla **CLEAR** e introduzca el número de melodia desde el principio.

4 *Introduzca la hora y los minutos y pulse la tecla ENTER.*



Pulse las teclas numéricas en el orden siguiente:

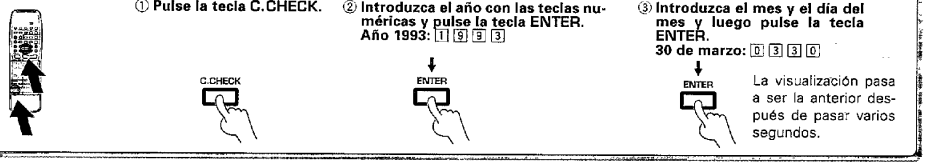
Para introducir las 9:05AM ..... [0],[9],[0],[5] Se utiliza el sistema de
Para introducir las 4:50PM ..... [1],[6],[5],[0] 24 horas.

- Si usted comete un error, pulse la tecla **CLEAR** e introduzca el número de melodia desde el principio.
- Para poner la hora correcta, pulse la tecla **ENTER** en el mismo momento que se produce la señal horaria.
- La visualización de la hora parpadea después de producirse un fallo en la alimentación o si el cable de la alimentación se desconecta de la toma de CA y luego vuelve a conectarse. En tal caso, vuelva a poner en hora el reloj.

Comprobación del calendario

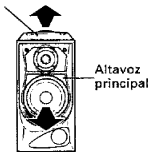
Con esta función, cuando se especifique el año, el mes y el día del mes, el día de la semana se encenderá en el visualizador.

- La comprobación del calendario podrá realizarse dentro del periodo comprendido entre el 1 de enero de 1990 y el 31 de diciembre del 2099.

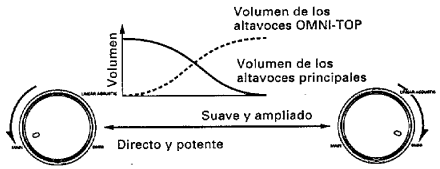

① Pulse la tecla C.CHECK.
C.CHECK
② Introduzca el año con las teclas numéricas y pulse la tecla ENTER.
Año 1993: [1] [9] [9] [3]
ENTER
③ Introduzca el mes y el día del mes y luego pulse la tecla ENTER.
30 de marzo: [0] [3] [3] [0]
ENTER
La visualización pasa a ser la anterior después de pasar varios segundos.

Funciones de ajuste del sonido

Ajuste del equilibrio del volumen entre los altavoces principales y los altavoces omni-top



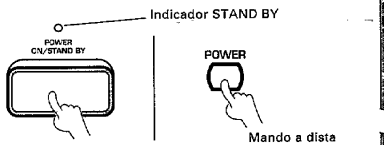
El equilibrio entre el volumen de los altavoces principales y el volumen de los altavoces OMNI-TOP puede cambiarse libremente. Esto permite disfrutar de diversos sonidos según el ambiente de la música que está siendo reproducida o sus gustos personales del momento.



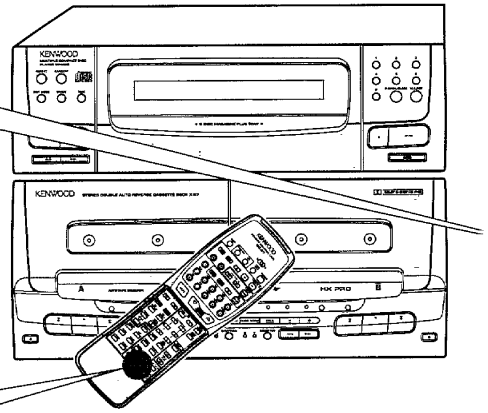
- A pesar de girar completamente el control hasta la posición "MAIN", el volumen de los altavoces principales no se anula.

Conexión/desconexión de la alimentación

Pulse la tecla POWER del amplificador de potencia-ecualizador gráfico.

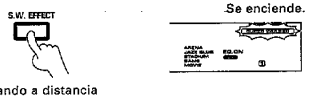


- La alimentación de todo el sistema podrá conectarse/desconectarse pulsando la tecla **POWER** del amplificador de potencia-ecualizador gráfico.

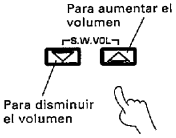


Graves realzados con altavoz de supergraves (SW-700, opcional)

① **Pulse la tecla S.W.EFFECT.**



② **Ajuste el volumen del altavoz de supergraves.**



También puede ajustarse con el control de volumen del altavoz de supergraves.

- Una vez ajustado el volumen del altavoz de supergraves, éste aumentará o disminuirá de acuerdo a los ajustes del control VOLUME.

Compensación automática del sonido grave

- La función ACTIVE N.B analiza a cada cierto intervalo el sonido que está siendo reproducido y ajusta automáticamente los graves (cambiando la curva de ecualizador).
- Como los efectos cambian según la música que se reproduzca, utilice el ajuste que más le agrade.

Modo STAND BY del conmutador POWER

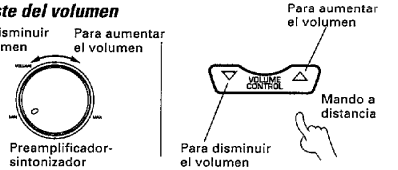
Cuando el cable de la alimentación esté conectado a una toma de CA, el indicador STAND BY se encenderá sin tenerse en cuenta si la alimentación está conectada o no. Esto se debe a que, incluso estando desconectada la alimentación, se suministra una pequeña cantidad de corriente que sirve de apoyo a la memoria. A este estado se le llama modo de alimentación en espera del sistema. Mientras el indicador STAND BY esté encendido, la alimentación podrá conectarse/desconectarse también con el mando a distancia.

Compensación manual del sonido grave

N.B.CIRCUIT: Circuito de graves naturales

- Normalmente, ponga este control en la posición central (como se muestra en la ilustración).
- Ajuste el control para obtener un sonido grave tan natural como sea posible.

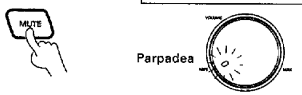
Ajuste del volumen



- Cuando controle el volumen con el mando a distancia, el indicador de punto del control VOLUME parpadeará y girará junto con el control.

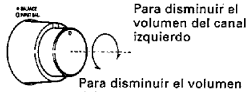
Silenciamiento temporal del sonido

Mando a distancia solamente



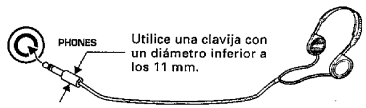
- Vuelva a pulsarlo para recuperar el volumen original.

Ajuste el equilibrio del volumen de los canales izquierdo/derecho



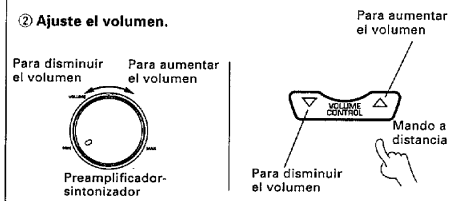
Escucha a través de los auriculares

① **Inserte la clavija de los auriculares en la toma PHONES.**

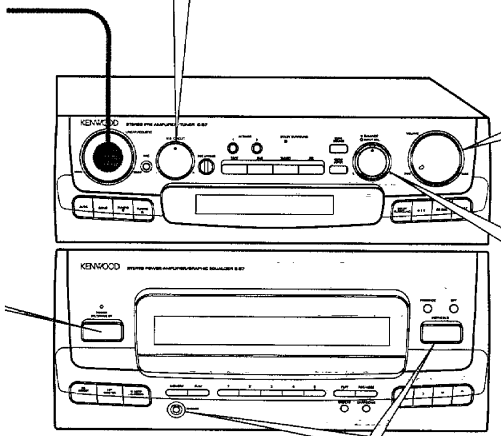


- El sonido de todos los altavoces se apagará.

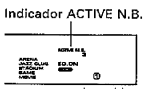
② **Ajuste el volumen.**



- No se olvide de reducir el volumen antes de extraer la clavija de la toma.



Indicador ACTIVE N.B.



Cada vez que pulse el botón, el modo cambiará de la forma siguiente:

- ① OFF(desactivado) :El sonido no se compensa automáticamente
- ② **ACTIVE N.B.1** :El sonido se analiza y compensa cada 1,6 segundos.
- ③ **ACTIVE N.B.2** :El sonido se analiza y compensa cada 8 segundos.
- ④ **ACTIVE N.B.3** :El sonido se analiza y compensa cada 16 segundos.

Selección de entrada en el preamplificador-sintonizador y función de operación sencilla

Cuando se pulse una de las teclas selectoras de entrada (TAPE, TUNER, CD, etc.) del preamplificador-sintonizador, el componente seleccionado iniciará la reproducción automáticamente. Y también, al iniciar la reproducción en un componente, la selección de entrada del preamplificador-sintonizador se activará automáticamente.

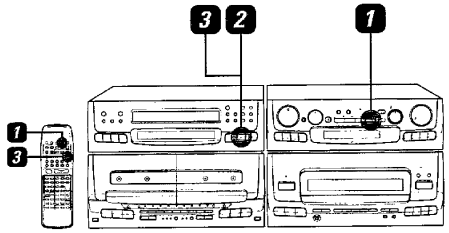
Estas operaciones pueden realizarse también con el mando a distancia. Cuando se conecte la alimentación del sistema, la fuente de sonido que realizaba la reproducción en el momento de desconectarse la alimentación (TUNER, CD, etc.) iniciará la reproducción automáticamente.

* La función de operación sencilla no funciona con la reproducción de sonido ambiental.

Reproducción de discos compactos

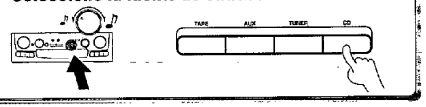
UD-701 (DP-B5) solamente
Para utilizar el UD-751M, consulte las páginas 27 a 34.

Siga el procedimiento siguiente para reproducir las melodías de un disco compacto en el orden original, empezando desde la melodía número 1.

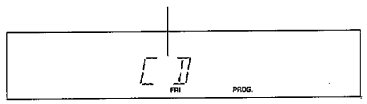


Reproducción de melodías en orden empezando desde la número 1

1 Seleccione la fuente de entrada "CD".

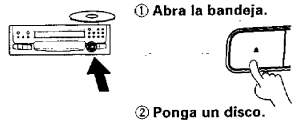


Deberá visualizarse "CD"

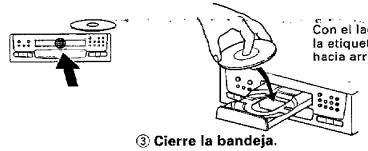


2 Introduzca un disco.

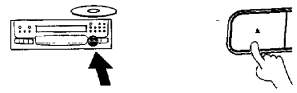
① Abra la bandeja.



② Ponga un disco.



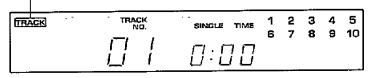
③ Cierre la bandeja.



- No toque el lado de reproducción del disco.
- Introduza solamente un disco cada vez.

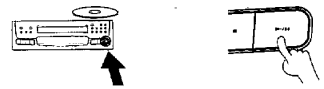
Cerciórese de que se encienda "TRACK".

Se muestran los números de las melodías grabadas.



- Si no se enciende el indicador "TRACK", pulse la tecla **P.MODE** para que se encienda.

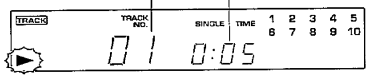
3 Inicie la reproducción.



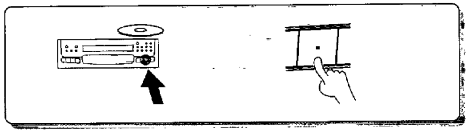
- Después de pasar unos pocos segundos, la reproducción empezará desde la melodía número 1.

Número de la melodía que está siendo reproducida

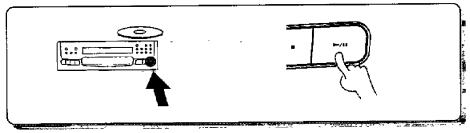
Tiempo transcurrido de la melodía que está siendo reproducida.



Para parar la reproducción

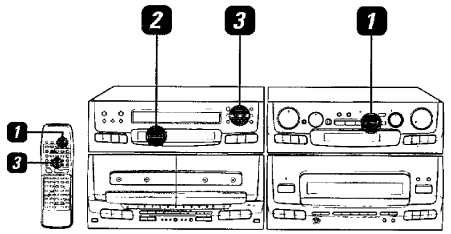


Para hacer una pausa en la reproducción



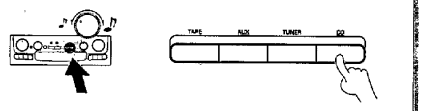
- Con cada pulsación, el disco compacto hace una pausa y se reproduce alternativamente.

UD-701 (DP-B5) solamente
Para utilizar el UD-751M, consulte las páginas 27 a 34.

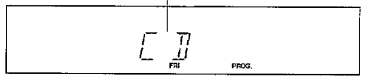


Reproducción desde la melodía deseada

1 Seleccione la fuente de entrada "CD".



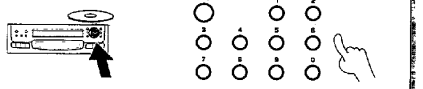
Deberá visualizarse "CD".



2 Cerciórese de que se encienda el indicador "TRACK".

- Si no se enciende el indicador "TRACK", pulse la tecla **P.MODE** para que se encienda.

3 Seleccione el número de la melodía deseada.



Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación:

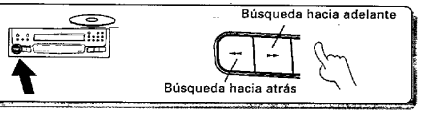
Para introducir el número de melodía 23: [+10] [+10] [3]
Para seleccionar el número de melodía 40: [+10] [+10] [+10] [+10] [0]

- La reproducción comienza desde la melodía seleccionada y continúa con las melodías siguientes.
- Si selecciona un número de melodía que no existe en el disco mientras la bandeja del disco está abierta, se reproducirá la última melodía del disco.
- Una vez cerrada la bandeja o iniciada la reproducción, no podrá seleccionarse un número de melodía que no exista en el disco.

Salto de melodías

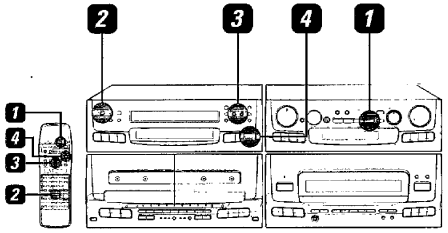
- Se saltarán las melodías que se encuentren en la dirección del botón pulsado, y la melodía seleccionada se reproducirá desde el principio.
- Cuando se pulse la tecla I◄◄ una vez durante la reproducción, la melodía que está siendo reproducida se reproducirá desde el principio.

Búsqueda



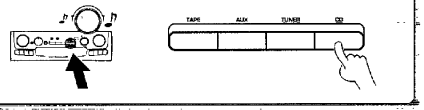
- Al mantener pulsada la tecla aumenta la velocidad de la búsqueda.
- La reproducción comienza desde la posición donde deja de pulsarse la tecla.

UD-701 (DP-B5) solamente
Para utilizar el UD-751M, consulte las páginas 27 a 34.

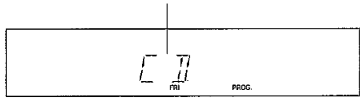


Programación de melodías en el orden deseado

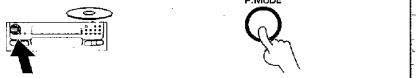
1 Seleccione la fuente de entrada "CD".



Deberá visualizarse "CD".

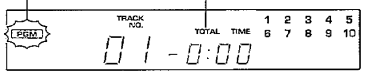


2 Active el modo PGM.

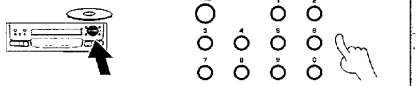


Se enciende

"SINGLE TIME" cambia a "TOTAL TIME".



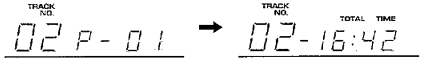
3 Introduzca los números de las melodías en el orden en que quiera reproducirlas.



Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación:
Para introducir los números de melodías 2, 5 y 25:
2 5 +10 +10 5

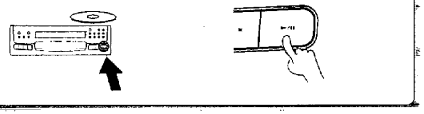
Visualiza los números de melodías introducidos durante unos pocos segundos.

Visualiza el tiempo de reproducción total de las melodías programadas.



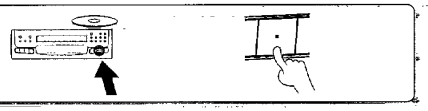
- Puede programarse un máximo de 20 melodías. Si trata de programar 21 melodías se visualizará **FULL**.
- Si se equivoca, pulse la tecla **CLEAR** e introduzca el número de melodía desde el principio.
- También es posible seleccionar melodías consultando la etiqueta del disco mientras la bandeja está abierta.
- Si programa un número de melodía superior al 44, el tiempo restante del disco no se visualizará.

4 Inicie la reproducción.



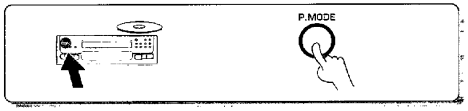
- Las melodías se reproducirán en el orden en el que fueron programadas (en el orden de los números P).
- Cuando se pulse la tecla I◄◄ o ►►I durante la reproducción, las melodías se saltarán en la dirección del botón pulsado.
- Cuando se pulse una vez la tecla I◄◄ durante la reproducción, la posición de reproducción volverá al comienzo de la melodía que está siendo reproducida.

Para parar la reproducción



- Cuando se pulse la tecla I◄◄ o ►►I en el modo de parada estando activado el modo PGM, el tiempo de reproducción de cada melodía se visualizará a partir de la primera melodía del programa. (La visualización anterior se reanudará después de pasar unos pocos segundos.)

Para volver a la reproducción en el orden original de las melodías



- La reproducción de las melodías en el orden original comenzará con la melodía que está siendo reproducida.

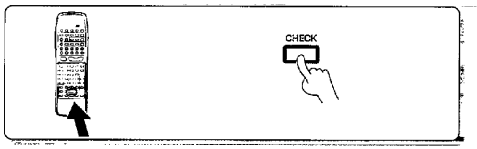
UD-701 (DP-B5) solamente
Para utilizar el UD-751M, consulte las páginas 27 a 34.

Función de espacio automático

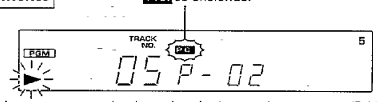
Esta función es muy conveniente para grabar un disco compacto en una cinta de casete. Cuando se pulse la tecla **SPACE** durante la programación de melodías se creará un espacio sin grabar de unos 4 segundos entre las melodías. Grabando estas melodías con estos espacios en las cintas, las operaciones de búsqueda y repetición de reproducción utilizando la función DPSS (que funciona buscando los espacios sin grabar) podrán realizarse con toda confianza.

- Incluso cuando la reproducción de dos melodías sea continua (lo que sucede con música clásica o grabaciones hechas en directo), siempre que los números de las melodías sean diferentes, se creará el espacio sin grabar.
- El tiempo de reproducción total visualizado incluirá estos espacios sin grabar.
- Para cancelar la creación de espacios sin grabar, pulse de nuevo la tecla **SPACE**.

Para comprobar las melodías programadas **Mando a distancia solamente**

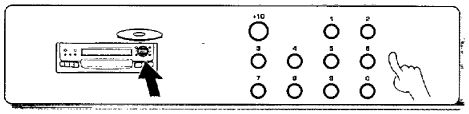


P.C. se enciende.



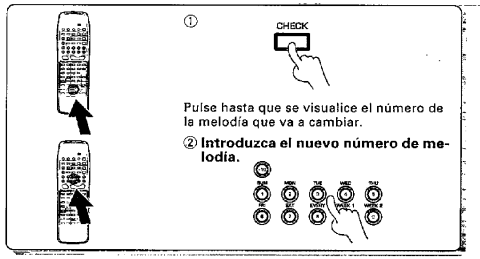
- Cada vez que se pulse la tecla, el número de programa (P-NO) y el número de la melodía del disco compacto se visualizarán.
- La visualización anterior se reanudará después de pasar unos pocos segundos.

Para añadir una melodía al programa

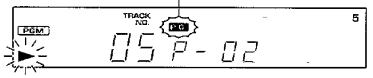


- Cuando se introduzca un número de melodía, la melodía se añadirá al final del programa existente.

Para cambiar una melodía del programa **Mando a distancia solamente**

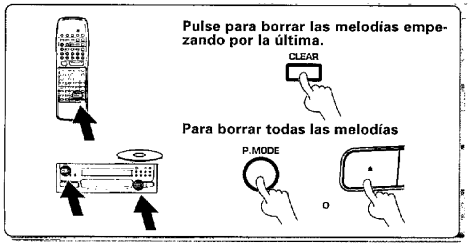


P.C. se enciende



- Pulse mientras el indicador P.C. está encendido.
- La melodía que esté siendo reproducida no podrá cambiarse.

Para borrar melodías del programa



- Cada vez que se pulse la tecla se borrará la última melodía del programa.
- Se borrará todo el programa.

UD-701 (DP-B5) solamente
Para utilizar el UD-751M, consulte las páginas 27 a 34.

Visualización de tiempo en el reproductor de discos compactos

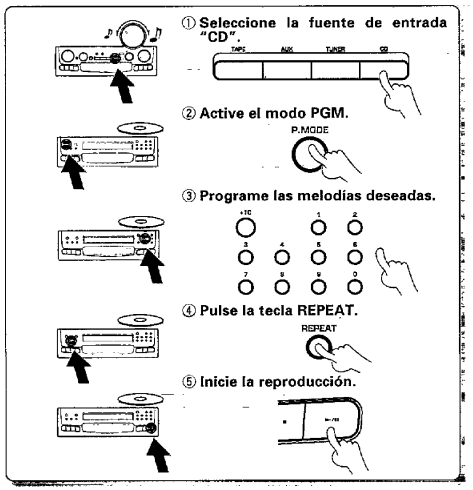
Cada vez que se pulse la tecla **TIME** cambiará la visualización.

① SINGLE TIME 1:23 — Tiempo transcurrido de la melodía que está siendo reproducida
② SINGLE TIME -2:37 — Tiempo restante de la melodía que está siendo reproducida
③ TOTAL TIME 23:45 — Tiempo transcurrido de todo el disco
④ TOTAL TIME -36:15 — Tiempo restante de todo el disco

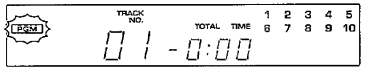
[- - : - -] La visualización permanece en esta condición durante la reproducción de la melodía número 44 u otras melodías posteriores.

Repetición de reproducción

Para repetir solamente las melodías programadas

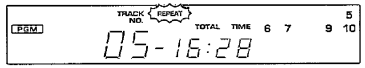


Pulse para que se encienda el indicador "PGM".



- Se repetirán todas las melodías programadas.
- En el caso de programar una melodía solamente, sólo esa melodía se reproducirá.

Pulse para que se encienda el indicador "REPEAT".

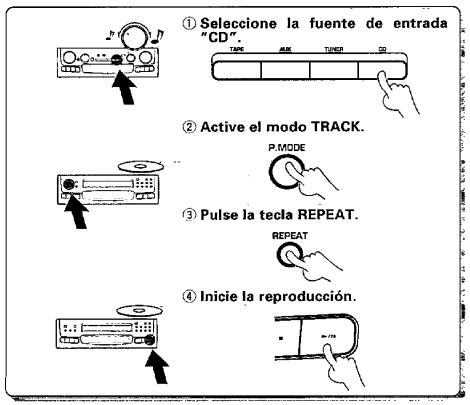


Para parar la repetición de reproducción

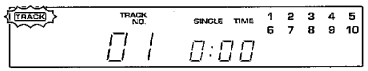
Vuelva a pulsar la tecla **REPEAT**.

- El indicador REPEAT se apagará y el reproductor de discos compactos volverá a activar el modo de reproducción anterior (PGM).

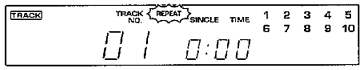
Para repetir todo el disco



Pulse para que se encienda el indicador "TRACK".



Pulse para que se encienda el indicador "REPEAT".



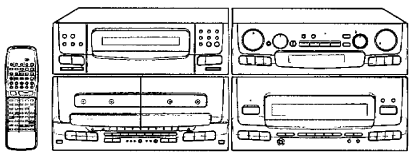
Para parar la repetición de reproducción

Vuelva a pulsar la tecla **REPEAT**.

- El indicador "REPEAT" se apagará y el reproductor de discos compactos volverá a activar el modo de reproducción anterior (TRACK).

Reproducción de discos compactos

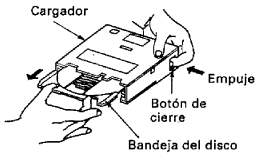
UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.



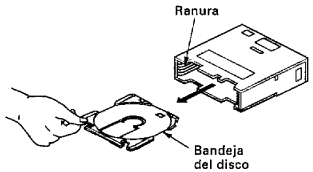
Inserción de un disco en el cargador

1 Saque la bandeja del disco.

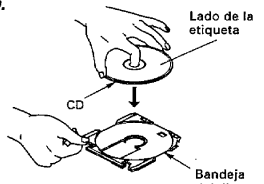
① **Mientras pulsa el botón de cierre**



② **Saque la bandeja del disco.**

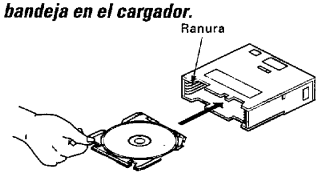


2 Ponga un disco.

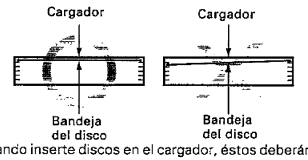


- En este aparato no pueden utilizarse adaptadores para discos compactos sencillos (8 cm). En el caso de reproducir un disco compacto sencillo (8 cm), utilice el cargador opcional de discos compactos sencillos "CDM-608".

3 Inserte la bandeja en el cargador.

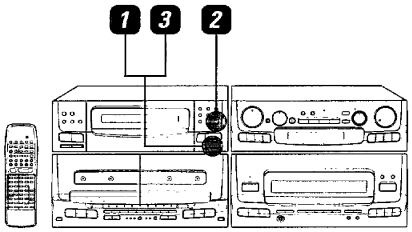


Deslice horizontalmente la bandeja a lo largo de las ranuras del lado derecho e izquierdo.

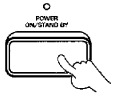


- Cuando inserte discos en el cargador, éstos deberán colocarse siempre en las bandejas de discos.
- Inserte siempre 6 bandejas de discos en un cargador, tanto si ha colocado discos en ellas como si no.
- Sujete horizontalmente el cargador cuando lo transporte.

UD-751 (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.



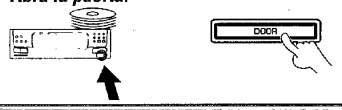
Preparación



Conecte la alimentación del amplificador de potencia/ecualizador gráfico antes de realizar el procedimiento siguiente:

Introducción (extracción) del cargador

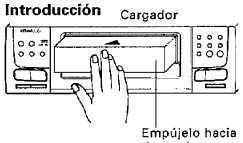
***1** Abra la puerta.*



- Cuando se pulse la tecla **M.EJECT**, la puerta se abrirá y el cargador saldrá al exterior.

***2** Introduzca (o extraiga) el cargador.*

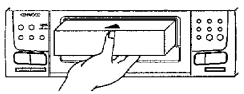
Introducción Cargador



Empújelo hacia dentro hasta que quede bloqueado.

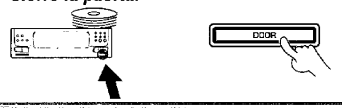
Extracción

Pulse la tecla M.EJECT

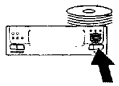


Sujete el centro del cargador y sáquelo.

***3** Cierre la puerta.*



Inserción de un disco en la bandeja "más 1".



① Abra la bandeja "más 1".

② Ponga un disco.

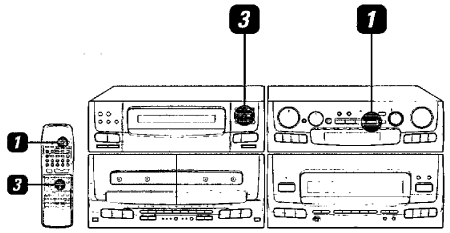
③ Cierre la bandeja "más 1".

- La puerta se abrirá y la bandeja "más 1" saldrá al exterior.
- Coloque bien el disco a lo largo de la ranura de la bandeja. (No lo ponga inclinado porque podría producirse un mal funcionamiento.)

- La bandeja "más 1" y la puerta se cerrarán.

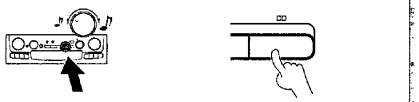
UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.

Siga el procedimiento siguiente para reproducir en orden las melodías de los discos compactos, empezando desde la melodía número 1.

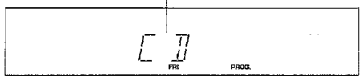


Reproducción de melodías en orden empezando desde la melodía número 1.

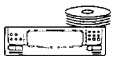
1 Seleccione la fuente de entrada "CD".



Deberá visualizarse "CD".



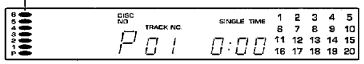
2 Introduzca un disco.



→P. 27 →P. 28

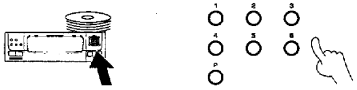
- Cuando reproduzca un disco solamente, extraiga el cargador y ponga el disco en la bandeja "más 1".

Todos los indicadores de discos se encenderán, tanto si hay discos en las bandejas de discos como si no.

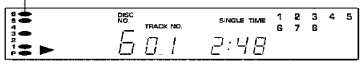


3 Inicie la reproducción.

Seleccione el número de disco.

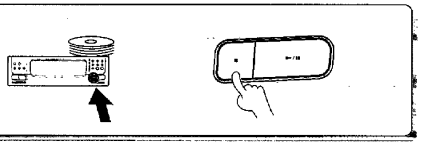


El indicador se apagará si el disco seleccionado no está presente.

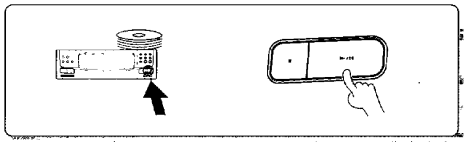


- La reproducción comienza desde el disco seleccionado y continúa en el orden de los números de los discos.
- Si se pulsa la tecla ▶/II sin haber seleccionado un disco, los discos se reproducirán automáticamente en el orden siguiente:
  P → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6. (P: Bandeja "más 1")

Para parar la reproducción



Para hacer una pausa en la reproducción



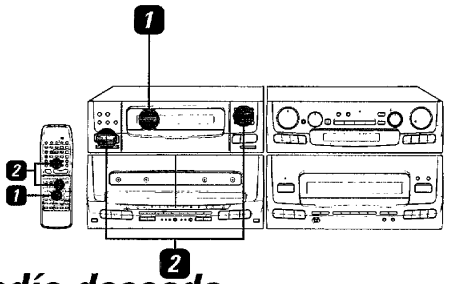
- Con cada pulsación, el disco compacto hace una pausa y se reproduce alternativamente.

UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.

Preparación

→ P. 27 → P. 28 → P. 29

- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Introduzca discos en el reproductor de discos compactos.



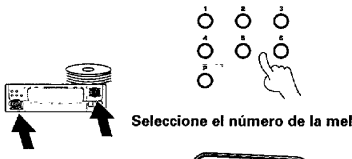
Reproducción desde la melodía deseada

1 Asegúrese de que el indicador "PGM" no esté encendido.

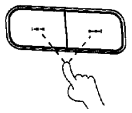
- Si el indicador "PGM" está encendido, pulse la tecla **P.MODE** del mando a distancia para apagarlo.

2 Seleccione la melodía deseada.

Seleccione el número del disco.



Seleccione el número de la melodía.

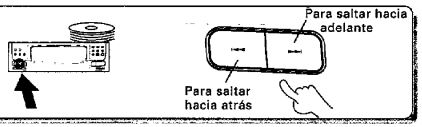


- Utilizando el mando a distancia, los números de las melodías deseadas podrán especificarse con las teclas numéricas.

Pulse las teclas numéricas como se indica a continuación:
Para introducir el número de melodía 23: [+10] [+10] [3]
Para seleccionar el número de melodía n40: [+10] [+10] [+10] [+10] [0]

- La reproducción comienza desde la melodía deseada y continúa con las melodías siguientes.

Salto de melodías



- Cuando se pulse la tecla ⏮ una vez durante la reproducción, la melodía que está siendo reproducida se reproducirá desde el principio.

Búsqueda

- La reproducción comienza desde la posición donde deja de pulsarse la tecla.

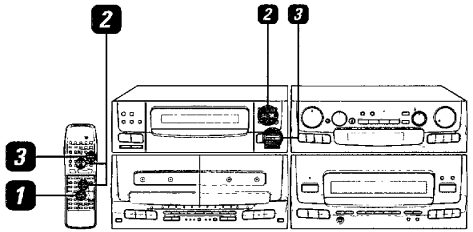
UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.

Utilice el procedimiento siguiente para seleccionar las melodías deseadas (un máximo de 32) de un máximo de 7 discos y programarlas en el orden deseado.

Preparación

→ P. 27 → P. 28 → P. 29

- Seleccione la fuente de entrada CD.
- Introduzca discos en el reproductor de discos compactos.

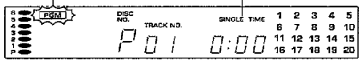


Programación de melodías en el orden deseado

1 Active el modo PGM

Se enciende

Sólo se visualiza "SINGLE TIME" en el modo de programa.

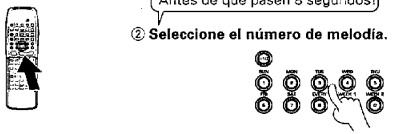


2 Introduzca los números de las melodías en el orden en el que quiera reproducirlas.

① **Seleccione el número del disco.**

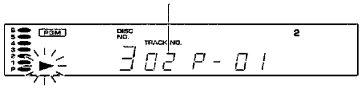
Antes de que pasen 8 segundos!

② **Seleccione el número de melodía.**



Para seleccionar melodías de más de un disco compacto, repita los pasos ① y ② indicados más arriba.

Visualiza el número de melodía introducido.



- Puede programarse un máximo de 32 melodías. Si trata de programar 33 melodías se visualizará **FULL**.
- Si se equivoca, pulse la tecla **CLEAR** e introduzca el número de melodía desde el principio.
- Si no selecciona el número de melodía antes de que pasen 8 segundos desde que selecciona el número de disco, todas las melodías del disco se programarán.
- Si introduce el número de un disco que no esté en el cargador, éste se programará temporalmente pero se cancelará al realizar la reproducción.

3 Inicie la reproducción.

- Las melodías se reproducirán en el orden en el que fueron programadas (en el orden de los números P).
- Cuando se pulse la tecla ⏮ o ⏭ durante la reproducción, las melodías se saltarán en la dirección del botón pulsado.

Para parar la reproducción

Para volver a la reproducción en el orden de los números de las melodías

- La reproducción en el orden original de las melodías comienza desde la melodía que está siendo reproducida.

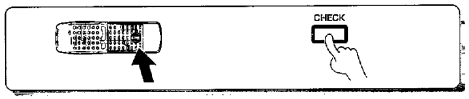
UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.

Función de espacio automático

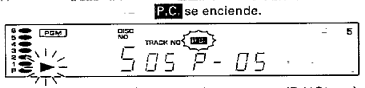
Esta función es muy conveniente para grabar un disco compacto en una cinta de casete. Cuando se pulse la tecla **SPACE** durante la programación de melodías se creará un espacio sin grabar de unos 4 segundos entre las melodías. Grabando estas melodías con estos espacios en las cintas, las operaciones de búsqueda y repetición de reproducción utilizando la función DPSS (que funciona buscando los espacios sin grabar) podrán realizarse con toda confianza.

- Incluso cuando la reproducción de dos melodías sea continua (lo que sucede con música clásica o grabaciones hechas en directo), siempre que los números de las melodías sean diferentes, se creará el espacio sin grabar.
- Para cancelar la creación de espacios sin grabar, pulse de nuevo la tecla **SPACE**.

Para comprobar las melodías programadas **Mando a distancia solamente**

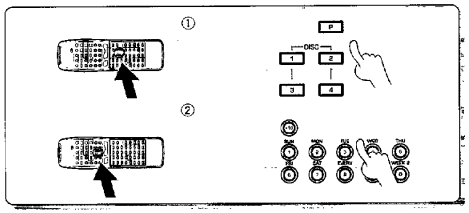


P.C. se enciende.



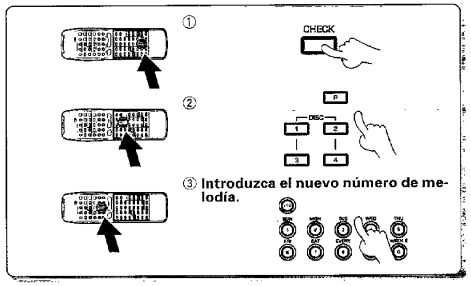
- Cada vez que se pulse la tecla, el número de programa (P-NO) y el número de disco se visualizarán.
- La visualización anterior se reanudará después de pasar varios segundos.

Para añadir una melodía al programa **Mando a distancia solamente**

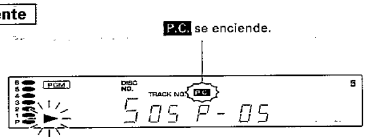


- Cuando se introduzca un número de melodía, la melodía se añadirá al final del programa existente.

Para cambiar una melodía del programa **Mando a distancia solamente**

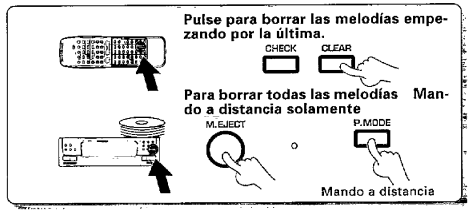


P.C. se enciende.



- Pulse la tecla **CHECK** repetidamente hasta que se visualice el número de la melodía que va a cambiar.
- Pulse mientras el indicador "P.C." está encendido.
- La melodía que esté siendo reproducida no podrá cambiarse.

Para borrar melodías del programa



Mando a distancia solamente

- Cada vez que se pulse la tecla se borrará la última melodía del programa.
- La melodía que esté siendo reproducida no podrá borrarse.

- El programa se borra también completamente pulsando la tecla **P.OPEN/CLOSE**.

UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.

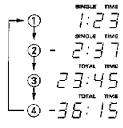
Preparación

→ P. 27 → P. 28 → P. 29

- Seleccione la fuente de entrada CD.
- Introduzca discos en el reproductor de discos compactos.

Visualización de tiempo en el reproductor de discos compactos

La visualización del tiempo cambia cada vez que se pulsa la tecla **TIME**.



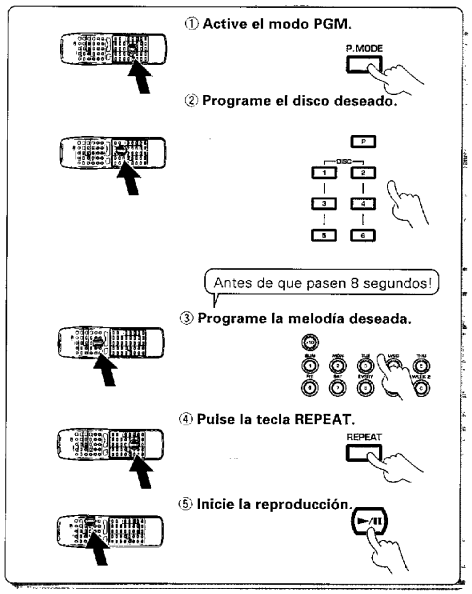
① Tiempo transcurrido de la melodía que está siendo reproducida
② Tiempo restante de la melodía que está siendo reproducida
③ Tiempo transcurrido de todo el disco
④ Tiempo restante de todo el disco

(- - : - - La visualización "SINGLE TIME" permanece en esta condición durante la repoducción de la melodía número 21 u otras posteriores.)

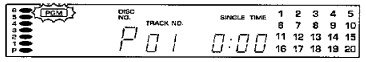
- En los modos PGM y RANDOM sólo se muestran las visualizaciones SINGLE TIME.

Repetición de reproducción

Para repetir solamente las melodías programadas

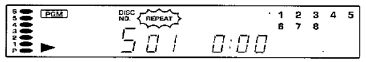

① Active el modo PGM.
P.MODE
② Programe el disco deseado.
Antes de que pasen 8 segundos!
③ Programe la melodía deseada.
④ Pulse la tecla REPEAT.
REPEAT
⑤ Inicie la reproducción.

Pulse para que se encienda el indicador "PGM".



- Si no selecciona el número de melodía antes de que pasen 8 segundos desde que selecciona el número de disco, todas las melodías del disco se programarán.
- Todas las melodías programadas se reproducirán.
- En caso de programar una sola melodía, sólo se repetirá esa melodía.
- Repitiendo los pasos ② y ③ podrá programar hasta 32 melodías.
- Para reproducir repetidamente el disco de la bandeja más 1 solamente, empuje la bandeja más 1 en el paso ② y espere más de 8 segundos.

Pulse para que se encienda el indicador "REPEAT".

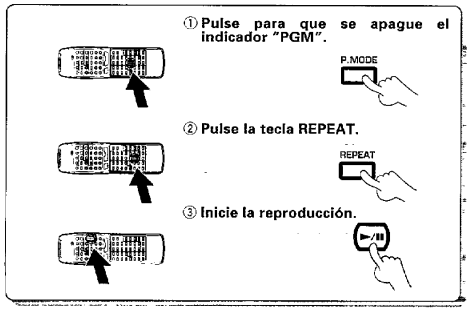


Para parar la repetición de la reproducción.

Vuelva a pulsar la tecla **REPEAT**.

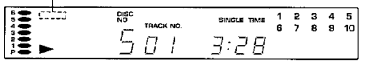
- El indicador "REPEAT" se apagará y el reproductor de discos compactos volverá a activar el modo de reproducción anterior.

Para repetir todos los discos

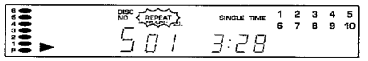


- Todas las melodías de todos los discos del cargador y de la bandeja más 1 se reproducirán repetidamente.

Pulse para que se apague el indicador "PGM".



Pulse para que se encienda el indicador "REPEAT".



Para repetir la reproducción:

Vuelva a pulsar la tecla **REPEAT**.

- El indicador "REPEAT" se apagará y el reproductor de discos volverá a activar el modo de reproducción anterior.

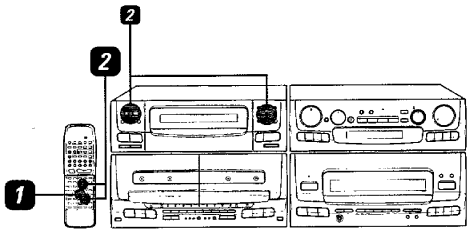
UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 22 a 26.

Como las melodías se seleccionan al azar, usted podrá disfrutar de la escucha durante mucho tiempo.

Preparación

→ P. 27 → P. 28 → P. 29

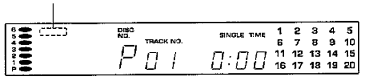
- Seleccione la fuente de entrada CD.
- Introduzca discos en el reproductor de discos compactos.



Reproducción en un orden seleccionado al azar (reproducción al azar)

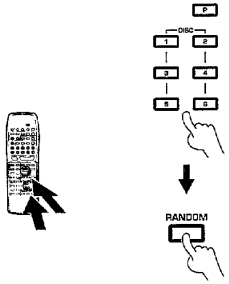
1 *Apague el indicador PGM.*

Pulse para que se apague el indicador "PGM".



2 *Seleccione discos.*

Para seleccionar un disco



Seleccione RANDOM ONE.

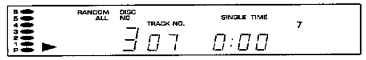
Para seleccionar todos los discos

Seleccione RANDOM ALL.

Cada vez que se pulsa la tecla **RANDOM** cambian los modos de reproducción al azar.

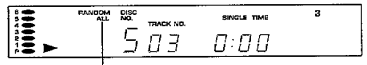
- ① **RANDOM ONE**: Reproducción al azar de un sólo disco.
- ② **RANDOM ALL** : Reproducción al azar de todos los discos.
- ③ OFF : La reproducción al azar está desactivada.

Ejemplo en el que se selecciona primero la melodía número 7 del disco número 3



- Reproducción al azar seleccionando melodías al azar después de seleccionar cada melodía.

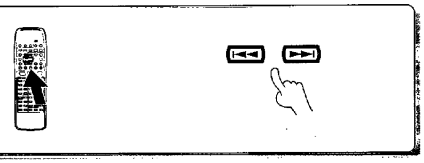
Ejemplo en el que se selecciona a continuación la melodía número 3 del disco número 5.



Indicación "RANDOM ON" o "RANDOM ALL"

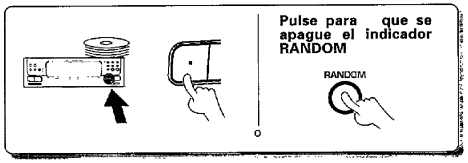
- Nunca se reproducirá consecutivamente la misma canción, pero puede reproducirse una misma canción dos o más veces.

Para seleccionar otra melodía mientras se reproduce una.

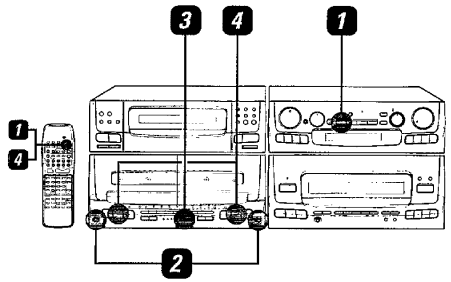


- Al pulsar la tecla ⏮ una vez se vuelve al comienzo de la melodía que está siendo reproducida.

Para cancelar la reproducción al azar

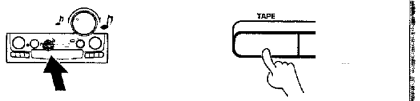


- Pulse la tecla ■ para parar la reproducción.
- Pulse la tecla **RANDOM** para iniciar la reproducción normal.



Reproducción de cinta

1 Seleccione la fuente de entrada "TAPE".



Pulse para que se visualice "TAPE".

2 Introduzca una cinta de casete.

① Abra la puerta.

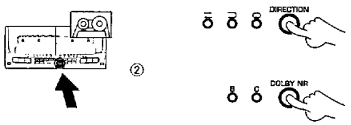
② Inserte una cinta y cierre la puerta.

- El tipo de cinta (normal, cromo o metal) se ajusta automáticamente.
- Tense la cinta antes de introducirla.
- Cierre firmemente la puerta.

3 Determine los modos de reproducción.

①

②



Con cada pulsación, los modos cambian de la forma siguiente.

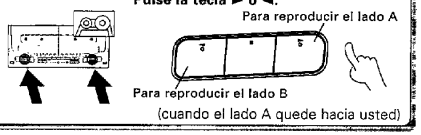
① "⇨" .... Reproducción sin fin
② "⇒" .... La reproducción se para después de reproducirse un lado.
③ "⇒" .... La reproducción se para después de reproducirse dos lados.

① DOLBY NR "B" ..... Reducción de ruidos normal.
② DOLBY NR "C" ..... Reducción de ruidos de más alto rendimiento
③ DOLBY NR "OFF"
(Sin indicación) .. .. No se utiliza Dolby NR.

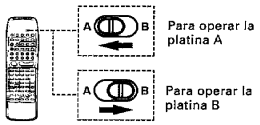
- Seleccione el modo Dolby NR según la condición de la cinta.

4 Inicie la reproducción.

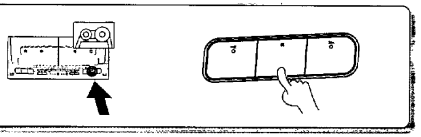
Pulse la tecla ► o ◄.



- Cuando utilice el mando a distancia, ponga el conmutador A/B según la platina que vaya a utilizar.

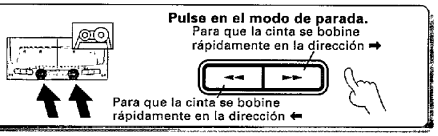


Para parar la reproducción:



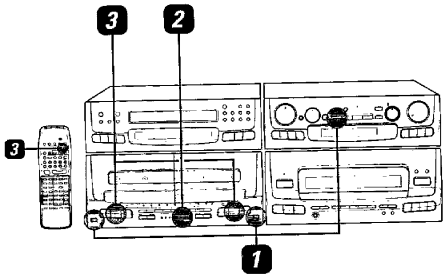
- No pulse la tecla ▲ hasta que la cinta se haya parado completamente.

Para bobinar la cinta a alta velocidad:


Pulse en el modo de parada.
Para que la cinta se bobine rápidamente en la dirección ➡
Para que la cinta se bobine rápidamente en la dirección ⬅

- Pulse la tecla ■ para parar el bobinado rápido.

Siga el procedimiento siguiente para reproducir cintas en las platinas A y B alternativamente.

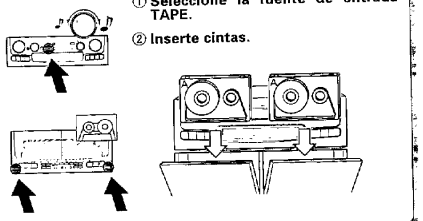


Reproducción con relevo

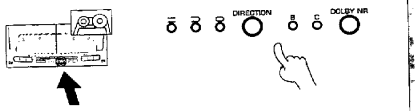
1 Introduzca cintas.

① **Seleccione la fuente de entrada TAPE.**

② **Inserte cintas.**



2 Seleccione los modos de reproducción.



3 Inicie la reproducción.

- Se reproducirán los lados de la cinta indicados por los indicadores de movimiento de la cinta.

Con cada pulsación, los modos cambian de la forma siguiente.

- ① "⇄" .... La reproducción con relevo no se produce con esta posición.
- ② "⇄" .... La reproducción se para después de reproducirse un lado de cada cinta de las platinas A y B.
- ③ "⇄" .... Los dos lados de las cintas de las platinas A y B se reproducirán repetidamente.

- ① DOLBY NR "B" ..... Reducción de ruidos normal.
- ② DOLBY NR "C" ..... Reducción de ruidos de más alto rendimiento
- ③ DOLBY NR "OFF" (Sin indicación) ..... No se utiliza Dolby NR.

- Seleccione el modo Dolby NR según la condición de grabación de la cinta.

- La reproducción con relevo comenzará en la platina correspondiente a la tecla pulsada.

Reducción de ruidos (NR) Dolby

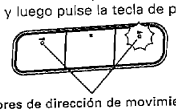
El sistema Dolby NR se utiliza para reducir al mínimo el ruido de silbido escuchado al reproducir una cinta. El sistema dispone del tipo B y del C. Para obtener el mejor efecto de reducción de ruido, el tipo utilizado en la grabación deberá utilizarse también en la reproducción. Cuando grabe una cinta le recomendamos anotar el tipo utilizado, "B" o "C", en la etiqueta del casete.

Dolby B NR: Es el tipo Dolby NR utilizado generalmente.
Dolby C NR: El efecto de reducción de ruido es superior al del tipo B.

Si graba cintas que luego va a reproducir en este aparato le recomendamos utilizar Dolby C NR.

Indicadores de dirección de movimiento de la cinta

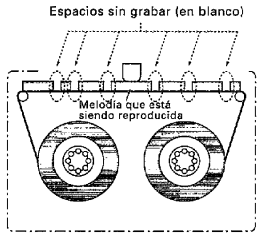
Los indicadores ◄ y ► indican la dirección de avance de la cinta cuando la reproducción o la grabación comienzan automáticamente mediante la función de operación sencilla, etc. Esta dirección es la dirección almacenada en la memoria cuando la cinta paró por última vez. (Para cambiar la dirección, pulse la tecla de reproducción para la dirección opuesta y luego pulse la tecla de parada.)



Indicadores de dirección de movimiento de la cinta

DPSS (sistema de búsqueda directa de melodías)

El DPSS puede detectar los espacios sin grabar de más de 4 segundos como "espacios en blanco entre melodías". Puede utilizarse de cuatro formas, como se describe a continuación.



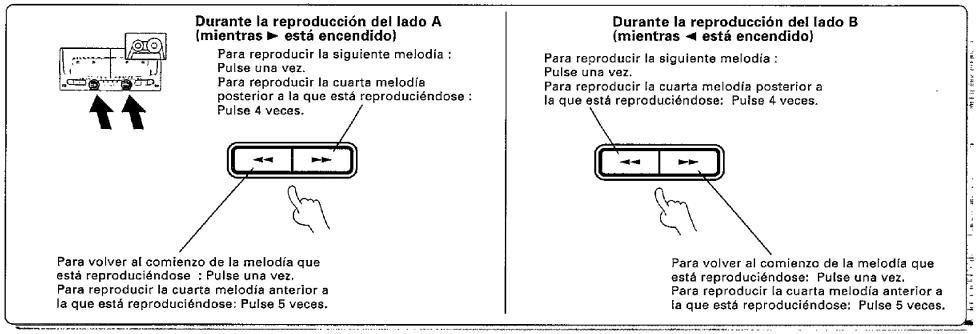
1. Búsqueda con salto : **Para reproducir la melodía deseada desde el principio, saltando melodías hasta llegar a ella. Pueden saltarse hasta 16 melodías.**

2. Salto rápido y reproducción : **Para reproducir melodías saltando los espacios sin grabar de más de 10 segundos.**

3. Reproducción tras el rebobinado : **La cinta se rebobina hasta el comienzo y la reproducción comienza de nuevo desde ese punto.**

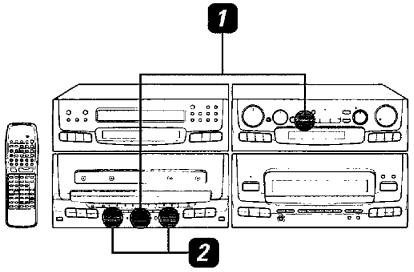
4. Repetición de reproducción de una melodía : **Se reproduce una melodía un máximo de 16 veces.**

Búsqueda con salto


Durante la reproducción del lado A (mientras ► está encendido)
Para reproducir la siguiente melodía : Pulse una vez.
Para reproducir la cuarta melodía posterior a la que está reproduciéndose : Pulse 4 veces.
Para volver al comienzo de la melodía que está reproduciéndose : Pulse una vez.
Para reproducir la cuarta melodía anterior a la que está reproduciéndose: Pulse 5 veces.
Durante la reproducción del lado B (mientras ◄ está encendido)
Para reproducir la siguiente melodía : Pulse una vez.
Para reproducir la cuarta melodía posterior a la que está reproduciéndose: Pulse 4 veces.
Para volver al comienzo de la melodía que está reproduciéndose: Pulse una vez.
Para reproducir la cuarta melodía anterior a la que está reproduciéndose: Pulse 5 veces.

Notas

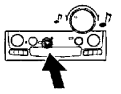
1. El DPSS no puede utilizarse simultáneamente en las platinas A y B.
2. El DPSS quizá no funcione normalmente con los tipos de cinta siguientes.
   - Cintas que tienen varios intervalos sin sonido de más de 4 segundos de duración como, por ejemplo, cintas de conversaciones.
   - Cintas con secciones de pianissimo como, por ejemplo, cintas de música clásica.
   - Cintas con ruidos altos grabados en las secciones entre melodías.
   - Cintas con secciones sin grabar de menos de 4 segundos entre melodías.
   - Cintas grabadas con un nivel muy bajo.
   - Cintas grabadas con aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas (cintas en las que el comienzo de la siguiente melodía se superpone sobre el final de la melodía anterior).



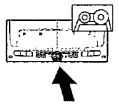
Salto rápido y reproducción

1 ***Seleccione los modos de reproducción.***

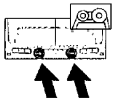
① **Seleccione la fuente de sonido TAPE.**

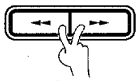


②



2 ***Inicie el salto rápido y reproducción.***





Press simultaneously.

Cuando se detecte un espacio sin grabar de más de 10 segundos de duración durante la reproducción, ese espacio se saltará rápidamente mediante un bobinado rápido de la cinta, para que se reproduzcan solamente las secciones de la cinta grabadas con sonido.

Cada vez que se pulsa la tecla, los modos cambian de la forma siguiente:

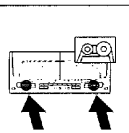
► ① "⇄" .... Los dos lados de la cinta se reproducen 8 veces y la reproducción se para a continuación.
② "⇄" .... Se reproduce un lado de la cinta 8 veces y después se para la reproducción.
③ "⇄" .... Los dos lados de la cinta se reproducen una vez y la reproducción se para a continuación.

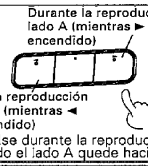
- Si se selecciona "⇄" habiendo cintas en ambas platinas, la A y la B, el salto rápido y la reproducción de la segunda platina comenzará después de terminar el salto rápido y la reproducción en la primera platina seleccionada. Esto se repetirá 16 veces y después la reproducción se parará.

Unidad principal solament

- Cuando se pulse la tecla ■, la reproducción se parará y el salto rápido y reproducción se cancelará.

Repetición de la reproducción de una melodía

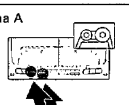



Durante la reproducción del lado A (mientras ► está encendido)
Durante la reproducción del lado B (mientras ◄ está encendido)

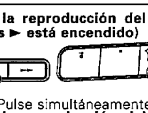
Pulse durante la reproducción.
(cuando el lado A quede hacia usted)

- La melodía que está siendo reproducida se repetirá 16 veces y después se reanudará la reproducción normal.
- Cuando se pulse la tecla ■, la reproducción se parará y la repetición de una melodía se cancelará.

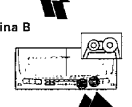
Reproducción tras el rebobinado



Durante la reproducción del lado A (mientras ► está encendido)



Pulse simultáneamente.



Durante la reproducción del lado B (mientras ◄ está encendido)

Pulse simultáneamente.
(cuando el lado A quede hacia usted)

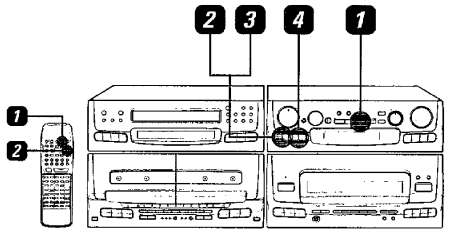
Unidad principal solament

- La cinta se rebobinará hasta el comienzo de la melodía que está siendo reproducida y la reproducción comenzará.

Recepción de radiodifusiones

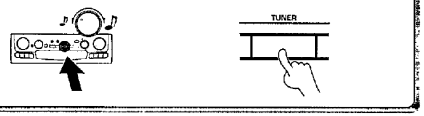
TUNER

Siga el procedimiento siguiente para recibir radiodifusiones. También es posible recibir radiodifusiones almacenando previamente un máximo de 20 emisoras en la memoria de preajustes.

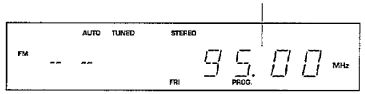


Recepción de emisoras de radiodifusión

1 Seleccione la fuente de entrada "TUNER".



Deberá visualizarse una frecuencia de radio.



2 Seleccione AM o FM.

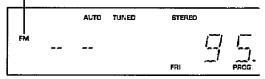
La banda cambia con cada pulsación.

① **FM**
② **AM**

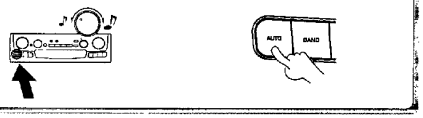
o

① **FM**
② **MW**
③ **LW**

Indicadores de AM/FM



3 Seleccione el modo de sintonía.



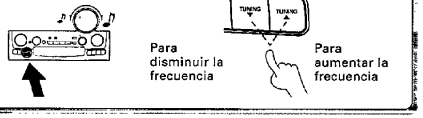
El modo cambia con cada pulsación.

① **AUTO** encendido (sintonía automática)
② **AUTO** apagado (sintonía manual)

- Normalmente, utilice el modo AUTO (sintonía automática)

Utilice el modo de sintonía manual en el caso de que la recepción tenga ruidos o la señal llegue débilmente. (En el modo manual, las radiodifusiones estereofónicas se reciben en el modo monofónico.)

4 Seleccione una emisora.



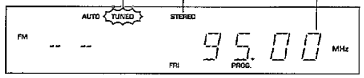
Para disminuir la frecuencia

Para aumentar la frecuencia

El indicador "TUNED" se encenderá cuando se reciba una emisora.

Se enciende durante una recepción estéreo.

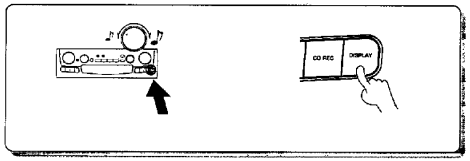
Visualización de frecuencia



Sintonía automática : Con cada pulsación se recibe la siguiente emisora.
Sintonía manual : Pulse repetidamente la tecla o manténgala pulsada hasta recibir una emisora.

Tecla DISPLAY

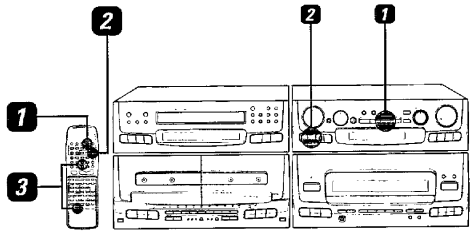
Cada vez que se pulsa la tecla **DISPLAY**, la visualización del preamplificador-sintonizador cambia.



Con cada pulsación, la visualización cambia de la forma siguiente.

① Visualización de la fuente de entrada:
Se visualiza la fuente de entrada seleccionada. Cuando la fuente de entrada sea TUNER, se visualizará la frecuencia de la emisora recibida.
② Visualización del reloj
③ Visualización del mes/día del mes
Cuando se realice una operación de sintonía, esta visualización pasará a ser durante unos pocos segundos la de la frecuencia.

- Mientras la alimentación está desconectada, al pulsar la tecla **DISPLAY**, la visualización cambia entre la del mes/día del mes y la del reloj.



Recepción de radiodifusiones especificando su frecuencia

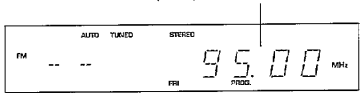
1 Seleccione la fuente de entrada "TUNER".

Mando a distancia solamente

La fuente de entrada cambia con cada pulsación.

→ ① CD
② TAPE
③ AUX
④ TUNER (visualización de frecuencia)

Pulse para que se visualice una frecuencia.



2 Seleccione la banda de frecuencia.

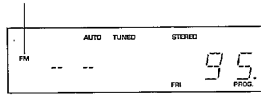
La banda cambia con cada pulsación.

→ ① FM
② AM

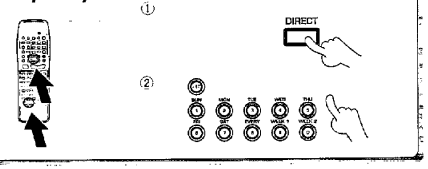
o

→ ① FM
② MW
③ LW

Indicador de banda de frecuencias



3 Especifique la frecuencia.

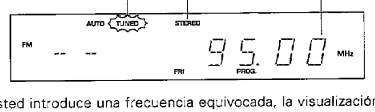


Emisora deseada	Orden de pulsación de las teclas numéricas	
FM 90 MHz	[9], [0], [0]	(Espacio de 100 kHz)
	[9], [0], [0], [0]	(Espacio de 50 kHz)
FM 102.5 MHz	[1], [0], [2], [5]	(Espacio de 100 kHz)
	[1], [0], [2], [5], [0]	(Espacio de 50 kHz)
AM (MW) 810 MHz	[8], [1]	(Espacio de 10 kHz)
	[8], [1], [0]	(Espacio de 9 kHz)
AM (MW) 1260 kHz	[1], [2], [6]	(Espacio de 10 kHz)
	[1], [2], [6], [0]	(Espacio de 9 kHz)

El indicador "TUNED" se enciende cuando se recibe una emisora.

Se enciende durante la recepción estéreo.

Visualización de frecuencias



- Si usted introduce una frecuencia equivocada, la visualización parpadeará. En este caso, introduzca la frecuencia correcta.
- Si se equivoca, pulse la tecla **CLEAR** y vuelva a introducir la frecuencia desde el principio.

Almacenamiento de emisoras de radio en la memoria (preajuste de emisoras)

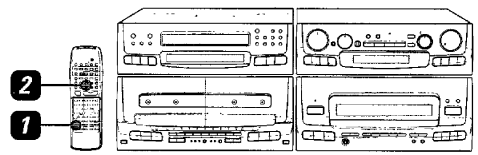
TUNER

Hasta 20 emisoras de radiodifusión pueden almacenarse como emisoras preajustadas con un número asignado a cada una de ellas. Una vez preajustadas las emisoras, éstas podrán ser recibidas especificando simplemente sus números.

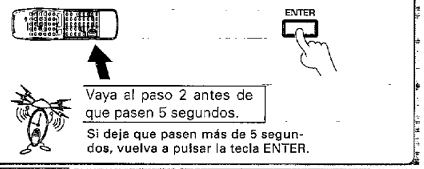
preparation.

- Reciba la emisora que va a almacenar en la memoria de preajustes.

→ P. 39

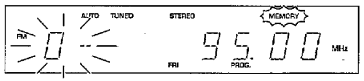


1 ***Pulse la tecla "ENTER "durante la recepción.***



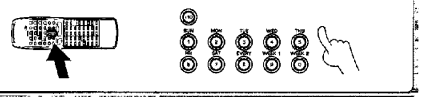
Mando a distancia solamente

Se enciende (durante 5 segundos)



- La emisora que está siendo recibida se almacenará en la memoria de preajustes.

2 ***Asigne un número de preajuste del 1 al 20.***



Pulse las teclas numéricas de la forma siguiente.
Para almacenar la emisora en el número de preajuste "15" : +10 5
Para almacenar la emisora en el número de preajuste "20" : +10 +10 0

- Para preajustar otras emisoras de radio, repita los pasos 1 y 2 para cada una de ellas.
- Si asigna una emisora a un número de preajuste que ya tiene asignada una emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.

Recepción de una emisora preajustada

Pulse el número de preajuste de la emisora deseada.

① **Seleccione la fuente de entrada TUNER con la tecla MAIN INPUT.**

Mando a distancia solamente

Pulse las teclas numéricas de la forma siguiente.
Para recibir la emisora del número de preajuste "15" : +10 5
Para recibir la emisora del número de preajuste "20" : +10 +10 0

Recepción en secuencia de emisoras preajustadas (recuperación de emisoras preajustadas)

Pulse la tecla P.CALL.

① **Seleccione la fuente de entrada "TUNER" con la tecla MAIN INPUT.**

Mando a distancia solamente

- Cada vez que se pulse la tecla, las emisoras preajustadas cambiarán de la forma siguiente.

Cuando se pulse △ .....1→2→3 .....18→19→20

Cuando se pulse ▽ .....1←2←3 .....18←19←20

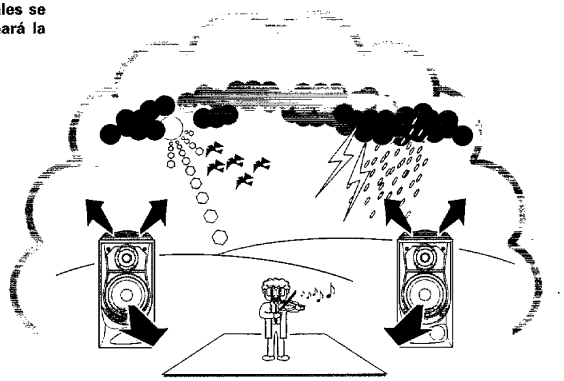
Cuando se mantenga pulsada una tecla .....Las emisoras preajustadas saltarán a intervalos de 0,5 segundos aproximadamente.

Sistema de sonido ambiental

Este sistema permite reproducir separadamente, por los altavoces principales y por los altavoces OMNI-TOP, dos fuentes de entrada como, por ejemplo, el disco compacto y la cinta. Superponiendo el sonido ambiental de los altavoces OMNI-TOP sobre la música de los altavoces principales se obtendrá una atmósfera en la que el oyente escuchará la música como si estuviese en ese ambiente.

Disfrute de la música con el sonido de la naturaleza o de la vida

La música podrá disfrutarse con el efecto de estar escuchando la naturaleza o los distintos sonidos de las estaciones. Reproduzca el "sonido de la naturaleza" o el "sonido de la vida" del disco compacto suministrado a través de los altavoces OMNI-TOP y reproduzca la música a través de los altavoces principales.



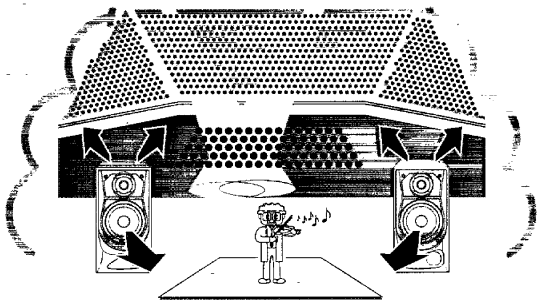
Disfrute de la música con el sonido de presencia

El ruido y la conmoción de una sala de conciertos, un club de jazz o un estadio realzarán el ambiente de la música. Reproduzca el "sonido de presencia" del disco compacto suministrado a través de los altavoces OMNI-TOP y reproduzca la música a través de los altavoces principales.

Cuando el sonido de presencia se combine con otros modos de presencia, la atmósfera podrá hacerse más realística.

→ P. 77

El disco compacto suministrado incluye también el "sonido de relajación". Utilice este sonido ambiental para su tranquilidad o para sus momentos de reposo.



Nota acerca del disco compacto suministrado

Cuando sea necesario reproducir un disco compacto mientras se reproduce uno de los sonidos ambientales del disco compacto suministrado, grabe la pista del sonido ambiental deseado del disco compacto suministrado en una cinta, reproduzca esta cinta a través de los altavoces omni-top y reproduzca la música deseada a través de los altavoces principales. Utilizando la función de repetición de reproducción del reproductor de discos compactos cuando grabe una cinta, la misma pista podrá grabarse repetidamente en la cinta.

Repetición de reproducción → P. 26 UD-701 (DP-B5)
→ P. 33 UD-751M (DP-MB5)
Grabación → P. 44

Reproducción del sonido ambiental

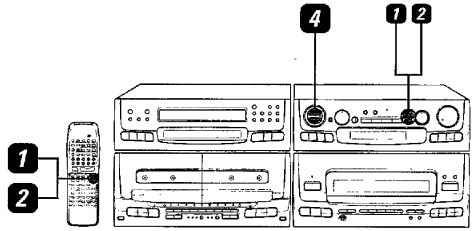
ENVIRONMENTAL SOUND

preparations.

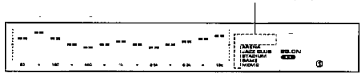
- Desactive el efecto de presencia.

→ P. 22 UD-701 (DP-B5)
→ P. 27 CD UD-751M (DP-MB5)
→ P. 36 TAPE
→ P. 39 TUNER

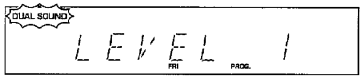
- Reciba una emisora de radio o reproduzca un disco compacto o una cinta.



Cerciórese de que el indicador "PRESENCE" esté apagado.



Se enciende.



1 *Ponga DUAL SOUND en ON.*

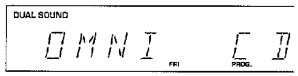
Cada vez que pulse la tecla **DUAL SOUND**, el volumen del sonido ambiental cambiará de la forma siguiente.

- ① LEVEL 1 (Volumen del sonido ambiental: bajo)
- ② LEVEL 2 (Volumen del sonido ambiental: medio)
- ③ LEVEL 3 (Volumen del sonido ambiental: alto)
- ④ No se visualiza el nivel (No sale sonido ambiental) ... (Indicador "DUAL SOUND" apagado)

2 *Seleccione el componente de reproducción del sonido ambiental.*

Con cada pulsación, la entrada cambia de la forma siguiente.

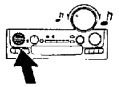
- ① CD
- ② TAPE

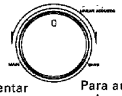


- OMNI INPUT no podrá seleccionarse mientras el indicador "DUAL SOUND" esté apagado.

3 *Reproduzca un sonido ambiental.*

4 *Ajuste el equilibrio del volumen.*

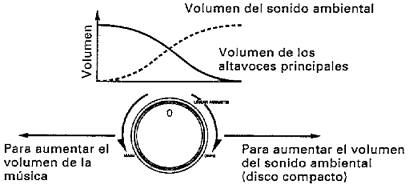




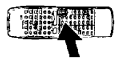
Para aumentar el volumen de la música

Para aumentar el volumen del sonido ambiental (disco compacto)

- Ajuste el equilibrio de volumen deseado entre las entradas MAIN y OMNI con el control **LINEAR ACOUSTIC**.


Volumen del sonido ambiental
Volumen
Volumen de los altavoces principales
Para aumentar el volumen de la música
Para aumentar el volumen del sonido ambiental (disco compacto)

Para volver a la reproducción normal:

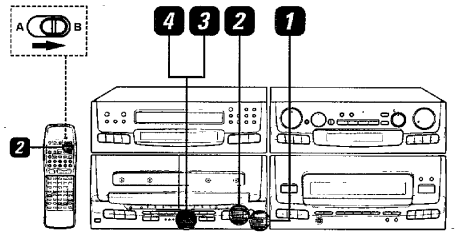


La visualización "DUAL SOUND" se apaga.

Grabación (Platina B solamente

Este aparato incorpora la función de ajuste automático del nivel mediante CRLS (sistema de nivel de grabación computadorizado) y la función de expansión de gama dinámica Dolby HX Pro, para lograr una grabación con un sonido excelente mediante una sencilla operación.

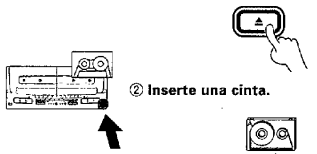
Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se graban juntos con el sonido de la música. → P.68 → P.74
Cuando se aplique la función de sonido ambiental, el sonido ambiental podrá grabarse mezclado con el sonido de la música. Disfrute de la grabación del sonido ambiental combinando el sonido del disco compacto y de la radio o de otro componente exterior conectado al sistema. (En este caso no es posible grabar el sonido de la platina A en la platina B.)



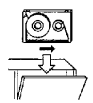
Preparación para la grabación

1 *Introduzca una cinta de casete en la platina B.*

① **Abra la puerta de la platina B.**



② **Inserte una cinta.**

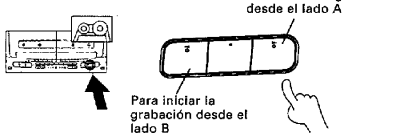


③ **Cierre la puerta.**

- El tipo de cinta (normal, cromo o metal) se ajusta automáticamente.
- Tense la cinta antes de introducirla.
- Cuando no utilice el micrófono, gire el control MIC MIXING completamente hacia la izquierda, hasta la posición del nivel mínimo.

2 *Seleccione la dirección de movimiento de la cinta.*

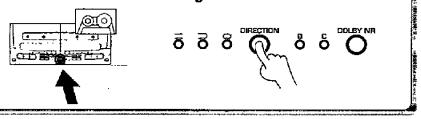
① **Pulse la tecla ► o ◄.**



② **Pulse la tecla ■.**

- Cuando comience la grabación, la cinta se moverá en la dirección elegida en este paso.
- Bobine la cinta hasta la posición en la que va a iniciarse la grabación.

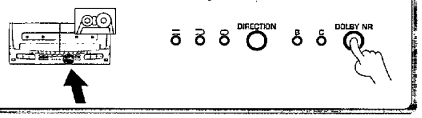
3 *Seleccione el modo de grabación.*



Cada vez que pulse la tecla, los modos cambiarán de la forma siguiente.

① "⇄" ....(En este caso, también se graban ambos lados de la cinta y luego se para la grabación.)
② "⇉" ....Se graba un lado de la cinta y luego se para la grabación.
③ "⇒" ....Se graban los dos lados de la cinta y luego se para la grabación.

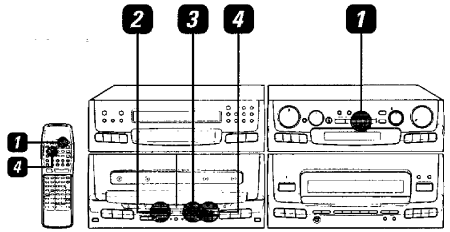
4 *Seleccione el modo Dolby NR.*



Cada vez que pulse la tecla, los modos cambiarán de la forma siguiente.

① DOLBY NR "B" ..... Tipo B (tipo general)
② DOLBY NR "C" ..... Tipo C (con cintas de altas prestaciones)
③ DOLBY NR "OFF" (sin indicación) ..... No se utiliza Dolby NR.

Grabación (platina B solamente)



Preparativos

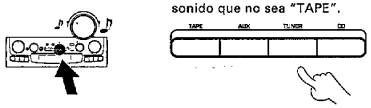
→ P.44

- Introduzca una cinta de casete en la platina.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇒" (grabación en dos lados) o "⇄" (grabación en un lado).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Inserte un disco en el reproducto de discos compactos.

Si la tecla DUAL SOUND está en ON y se selecciona "TAPE" como OMNI INPUT no será posible realizar la grabacón.

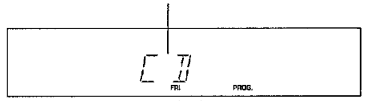
Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P.68 → P.74

1 Seleccione la fuente de sonido que va a grabar.



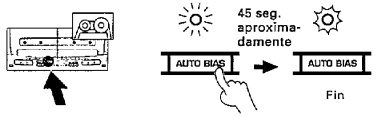
Seleccione otra fuente de sonido que no sea "TAPE".

El componente de la fuente de sonido que va a grabarse deberá visualizarse.



- Cuando se seleccione la entrada CD y haya un disco compacto en el reproductor de discos compactos, la reproducción comenzará inmediatamente.

2 Inicie el ajuste de polarización automática



Parpadea. Se enciende.

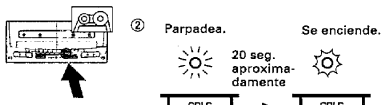
45 seg. aproximadamente

Fin

- El ajuste de polarización consiste en comprobar las características de la cinta introducida y ajustar la platina para que ésta realice una grabación lo mejor equilibrada posible. Los datos del ajuste se mantendrán en la memoria siempre que no se desconecte la alimentación ni se abra la puerta de la platina B, de esta forma no es necesario tener que volver a ajustar la polarización en el caso de volver a grabar.
- El ajuste de la polarización tarda aproximadamente 45 segundos, tras lo cual la platina se pone en el modo de parada.
- Pulse la tecla ■ si desea anular el ajuste de polarización sin que ésta haya terminado.
- La grabación no presentará ningún problema a pesar de no ajustar la polarización porque la platina ha sido ajustada para una polarización general que depende del tipo de cinta utilizado: normal, cromo o metal.

3 Inicie el ajuste automático del nivel de grabación.

① **Reproduzca la fuente de sonido que va a grabar (o reciba una emisora de radio que desee grabar).**



② Parpadea. Se enciende.

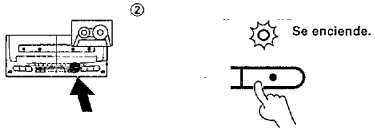
20 seg. aproximadamente

Fin

- El ajuste del nivel de grabación tarda 20 segundos aproximadamente, tras lo cual la platina se pone en el modo de pausa de grabación.
- Si la grabación comienza durante el ajuste (mientras el indicador CRLS parpadea), podría grabarse un sonido distorsionado.
- Si la tecla **CRLS** se pulsa durante el ajuste (mientras el indicador parpadea), el ajuste se interrumpirá y la platina se pondrá en el modo de pausa de grabación.
- Si se detecta un espacio sin grabar de más de 5 segundos después de pulsar la tecla **CRLS**, el ajuste del nivel de grabación se cancelará.

4 Inicie la grabación

① **Reproduzca la fuente de sonido que va a grabar (o reciba una emisora de radio que desee grabar).**



②

Se enciende.

Cuando grabe un disco compacto, si la melodía que va a grabar se selecciona pulsando un selector de disco o las teclas numéricas sin pulsar la tecla ■, la grabación en el magnetófono empezará automáticamente (grabación sincronizada).

- Inicie la grabación.
- La grabación se parará automáticamente cuando el(los) lado(s) de grabación de la cinta haya sido grabado.
- Si se gira el control LINEAR ACOUSTIC durante la grabación estando DUAL SOUND en ON, el volumen grabado (o el equilibrio entre las entradas principal y omni) cambiará.

Función de la tecla CRLS

El CRLS ajusta automáticamente el nivel de grabación en 20 segundos, analizando el sonido que va a ser grabado.

Si la tecla no ha sido nunca pulsada

..... El sonido se graba con el nivel básico ajustado con el aparato.

Si la tecla ha sido pulsada

..... El nivel de grabación se ajusta automáticamente y se almacena en la memoria como nivel de grabación que va a ser utilizado con la entrada seleccionada (CD, TUNER, AUX, etc.). A partir de ahora, este nivel de grabación se ajustará automáticamente para esa fuente de entrada, incluso cuando no se pulse la tecla.

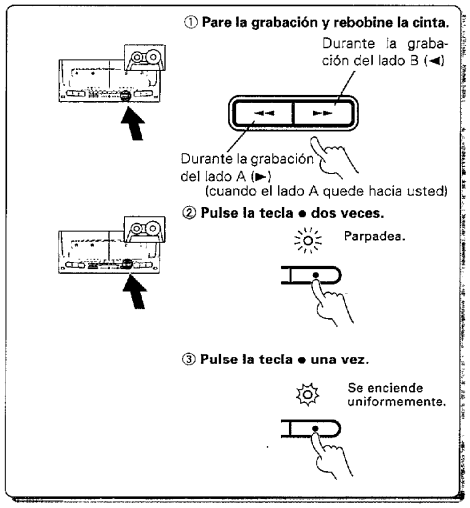
Para volver al nivel utilizado en la grabación anterior

..... Pulse la tecla ■ mientras el indicador CRLS parpadea.

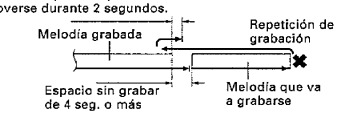
Para volver al nivel básico

..... Mantenga pulsada la tecla hasta que el indicador se apague (3 segundos aproximadamente).

Repetición de grabación

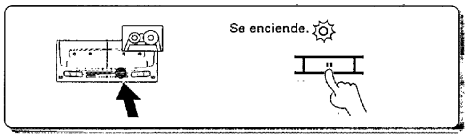

① Pare la grabación y rebobine la cinta.
Durante la grabación del lado B (◄)
Durante la grabación del lado A (►) (cuando el lado A quede hacia usted)
② Pulse la tecla ● dos veces.
Parpadea.
③ Pulse la tecla ● una vez.
Se enciende uniformemente.

- Si hay un espacio sin grabar de más de 4 segundos antes de la posición de inicio de grabación, la grabación se anulará y la cinta se rebobinará como se muestra más abajo.


La cinta se para después de moverse durante 2 segundos.
Melodía grabada
Repetición de grabación
Espacio sin grabar de 4 seg. o más
Melodía que va a grabarse

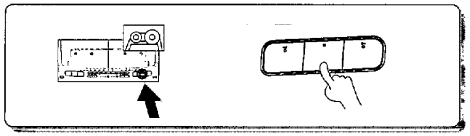
- Si no hay ninguna melodía grabada antes, la cinta se rebobinará y luego se parará.
- La cinta se para después de dejar un espacio sin grabar de 4 segundos aproximadamente.
- Cuando la repetición de grabación comience desde el principio de la cinta, haga avanzar la cinta guía (la primera parte de la cinta donde no puede grabarse) antes de iniciar la repetición de grabación.
- La grabación comenzará.

Para hacer una pausa temporal en la grabación



- Pulse la tecla ● para volver a iniciar la grabación.

Para finalizar la grabación sin haber terminado ésta.



Dolby HX Pro

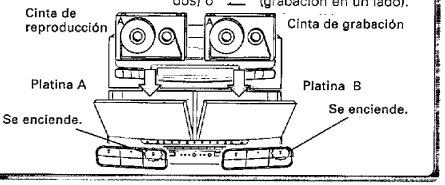
El sistema de expansión de gama dinámica Dolby HX Pro graba claramente las altas frecuencias (sonidos de los platillos por ejemplo) controlando la corriente de polarización durante la grabación según la composición de frecuencia del sonido que está siendo grabado. Este sistema se activa automáticamente durante la grabación con este aparato.

Copia de cintas (Duplicación de cintas)

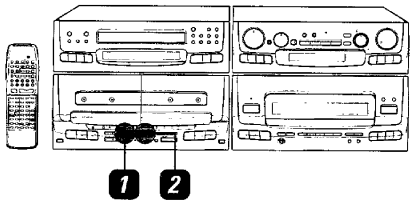
Preparativos

→ P. 44

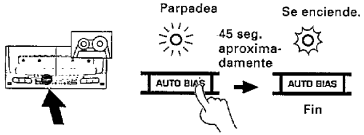
- Introduzca una cinta de casete en la platina.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados) o "⇀" (grabación en un lado).



El contenido de la cinta de la platina A puede copiarse en la cinta de la platina B.

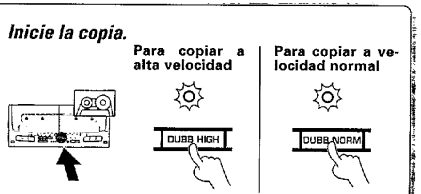


1 Inicie el ajuste de la polarización automática.



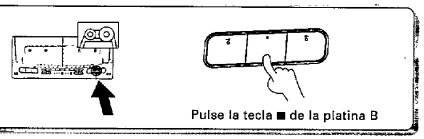
- El ajuste de polarización consiste en comprobar las características de la cinta introducida y ajustar la platina para que ésta realice una grabación lo mejor equilibrada posible. Los datos del ajuste se mantendrán en la memoria siempre que no se desconecte la alimentación ni se abra la puerta de la platina B.
- El ajuste de la polarización tarda aproximadamente 45 segundos, tras lo cual la platina se pone en el modo de parada.
- Pulse la tecla ■ si desea anular el ajuste de polarización sin que ésta haya terminado.
- La grabación no presentará ningún problema a pesar de no ajustar la polarización porque la platina ha sido ajustada para una polarización general que depende del tipo de cinta utilizado: normal, cromo o metal.

2 Inicie la copia.



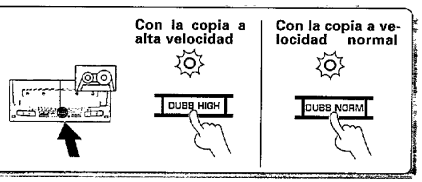
- La copia comienza.
- La copia finaliza automáticamente cuando termina de copiarse el(los) lado(s) de copia.

Para parar la copia



- Ambas platinas se pararán.

Para hacer una pausa en la copia



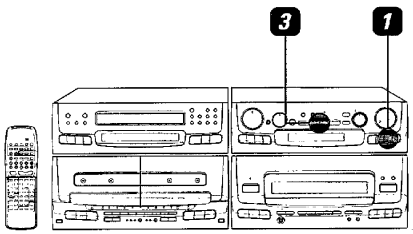
- Sólo la platina B entra en el modo de pausa de grabación después de dejar una sección sin grabar de 4 seg. aproximadamente en el caso de realizar la copia a la velocidad normal o de 6 seg. aproximadamente en el caso de realizar la copia a alta velocidad.
- Para saltar una melodía que no quiera copiar, pulse la tecla ►► de la platina A.
- Para volver a iniciar la copia, pulse la tecla **DUBB NORM** o **DUBB HIGH** que fue pulsada para hacer una pausa en la copia.

Notas

1. Al hacer la copia no es necesario ajustar el nivel de grabación.
2. La tecla **DOLBY NR** no sirve cuando se hagan copias. La cinta de la platina B se graba con las mismas características Dolby NR que las de la cinta reproducida en la platina A.
3. Para evitar interferencias o ruidos, la unidad deberá separarse del televisor durante la copia a alta velocidad.
4. Para evitar que se degrade la calidad del sonido, utilice la copia a velocidad normal cuando copie de una cinta grabada con un nivel de grabación alto.

Grabación de discos compactos mientras se escucha otra fuente de sonido

Utilice el procedimiento siguiente para escuchar la radio o disfrutar de la reproducción de otro componente conectado al sistema mientras graba un disco compacto en una cinta.



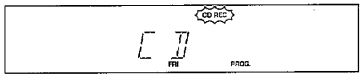
Preparativos

→ P. 44

- Introduzca un casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados) o "⇉" (grabación en un lado).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la entrada CD.
- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos.

1 Pulse la tecla CD REC.

Se enciende.

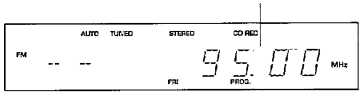


2 Inicie la grabación del disco compacto. → P. 45

3 Seleccione la fuente de entrada que va reproducir durante la grabación.

Seleccione otra fuente de entrada que no sea "TAPE".

El componente de la fuente de entrada que va a escucharse o una frecuencia deberá visualizarse.



Para cancelar la operación CD REC.

- La operación CD REC no puede cancelarse mientras el indicador REC está encendido o parpadea.
- Después de la operación CD REC, no se olvide de pulsar la tecla **CD REC** para cancelar la operación.

Nota

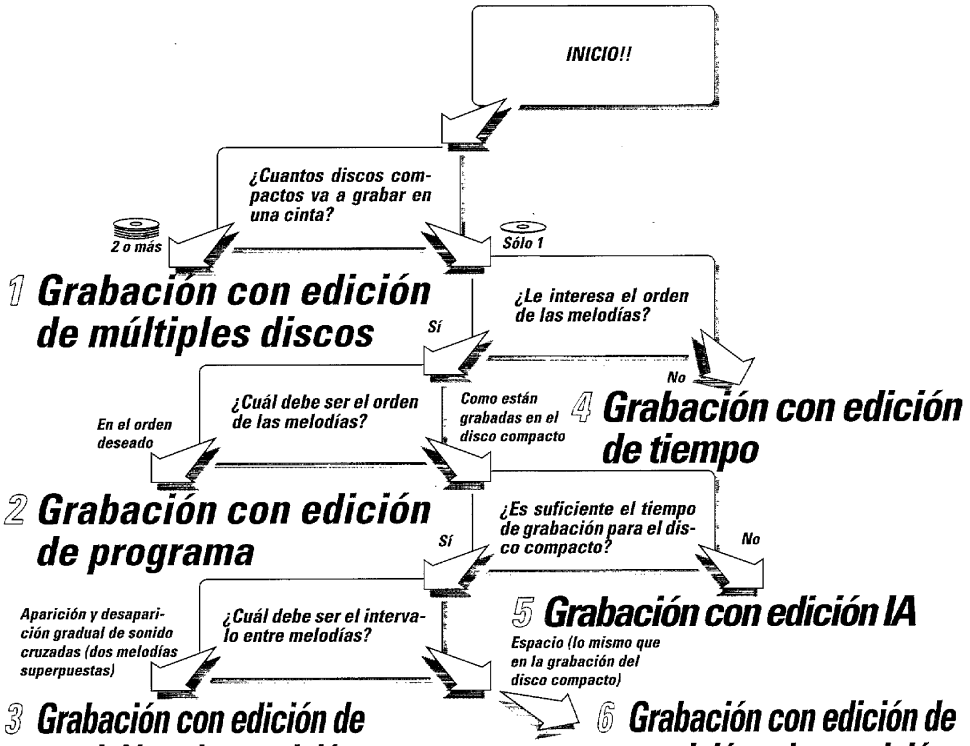
En la operación CD REC, los efectos de ecualizador y presencia no pdráng rabarse con el sonido del disco compacto.

Grabación con edición de disco compacto

Los procedimientos siguientes permiten realizar la grabación con edición de un disco compacto ajustando simplemente la duración (tiempo de grabación) de la cinta. Todas las demás operaciones las realizará el sistema UD, desde los ajustes de nivel de grabación y polarización hasta el complicado proceso final de ambos lados de la cinta. (CCRS)

UD-701 (DP-B5) solamente
Para conocer la operación del UD-751M, consulte las páginas 60 a 67.

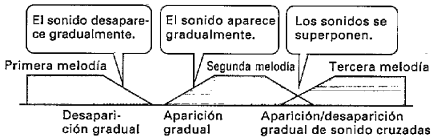
Seleccione el tipo de grabación con edición.


INICIO!!
¿Cuantos discos compactos va a grabar en una cinta?
2 o más
Sólo 1
1 Grabación con edición de múltiples discos
¿Le interesa el orden de las melodías?
Sí
No
¿Cuál debe ser el orden de las melodías?
En el orden deseado
Como están grabadas en el disco compacto
4 Grabación con edición de tiempo
2 Grabación con edición de programa
¿Es suficiente el tiempo de grabación para el disco compacto?
Sí
No
Aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas (dos melodías superpuestas)
¿Cuál debe ser el intervalo entre melodías?
5 Grabación con edición IA
Espacio (lo mismo que en la grabación del disco compacto)
3 Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas
6 Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido

CCRS (sistema de grabación controlada por computadora)

El CCRS permite grabar un disco compacto en una cinta con una operación de un solo toque. Cuando se pulse la tecla CCRS, el contenido del disco compacto y las características de la cinta utilizada se comprobarán en 90 segundos aproximadamente, el nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente y la grabación comenzará. Después de la grabación, este sistema se para automáticamente. Poniendo la tecla CCRS en ON, la función DUAL SOUND se desactivará automáticamente. Los datos CCRS se mantienen en la memoria a menos que se desconecte la alimentación, se abra la puerta de la platina B o se abra la bandeja del disco compacto. En el caso de repetir la grabación, este sistema se activa'ra inmediatamente. (Los indicadores "CCRS" y "AUTO BIAS" se encienden mientras los datos CCRS se encuentran en la memoria.)

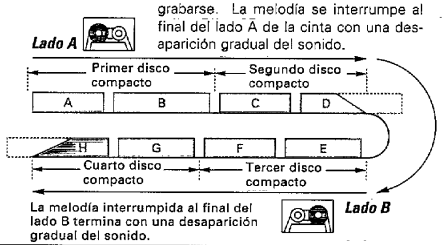
Aparición/desaparición gradual de sonido



Desaparición gradual: Finalización de una melodía desapareciendo gradualmente el sonido.
Aparición gradual : Inicio de una melodía apareciendo gradualmente el sonido.
Aparición/desaparición gradual de sonido cruzadas: Combinación de aparición y desaparición gradual del sonido para que los sonidos de dos melodías se superpongan.

1 *Grabación con edición de múltiples discos* → P. 52

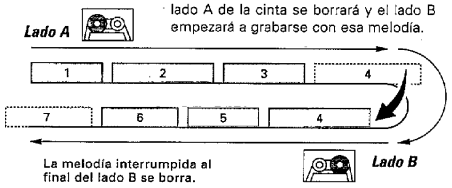
Sólo las melodías deseadas de varios discos compactos podrán seleccionarse y grabarse. La melodía se interrumpe al final del lado A de la cinta con una desaparición gradual del sonido.



La melodía interrumpida al final del lado B termina con una desaparición gradual del sonido.

2 *Grabación con edición de programa* → P. 53

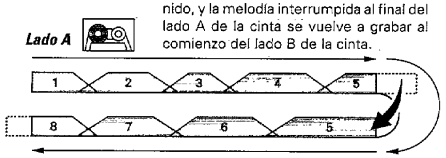
Los discos compactos podrán grabarse en el orden en el que estén programados. La melodía interrumpida al final del lado A de la cinta se borrará y el lado B empezará a grabarse con esa melodía.



La melodía interrumpida al final del lado B se borra.

3 *Grabación con edición de aparición/desaparición gradual de sonido cruzadas* → P. 54

Las melodías se conectan con una desaparición y una aparición gradual del sonido, y la melodía interrumpida al final del lado A de la cinta se vuelve a grabar al comienzo del lado B de la cinta.

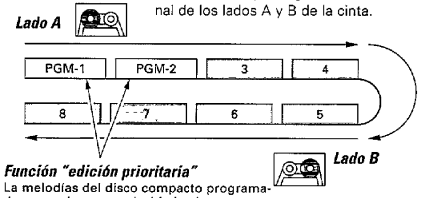


La melodía interrumpida al final del lado B de la cinta queda como está.

Las melodías de los discos compactos pueden grabarse en el mismo orden en el que están grabadas en el disco compacto o en un orden programado.

4 *Grabación con edición de tiempo* → P. 55

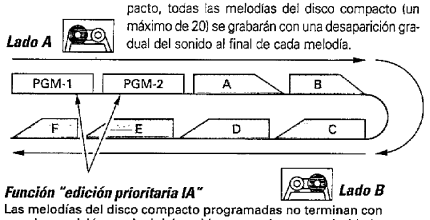
El orden de las melodías del disco compacto cambia automáticamente para que no se interrumpa ninguna melodía al final de los lados A y B de la cinta.



Función "edición prioritaria"
La melodías del disco compacto programadas se graban con prioridad sobre otras melodías del disco compacto.

5 *Grabación con edición IA* → P. 56

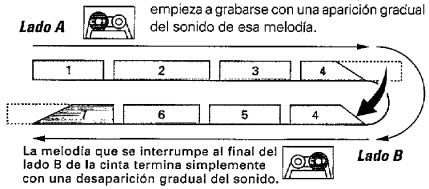
En el caso de que el tiempo de grabación de la cinta sea inferior al tiempo de reproducción del disco compacto, todas las melodías del disco compacto (un máximo de 20) se grabarán con una desaparición gradual del sonido al final de cada melodía.



Función "edición prioritaria IA"
Las melodías del disco compacto programadas no terminan con una desaparición gradual del sonido y se graban con prioridad sobre otras melodías del disco compacto.

6 *Grabación con edición de aparición y desaparición gradual del sonido* → P. 57

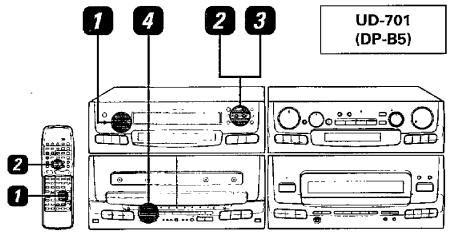
Las melodías del disco compacto se graban en el orden en el que están grabadas en el disco compacto. La melodía interrumpida al final del lado A de la cinta termina con una desaparición gradual del sonido y el lado B empieza a grabarse con una aparición gradual del sonido de esa melodía.



La melodía que se interrumpe al final del lado B de la cinta termina simplemente con una desaparición gradual del sonido.

Grabación con edición de múltiples discos

Siga el procedimiento siguiente para grabar con edición automática melodías de más de un disco compacto, en el orden que usted mismo programe.



Preparativos

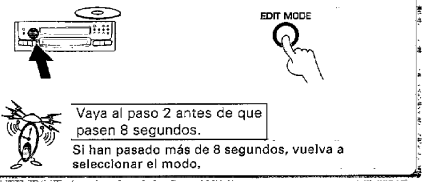
- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).

→ P. 44

- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos.

Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 88 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 Seleccione el modo "MULTI EDIT".



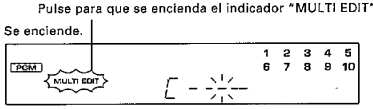
Vaya al paso 2 antes de que pasen 8 segundos.

Si han pasado más de 8 segundos, vuelva a seleccionar el modo.

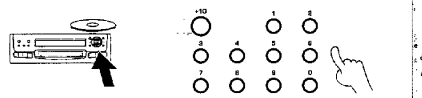
Con cada pulsación, los modos de edición cambiarán de la forma siguiente

→ ① EDIT
② AI EDIT
③ MULTI EDIT

Pulse para que se encienda el indicador "MULTI EDIT".



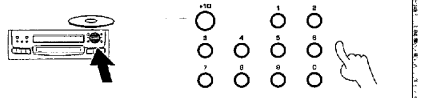
2 Introduzca la duración de grabación de la cinta.



Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación.
Cinta de 30 minutos: [+10] [+10] [+10] [0]
Cinta de 46 minutos: [+10] [+10] [+10] [+10] [6]

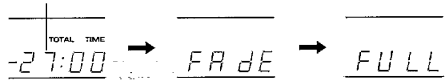
Pulsando simplemente la tecla **TIME** el número de veces necesario podrán seleccionarse cintas de 46, 54, 60 o 90 minutos de duración. Después de introducir el tiempo, pulse la tecla **EDIT MODE** para pasar al paso 3.

3 Introduzca los números de las melodías en el orden en el que quiera grabarlas. (Edición)



Tiempo restante en el lado A o en el B

Una vez que se visualice **FULL** no podrá elegirse más melodías.



Visualización cuando la melodía del disco compacto introducida encuentra el final del lado A o B de la cinta.

Visualización cuando el tiempo de reproducción total excede el tiempo de grabación de la cinta.

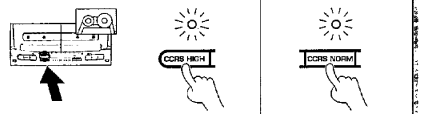
- Puede programarse un máximo de 20 melodías por disco compacto.
- La melodía del disco compacto con la que se visualiza **FAdE** terminará al final de la cinta con una desaparición gradual del sonido.
- No puede introducirse un número de melodía de disco compacto superior al 44.
- Las teclas **SPACE** y **REPEAT** no sirven.

Para comprobar el contenido editado.
Para cancelar el contenido editado.

→ P. 59

4 Inicie la grabación con edición.

Para grabar a alta velocidad



Para grabar a una velocidad normal

- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- Después de grabarse las melodías del disco compacto seleccionadas, la bandeja del disco del reproductor de discos compactos se abrirá; introduzca otro disco.

Cambie el disco y repita los pasos 3 y 4.

- Cada vez que la grabación comience después de cambiar el disco, el nivel de grabación se ajustará automáticamente.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.

Grabación con edicibón de programa

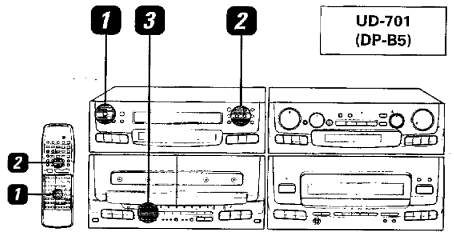
CD REC

Utilice el procedimiento siguente para grabar melodías de discos compactos en el orden que usted mismo haya programado, para que no se interrumpan las melodías al final de los lados de la cinta.

Preparativos

- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇉" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos.

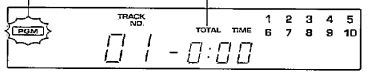
→ P. 44



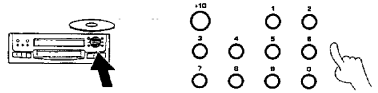
Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 68 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 *Active el modo PGM*

Se enciende. "SINGLE TIME" cambia a "TOTAL TIME".



2 *Introduzca los números de las melodías del disco en el orden en el que quiera grabarlas. (Edición)*

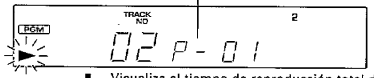


Para comprobar el contenido editado.
Para cancelar el contenido editado.

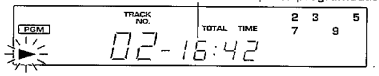
→ P. 58

Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación
Para introducir los números de melodías 2, 5 y 25: 2 5 +10 +10 5

Visualiza el número de melodía introducido durante unos pocos segundos.

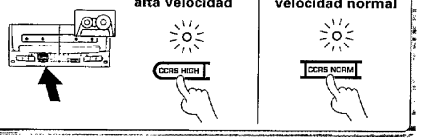


Visualiza el tiempo de reproducción total de las melodías del disco compacto programadas.



- Puede programarse un máximo de 20 melodías. **FULL** se visualiza si usted trata de programar 21 melodías.
- Si comete un error, pulse la tecla **CLEAR** e introduzca el número de melodía desde el principio.
- También es posible seleccionar las melodías consultando la etiqueta del disco mientras la bandeja está abierta.
- Si programa un número de melodía superior al 44, el tiempo restante del disco no se visualizará.

3 *Inicie la grabación con edición.*



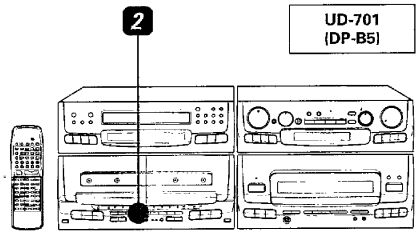
- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.

Notas

1. Cuando pulse la tecla CCRS durante la reproducción de un disco compacto, la reproducción se parará y el ajuste CCRS (preparación de la grabación con edición) se iniciará.
2. La operación de ajuste automático del nivel de grabación, en la grabación con edición, utiliza una sección apropiada para esta finalidad en el disco compacto que se encuentra en el reproductor de discos compactos.
3. La grabación con edición no puede realizarse con discos compactos que tienen una melodía cuya duración es superior a la de un lado de la cinta, lo que suele suceder con discos de música clásica, etc.
4. Si la platina se prepara para la grabación de un lado (⇉), el proceso al final de la cinta se aplica solamente al lado A.

Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas

La edición de aumento y disminución gradual de sonido cruzadaa se entenderá más fácilmente si se considera como una función para grabar melodías con aparición y desaparición gradual del sonido, no como una función para editar el orden de las melodías. Esta función podrá utilizarse en combinación con la grabación con edición de múltiples discos, la grabación con edición de programa y la grabación con edición de tiempo, así como también con la grabación sencilla de las melodías de un disco compacto en el orden en el que se encuentran grabadas en el disco compacto.



Preparativos

- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).

→ P. 44

- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos.

Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 68 → P. 74

1 *Siga los pasos de la grabación con edición de múltiples discos, edición de programa o edición de tiempo.*

(Vaya directamente al paso 2 indicado a continuación si las melodías del disco compacto van a grabarse en el mismo orden en el que se encuentran grabadas en el disco compacto.)

Multi-disc editing → P. 52

Program editing → P. 53

Timed editing → P. 55

- Después de realizar la operación de edición, no pulse la tecla **CCRS**, vuelva a esta página y vaya al paso 2 indicado a continuación. Si pulsa la tecla **CCRS** después de la edición, la grabación con edición correspondiente se realizará en lugar de la grabación con aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas.

2 *Inicie la grabación con edición.*

- No es posible realizar la grabación a alta velocidad.
- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.

Cuando se combine con la grabación con edición de múltiples discos

① La bandeja del disco se abrirá después de grabarse las melodías del disco compacto programadas.

② Cambie el disco y programe las melodías que va a grabar.

③ Pulse la tecla X.FACE.

Repita los pasos ① a ③ el número de veces necesario.

- Cada vez que empiece la grabación después de cambiar el disco, el nivel de grabación se ajustará automáticamente.

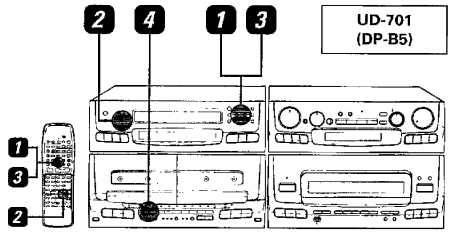
Notas

1. Si una melodía del disco compacto con aparición o desaparición gradual del sonido se graba mediante la grabación de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas, el espacio entre melodías podría ser muy largo.
2. En el caso de que la grabación con aparición o desaparición gradual del sonido se combine con la edición de múltiples discos o con la edición de tiempo, los espacios sin grabar al final de los lados A y B de la cinta aumentarán de igual forma que en la superposición de melodías realizada mediante la aparición y la desaparición gradual de soido cruzadas.

Grabación con edición de tiempo

CD REC

Especificando el tiempo de grabación de la cinta utilizada, las melodías del disco compacto podrán grabarse con el orden cambiado automáticamente, para que no se interrumpa ninguna melodía al final de los lados A y B de la cinta.
Si tiene su melodías favoritas que desea grabar con prioridad sobre otras, grábelas al principio de la cinta programándolas de antemano. (Función de edición prioritaria)



Preparativos

- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos.

→ P.44

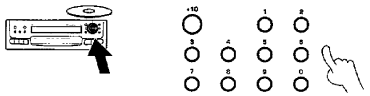
Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P.68 → P.74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 *Seleccione las melodías del disco compacto que va a grabar con prioridad.*

(Edición prioritaria)
(Vaya al paso 2 si no necesita esta operación.)

① **Active el modo PGM.**

② **Introduzca los números de melodías.**



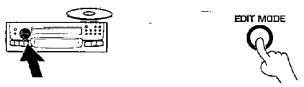
- Cerciórese de que el indicador "PGM" esté encendido.

Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación
Para introducir los números de melodías 2, 5 y 25: [2] [5] [+10] [+10] [5]

- No puede introducirse un número de melodía de disco compacto superior al 44.
- La tecla **REPEAT** no sirve.

Para comprobar el contenido editado:
Para cancelar el contenido editado:
→ P.58

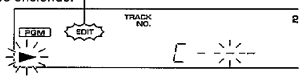
2 *Seleccione el modo "EDIT".*



Con cada pulsación, el modo de edición cambia de la forma siguiente

→ ① **EDIT**
② **AI EDIT**
③ **MULTI EDIT**

Pulse para que se encienda el indicador "EDIT".
Se enciende.



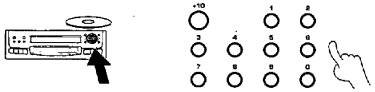
Vaya al paso 3 antes de que pasen 8 segundos.

Si han pasado más de 8 segundos, vuelva a seleccionar el modo.

- Para utilizar la función de espacio autmático, pulse la tecla **SPACE**. Para cancelar la función de espacio automático, pulse la tecla **P.MODE** y empiece de nuevo desde el paso 2.

Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación:
Cinta de 30 minutos: [+10] [+10] [+10] [0]
Cinta de 46 minutos: [+10] [+10] [+10] [+10] [6]

3 *Introduzca el tiempo de grabación de la cinta.*



Pulsando simplemente la tecla **TIME** el número de veces necesario podrán seleccionarse cintas de 46, 54, 60 o 90 minutos de duración. Después de introducir el tiempo, pulse la tecla **EDIT MODE** para pasar al paso 3.

- Puede editarse un máximo de 20 melodías.
- Las melodías de los discos compactos pueden editarse automáticamente en los lados A y B de la cinta. Tras finalizar la edición, el indicador "EDIT" dejará de parpadear y empezará a encenderse uniformemente.
- Si desea cambiar el orden de las melodías, vuelva a pulsar la tecla **EDIT MODE** después de que el indicador "EDIT" empiece a encenderse uniformemente. "SHUFFLE" se visualizará y el orden de las melodías del disco compacto podrá editarse de nuevo.

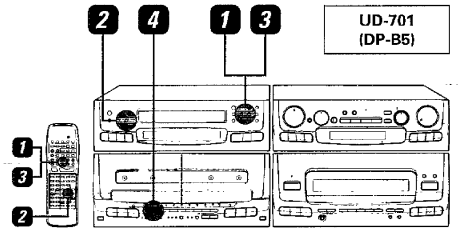
4 *Inicie la grabación con edición*

Para grabar a alta velocidad | **Para grabar a una velocidad normal**

- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- La cinta y el disco compacto se pararán automáticamente al finalizar la grabación.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.

Grabación con edición IA

En el caso de que el tiempo de grabación de la cinta sea inferior al tiempo de reproducción del disco compacto que va a grabarse, todas las melodías del disco compacto (un máximo de 20) se grabarán en la cinta con el sonido desapareciendo gradualmente al final de cada una de ellas. Si tiene alguna melodía favorita que no desea que termine con una desaparición gradual del sonido, éstas podrán grabarse al principio de la cinta programándolas de antemano. (Función de edición prioritaria IA)



Preparativos

→ P. 44

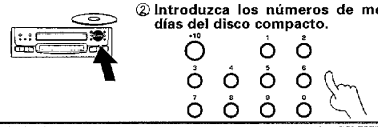
- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇆" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos.

Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 68 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 Seleccione las melodías del disco compacto que van a grabarse sin desapaición gradual del sonido.

(Edición con prioridad IA)
(Vaya al paso 2 si no necesita esta operación.)

① **Active el modo PGM.**
② **Introduzca los números de melodías del disco compacto.**



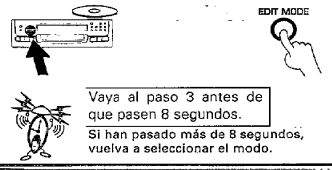
- Cerciórese de que el indicador "PGM" esté encendido.

Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación...
Para introducir los números de melodías 2, 5 y 25 : [2] [5] [+10] [+10] [5]

- No puede introducirse un número de melodía de disco compacto superior al 44.
- Las teclas **SPACE** y **REPEAT** no sirveN.

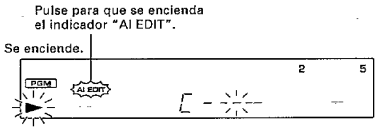
Para comprobar el contenido editado:
Para cancelar el contenido editado: → P. 58

2 Seleccione el modo "AI EDIT".

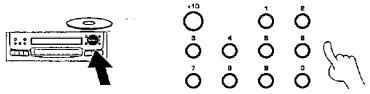


Con cada pulsación, el modo de edición cambia de la forma siguiente

→ ① **EDIT**
② **AI EDIT**
③ **MULTI EDIT**



3 Introduzca el tiempo de grabación de la cinta.



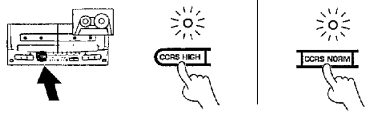
Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación
Cinta de 30 minutos : [+10] [+10] [+10] [0]
Cinta de 46 minutos : [+10] [+10] [+10] [+10] [6]

Pulsando simplemente la tecla **TIME** el número de veces necesario podrán seleccionarse cintas de 46, 54, 60 o 90 minutos de duración.
Después de introducir el tiempo, pulse la tecla **EDIT MODE** para pasar al paso 3.

- Las melodías del disco compact se editarán automáticamente en los lados A y B de la cinta. Después de finalizar la edición, el indicador "AI EDIT" dejará de parpadear y se encenderá uniformemente.
- Si se especifica un periodo de tiempo excesivamente breve, la edición quizá no se produzca o las melodías del disco compacto programadas para la edición prioritaria IA terinarán con una desaparición gradual del sonido.

4 Inicie la grabación con edición

Para grabar a alta velocidad	Para grabar a una velocidad normal

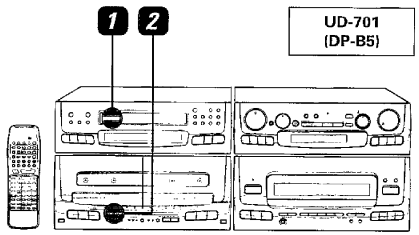


- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- Si la duración de grabación de la cinta especificada es suficiente, todas las melodías del disco compacto se grabarán sin desaparición gradual del sonido.
- La cinta y el disco compacto se pararán automáticamente al finalizar la grabación.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.
- La grabación con edición IA no puede combinarse con la grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas.

Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas

CD REC

La melodía interrumpida al final del lado A de la cinta termina con una desaparición gradual del sonido, y el lado B empieza a grabarse con el sonido de esa melodía apareciendo gradualmente. La melodía interrumpida al final del lado B de la cinta termina simplemente con una desaparición gradual del sonido.



UD-701
(DP-B5)

Preparativos

→ P. 44

- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos.

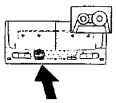
Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 68 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 Cerciórese de que el indicador "TRACK" esté encendido.

- Si el indicador "TRACK" no está encendido, pulse la tecla **P.MODE** para encenderlo.

2 Inicie la grabación con edición.

Para grabar a alta velocidad



Para grabar a una velocidad normal

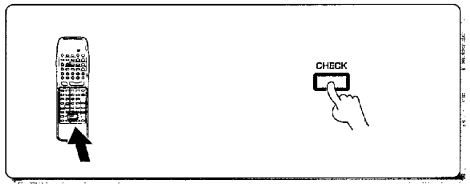
- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- Las melodías del disco compacto se grabarán en el orden en el que se encuentran grabadas en el disco compacto.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.

Notas

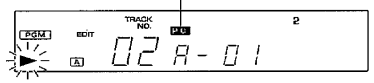
1. Cuando pulse la tecla **CCRS** durante la reproducción de un disco compacto, la reproducción se parará y el ajuste CCRS (preparación de la grabación con edición) se iniciará.
2. La operación de ajuste automático del nivel de grabación, en la grabación con edición, utiliza una sección apropiada para esta finalidad en el disco compacto que se encuentra en el reproductor de discos compactos.
3. La grabación con edición no puede realizarse con discos compactos que tienen una melodía cuya duración es superior a la de un lado de la cinta, lo que suele suceder con discos de música clásica, etc.
4. Si la platina se prepara para la grabación de un lado (⇄), el proceso al final de la cinta se aplica solamente al lado A.
5. Cuando la última melodía del lado B de la cinta termine con una desaparición gradual del sonido, la parte final de la penúltima melodía también podrá terminar con una desaparición gradual del sonido si el espacio entre esta melodía y la última es demasiado corto.

Para comprobar el contenido editado

Mando a distancia solamente



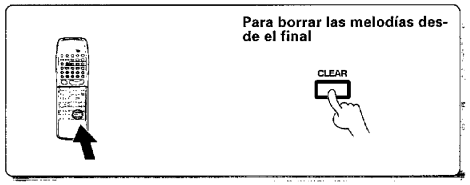
P.C. se enciende.



- Cada vez que pulse la tecla, los números de melodías de disco compacto editados se visualizarán en orden.
- En el caso de la grabación con edición multiples discos compactos, sólo se visualizará el contenido del disco que se encuentra en el reproductor del disco compacto.

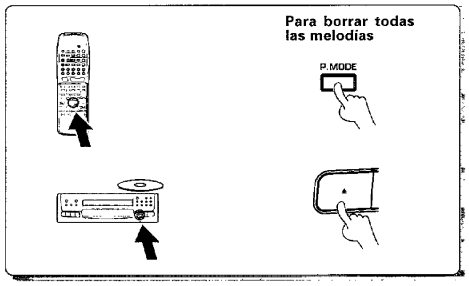
Para borrar el contenido editado

Para borrar las melodías desde el final

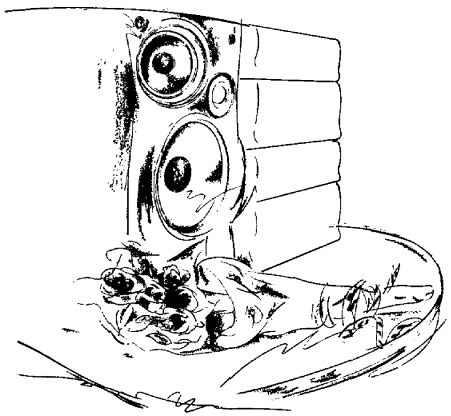


- Esta operación sólo puede realizarse con la grabación con edición de múltiples discos.
- Cada vez que pulse la tecla, la últa melodía editada se borrará.
- Sólo pueden borrarse los datos de las melodías del disco compacto que se encuentra en el reproductor de discos compactos.

Para borrar todas las melodías



- En el caso de la grabación con edición de multiples discos, sólo se borrarán los datos de las melodías que se encuentran en el reproductor de discos compactos.



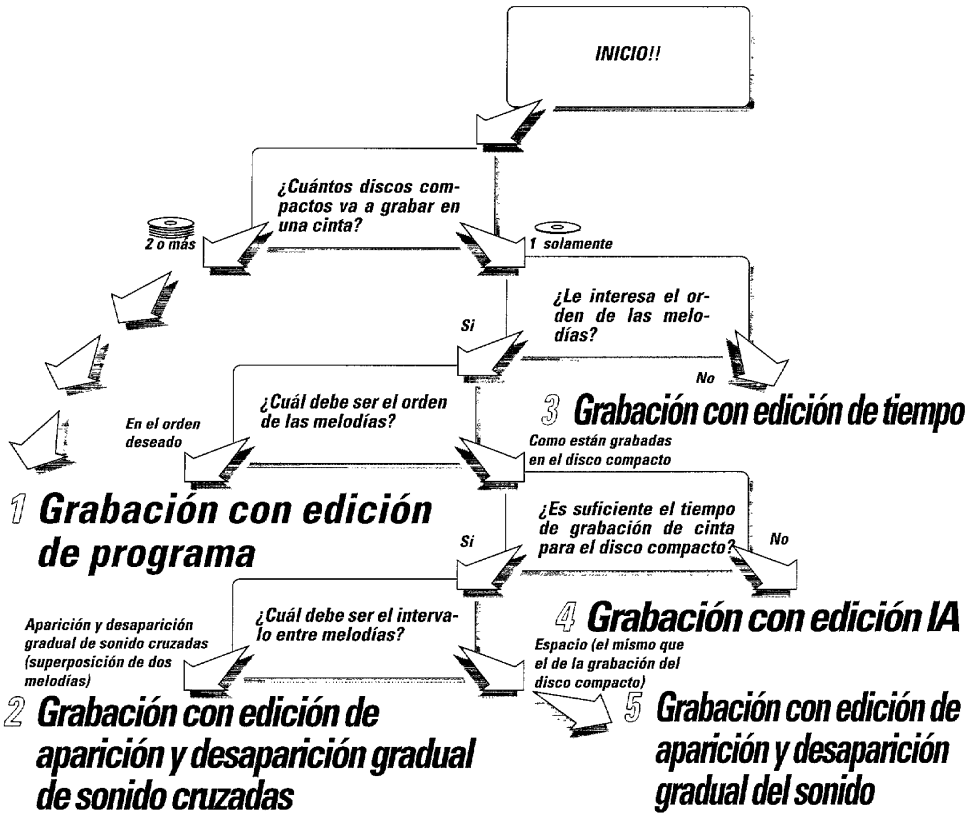
Grabación con edición de discos compactos

Los procedimientos siguientes permiten grabar con edición discos compactos ajustando simplemente la duración (tiempo de grabación) de la cinta. Todas las demás operaciones las realizará el sistema UD, desde los ajustes del nivel de grabación y polarización hasta los complicados procesos del final de los dos lados de la cinta. (CCRS)

Las melodías de discos compactos deseadas, de uno o más discos compactos, podrán editarse en el orden deseado. En este caso, utilice el procedimiento de "grabación con edición de programa".

UD-751M (DP-MB5) solamente
Para utilizar el UD-701, consulte las páginas 50 a 58.

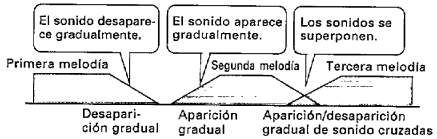
Seleccione el tipo de grabación con edición.


INICIO!!
¿Cuántos discos compactos va a grabar en una cinta?
2 o más
1 solamente
¿Le interesa el orden de las melodías?
Si
No
¿Cuál debe ser el orden de las melodías?
En el orden deseado
3 Grabación con edición de tiempo
Como están grabadas en el disco compacto
1 Grabación con edición de programa
¿Es suficiente el tiempo de grabación de cinta para el disco compacto?
Si
No
Aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas (superposición de dos melodías)
¿Cuál debe ser el intervalo entre melodías?
4 Grabación con edición IA
Espacio (el mismo que el de la grabación del disco compacto)
2 Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas
5 Grabación con edición de aparición y desaparición gradual del sonido

CCRS (sistema de grabación controlado por computadora)

El CCRS permite grabar discos compactos en una cinta con una operación de un solo toque.
Cuando se pulse la tecla CCRS, el contenido del disco compacto y las características de la cinta utilizada se comprobarán en unos 90 segundos, el nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en conformidad y la grabación comenzará. Una vez finalizada la grabación, ésta parará también automáticamente. Pulsando la tecla CCRS para ponerla en la posición ON, la función DUAL SOUND se desactivará automáticamente.
El ajuste de polarización automática se cancela cuando se desconecta la alimentación o se abre la puerta de la platina
B. (El indicador AUTO BIAS se enciende mientras los datos de polarización automática se mantienen en la memoria.)
Los datos editados se borran cuando se desconecta la alimentación o cuando se para el disco compacto.

Aparición/desaparición gradual del sonido



Desaparición gradual: Finalización de una melodía desapareciendo gradualmente el sonido.

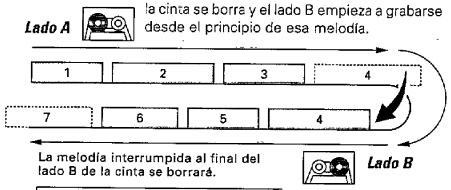
Aparición gradual : Inicio de una melodía apareciendo gradualmente el sonido.

Aparición/desaparición gradual de sonido cruzadas: Combinación de aparición y desaparición gradual del sonido para que los sonidos de dos melodías se superpongan.

1 Grabación con edición de programa → P. 62

De un disco comptacto

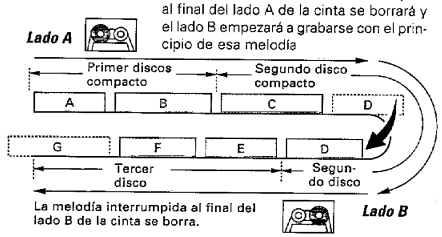
Las melodías del disco compacto se graban en el orden en el que han sido programadas. La melodía interrumpida al final de lado A de la cinta se borra y el lado B empieza a grabarse desde el principio de esa melodía.



La melodía interrumpida al final del lado B de la cinta se borrará.

De más de un disco compacto

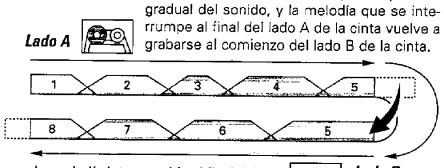
Las melodías de varios discos compacto se grabarán en el orden en el que están programadas. La melodía interrumpida al final del lado A de la cinta se borrará y el lado B empezará a grabarse con el principio de esa melodía



La melodía interrumpida al final del lado B de la cinta se borra.

2 Grabación con aparición y desaparición gradual de sonido cruzada → P. 63

Las melodías se conectan mediante una desaparición gradual del sonido y una aparición gradual del sonido, y la melodía que se interrumpe al final del lado A de la cinta vuelve a grabarse al comienzo del lado B de la cinta.

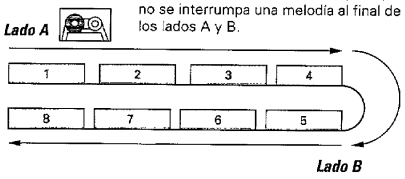


La melodía interrumpida al final del lado B de la cinta quedará como está.

Las melodías del disco compacto podrán grabarse en el mismo orden que se encuentran grabadas en el disco o el orden que ha sido programado.

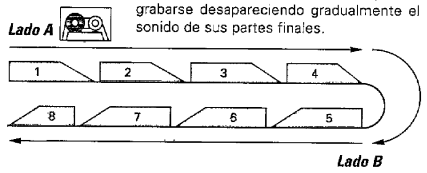
3 Grabación con edición de tiempo → P. 64

El orden de las melodías del disco compacto cambia automáticamente para que no se interrumpa una melodía al final de los lados A y B.



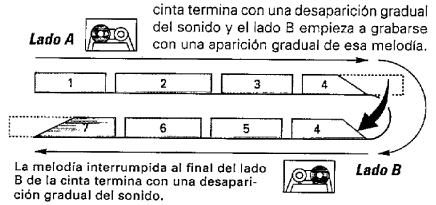
4 Grabación con edición IA → P. 85

En el caso de que el tiempo de grabación de la cinta sea inferior al tiempo de reproducción del disco compacto, todas las melodías del disco compacto (hasta 20) podrán grabarse desapareciendo gradualmente el sonido de sus partes finales.



5 Grabación con edición de aparición y desaparición gradual del sonido → P. 96

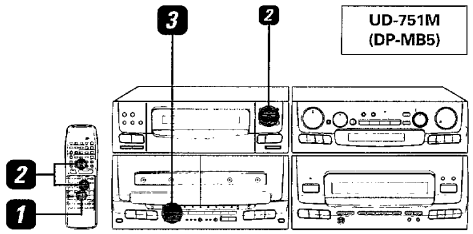
Las melodías del disco compacto se graban en el mismo orden en el que están grabadas en el disco compacto. La melodía interrumpida al final del lado A de la cinta termina con una desaparición gradual del sonido y el lado B empieza a grabarse con una aparición gradual de esa melodía.



La melodía interrumpida al final del lado B de la cinta termina con una desaparición gradual del sonido.

Grabación con edición de programa

Utilice el procedimiento siguiente para grabar melodías de discos compactos en el orden que usted mismo haya programado, para que no se interrumpan las melodías al final de los lados de la cinta.



Preparativos

→ P. 44

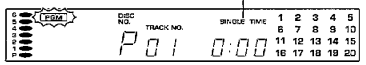
- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un(unos) disco(s) en el reproductor de discos compactos.

Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 68 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 *Active el modo PGM.*

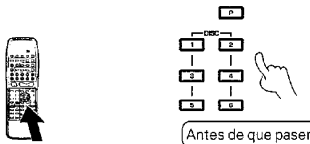
Sólo "SINGLE TIME" se visualiza en el modo PGM.

Se enciende.



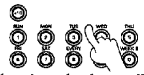
2 *Introduzca los números de disco y los números de melodías en el orden el que usted desee grabar. (Edición)*

① **Introduzca el número de disco.**

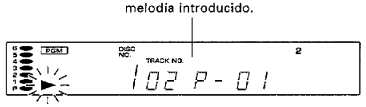


Antes de que pasen 8 segundos!

② **Introduzca el número de melodía.**



Se visualiza el número de melodía introducido.



Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación....
Para introducir los números de melodías 2, 5 y 25 : 2 5 +10 +10 5

Para editar melodías de más de un disco compacto, repita los pasos ① y ② para cada disco compacto.

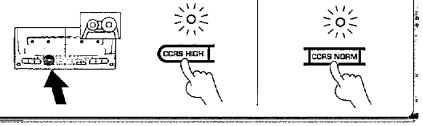
Para comprobar el contenido editado:

Para borrar el contenido editado: → P. 67

- Seleccione las melodías de los discos compactos de forma que el tiempo de reproducción total no exceda el tiempo de grabación de la cinta.
- Puede programarse un máximo de 32 melodías. **FULL** se visualiza si usted trata de programar 33 melodías.
- Si comete un error, pulse la tecla **CLEAR** e introduzca el número de melodía desde el principio.
- El ajuste CCRS no se realizará si el número de melodía no se selecciona antes de que pasen 8 segundos desde que se selecciona el número de disco.
- Las teclas **SPACE** y **REPEAT** no sirven.

3 *Inicie la grabación con edición.*

Para grabación a alta velocidad	**Para grabación a la velocidad normal**



- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- Al editar de más de un disco compacto, el ajuste CCRS se realizará después de cambiar cada disco. En este caso, la platina se parará automáticamente y volverá a grabar después de terminarse la operación CCRS.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.

Notas

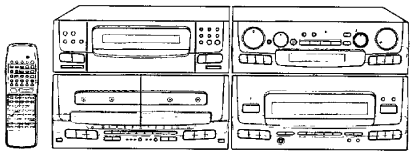
1. Cuando pulse la tecla **CCRS** durante la reproducción de un disco compacto, la reproducción se parará y el ajuste CCRS (preparación de la grabación con edición) se iniciará.
2. La operación de ajuste automático del nivel de grabación, en la grabación con edición, utiliza una sección apropiada para esta finalidad en el disco compacto que se encuentra en el reproductor de discos compactos.
3. La grabación con edición no puede realizarse con discos compactos que tienen una melodía cuya duración es superior a la de un lado de la cinta, lo que suele suceder con discos de música clásica, etc.
4. Si la platina se prepara para la grabación de un lado (⇄), el proceso al final de la cinta se aplica solamente al lado A.

Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas

CD REC

La edición de aumento y disminución gradual de sonido cruzadada se entenderá más fácilmente si se considera como una función para grabar melodías con aparición y desaparición gradual del sonido, no como una función para editar el orden de las melodías. Esta función podrá utilizarse en combinación con la grabación con edición de múltiples discos, la grabación con edición de programa y la grabación con edición de tiempo, así como también con la grabación sencilla de las melodías de un disco compacto en el orden en el que se encuentran grabadas en el disco compacto.

UD-751M
(DP-MB5)



Preparativos

→ P. 44

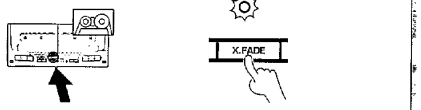
- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⊃" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un(unos) disco(s) en el reproductor de discos compactos.

Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música.
→ P. 68 → P. 74

En el caso de que el orden de las melodía del disco compacto vaya a editarse

① **Siga los pasos de edición de la grabación con edición de programa o edición de tiempo.**

② **Inicie la grabación con edición**



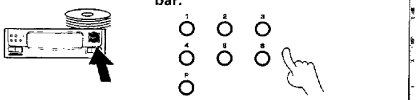
- Después de realizar la operación de edición, no pulse la tecla **CCRS**, vuelva a esta página y vaya al paso ②. Si pulsa la tecla **CCRS** después de la edición, la grabación con edición correspondiente empezará en lugar de la grabación con aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas.

Edición de programa → P. 62
Edición de tiempo → P. 64

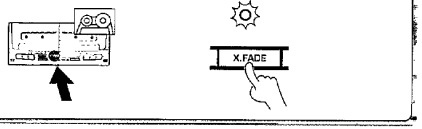
- No es posible realizar la grabación a alta velocidad.
- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.

En el caso de que las melodías del disco compacto vayan a grabarse en el mismo orden en el que se encuentran grabadas en el disco compacto

① **Seleccione el disco que va a grabar.**



② **Inicie la grabación con edición.**



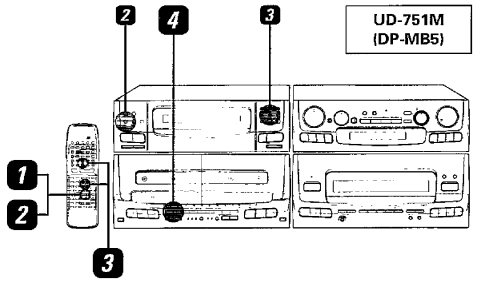
- No es posible realizar la grabación a alta velocidad.
- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.

Nota

Si una melodía de disco compacto con aparición o desaparición gradual del sonido se graba mediante la grabación con aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas, el espacio entre melodías podrá ser muy largo.

Grabación con edición de tiempo

Especificando el tiempo de grabación de la cinta utilizada, las melodías del disco compacto podrán grabarse con el orden cambiado automáticamente, para que no se interrumpa ninguna melodía al final de los lados A y B de la cinta.



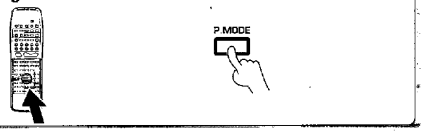
Preparativos

→ P. 44

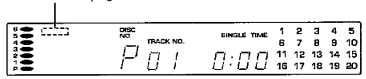
- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⊃" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un(unos) disco(s) en el reproductor de discos compactos.

Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 68 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

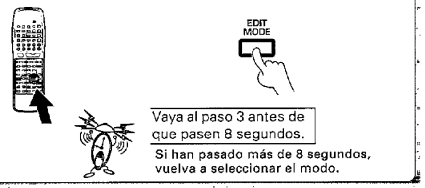
1 Asegúrese de que el indicador "PGM" esté apagado.



Deberá estar apagado.



2 Seleccione el modo "EDIT".



Vaya al paso 3 antes de que pasen 8 segundos.

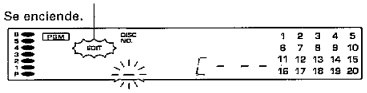
Si han pasado más de 8 segundos, vuelva a seleccionar el modo.

Con cada pulsación, el modo de edición cambia de la forma siguiente:

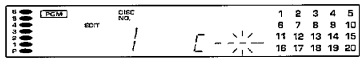
→ ① **EDIT**
└ ② **AI EDIT**

Pulse para que se encienda el indicador "EDIT".

Se enciende.

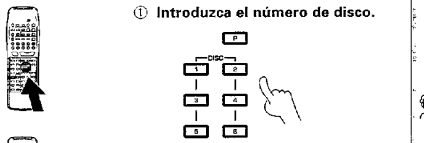


- Para utilizar la función de espacio autmático, pulse la tecla **SPACE.** Para cancelar la función de espacio automático, pulse la tecla **P.MODE** y empiece de nuevo desde el paso 2.



3 Introduzca las condiciones del disco y de la cinta.

① **Introduzca el número de disco.**



② **Introduzca la duración de grabación de la cinta.**

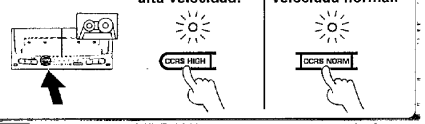
Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación....
Cinta de 30 minutos: [+10] [+10] [+10] [0]
Cinta de 46 minutos: [+10] [+10] [+10] [+10] [6]

Pulsando simplemente la tecla **TIME** el número de veces necesario podrán seleccionarse cintas de 46, 54, 60 o 90 minutos de duración. Después de introducir el tiempo, pulse la tecla **EDIT MODE** para pasar al paso 4.

- Puede editarse un máximo de 20 melodías.
- Las melodías de los discos compactos pueden editarse automáticamente en los lados A y B de la cinta. Tras finalizar la edición, el indicador "EDIT" dejará de parpadear y empezará a encenderse de forma constante.

4 Inicie la grabación con edición.

Para grabar a alta velocidad.	Para grabar a una velocidad normal.

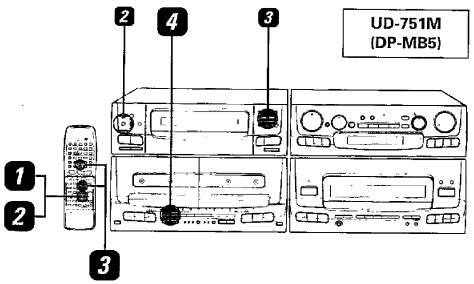


- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- La cinta y el disco compacto se pararán automáticamente al finalizar la grabación.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.

Grabación con edición IA

CD REC

En el caso de que el tiempo de grabación de la cinta sea inferior al tiempo de reproducción del disco compacto que va a grabarse, todas las melodías del disco compacto (un máximo de 20) se grabarán en la cinta con el sonido desapareciendo gradualmente al final de cada una de ellas.



Preparativos

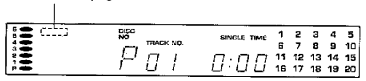
→ P. 44

- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⊃" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada "CD".
- Inserte un(unos) disco(s) en el reproductor de discos compactos.

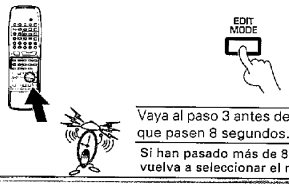
Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 68 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 Asegúrese de que el indicador "PGM "esté apagado.

Deberá estar apagado.



2 Seleccione el modo "AI EDIT".



Vaya al paso 3 antes de que pasen 8 segundos.

Si han pasado más de 8 segundos, vuelva a seleccionar el modo.

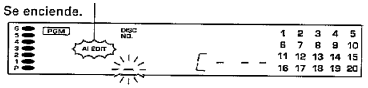
Con cada pulsación, el modo de edición cambia de la forma siguiente

① **EDIT**

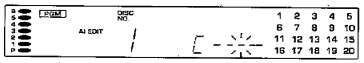
② **AI EDIT**

Pulse para que se encienda el indicador "AI EDIT".

Se encienda.

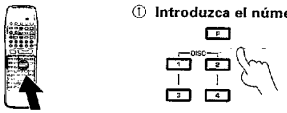


- Las teclas **SPACE** y **REPEAT** no sirven.



3 Introduzca las condiciones del disco y de la cinta.

① **Introduzca el número de disco.**



② **Introduzca la duración de grabación de la cinta.**

Pulse las teclas numéricas como se muestra a continuación:
Cinta de 30 minutos: [+10] [+10] [+10] [0]
Cinta de 46 minutos: [+10] [+10] [+10] [+10] [6]

Pulsando simplemente la tecla **TIME** el número de veces necesario podrán seleccionarse cintas de 46, 54, 60 o 90 minutos de duración. Después de introducir el tiempo, pulse la tecla **EDIT MODE** para pasar al paso 4.

4 Inicie la grabación con edición.

Para grabar a alta velocidad.

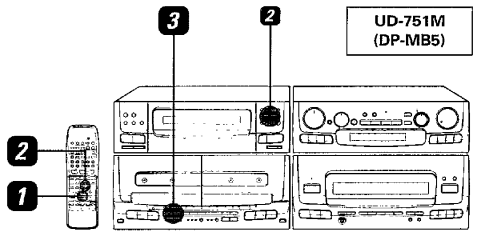
Para grabar a una velocidad normal.

- Las melodías de los discos compactos se editarán automáticamente en los lados A y B de la cinta. Tras finalizar la edición, el indicador AI EDIT dejará de parpadear y empezará a encenderse uniformemente.
- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- Si la duración de grabación de cinta especificada es suficiente, todas las melodías del disco compcacto se grabarán sin desaparición gradual del sonido.
- La cinta y el disco compacto se pararán automáticamente al finalizar la grabación.

- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.
- La grabación con edición IA no puede combinarse con la grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas.

Grabación con edición de aparición y desaparición gradual de sonido cruzadas

La melodía interrumpida al final del lado A de la cinta termina con una desaparición gradual del sonido, y el lado B empieza a grabarse con el sonido de esa melodía apareciendo gradualmente. La melodía interrumpida al final del lado B de la cinta termina simplemente con una desaparición gradual del sonido.



Preparativos

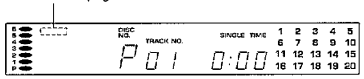
→ P. 44

- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Seleccione "⇄" (grabación en dos lados).
- Seleccione el modo Dolby NR.
- Seleccione la fuente de entrada CD.
- Inserte un(unos) disco(s) en el reproductor de discos compactos.

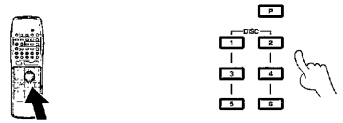
Los efectos del ecualizador y de presencia aplicados a la música se grabarán junto con el sonido de la música. → P. 58 → P. 74
(En el caso de la grabación CCRS a alta velocidad, el efecto del ecualizador deberá desactivarse.)

1 Cerciórese de que el indicador "PGM" esté apagado.

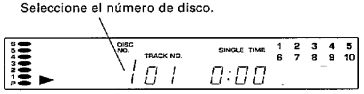
Debe estar apagado.



2 Seleccione el disco.



Seleccione el número de disco.



3 Inicie la grabación con edición.

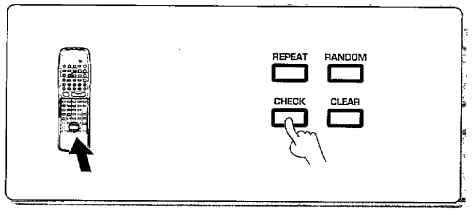
- El nivel de grabación y la polarización se ajustarán automáticamente en 90 segundos aproximadamente, y después comenzará la grabación.
- Las melodías del disco compacto se grabarán en el orden en el que se encuentran grabadas en el disco compacto.
- Dolby NR se desactiva durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, Dolby NR deberá desactivarse cuando se reproduzca una cinta grabada mediante la grabación CCRS a alta velocidad.
- Las frecuencias de las notas musicales se doblan durante la grabación CCRS a alta velocidad. Por lo tanto, el contenido de la grabación no podrá disfrutarse como música ni siquiera cuando se compruebe el sonido a través de los altavoces.

Notas

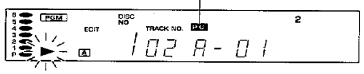
1. Cuando pulse la tecla **CCRS** durante la reproducción de un disco compacto, la reproducción se parará y el ajuste CCRS (preparación de la grabación con edición) se iniciará.
2. La operación de ajuste automático del nivel de grabación, en la grabación con edición, utiliza una sección apropiada para esta finalidad en el disco compacto que se encuentra en el reproductor de discos compactos.
3. La grabación con edición no puede realizarse con discos compactos que tienen una melodía cuya duración es superior a la de un lado de la cinta, lo que suele suceder con discos de música clásica, etc.
4. Si la platina se prepara para la grabación de un lado "⇄", el proceso al final de la cinta se aplica solamente al lado A.
5. Cuando la ultima melodía del lado B de la cinta termine con una desaparición gradual del sonido, la parte final de la penúltima melodía también podrá terminar con una desaparición gradual del sonido si el espacio entre esta melodía y la última es demasiado corto.

Para comprobar el contenido editado

Mando a distancia solamente

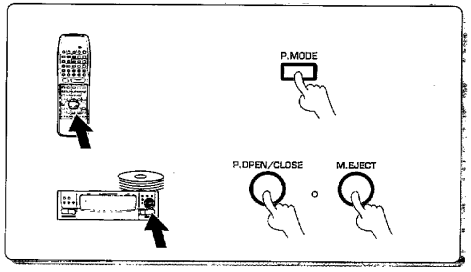


P.C. se enciende.



- Cada vez que pulse la tecla, los números de melodías de disco compacto editados se visualizarán en orden.

Para borrar el contenido editado



- Los datos editados se borran completamente.

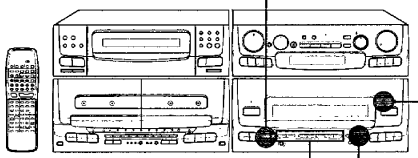
Ajuste de tono simplificado

- La IA determina el ajuste de tono óptimo para la música que está siendo reproducida.
- Se han preajustado 15 patrones de tono.
- El tono podrá ajustarse como se desee, y los datos ajustados podrán almacenarse en la memoria.

AI AUTO/AI FOCUS

AI AUTO: La IA crea el ajuste de tono óptimo para el disco que va a reproducirse.
AI FOCUS: La IA crea el ajuste de tono óptimo para la reproducción con efecto de presencia de un disco compacto.

→ P.70



AI LINK

→ P.78

La IA ajusta automáticamente la curva de ecualizador óptima cada vez que se selecciona o cancela un campo de sonido de presencia.

REFERENCE/MANUAL

Puede seleccionarse un máximo de 15 patrones de tono. El usuario podrá crear las curvas de ecualizador deseadas y almacenarlas en 5 de estos patrones de preajuste. → P.71

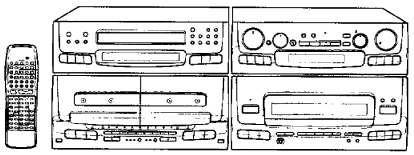
REC MODE

Se suministran los ajustes de tono óptimos para la grabación de cintas que van a reproducirse exclusivamente en un equipo estéreo de automóvil o en un equipo estéreo portátil con auriculares. → P.73

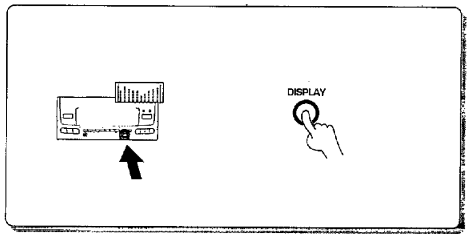
¿Qué es IA?

IA son las siglas de "Inteligencia Artificial".

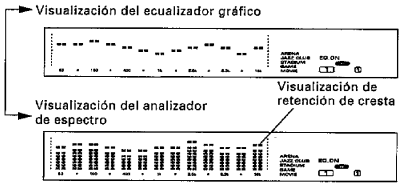
Grabación con edición de grabación y degradación gradual de sonido grabados



Cambio del contenido visualizado



Con cada pulsación, la visualización cambia de la forma siguiente


Visualización del ecualizador gráfico
Visualización de retención de cresta
Visualización del analizador de espectro

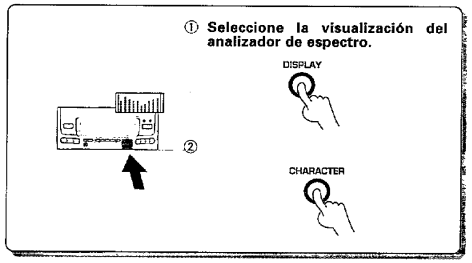
Visualización del ecualizador gráfico:
Muestra cómo se compensan las frecuencias.

Visualización del analizador de espectro:
Muestra los niveles de las bandas de frecuencia que cambian según el sonido.

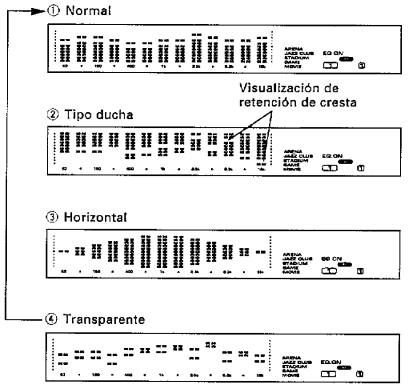
Visualizaciones de caracteres

Los cambios de nivel de las bandas de frecuencia pueden visualizarse mediante varios patrones.

Pulse durante la visualización del analizador de espectro.



Con cada pulsación, los patrones de visualización cambian de la forma siguiente



AI AUTO

Cuando se pulse la tecla AI AUTO/AI FOCUS antes de reproducir un disco compacto, el contenido grabado en el disco compacto se analizará y la curva de ecualizador óptima se ajustará automáticamente en 30 segundos aproximadamente. Después, el disco compacto se reproducirá desde la primera melodía.

AI FOCUS

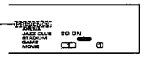
Cuando se reproduzca un disco compacto en el modo de presencia, la curva de ecualizador óptima para el campo de sonido de presencia seleccionado y el contenido del disco compacto se ajustarán automáticamente.

Reproducción de un disco compacto con ajuste óptimo del tono (AI AUTO)

1 ***Pulse una de las teclas selectoras de disco para seleccionar el disco compacto que va a reproducir.***

2 ***Pulse la tecla AI AUTO/AI FOCUS.***

Deberá estar apagado.

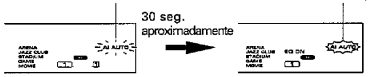


- Cerciórese de que el indicador PRESENCE no esté encendido.

Parpadea durante la operación de ajuste

Se enciende al terminar el ajuste.

30 seg. aproximadamente



- En 30 segundos aproximadamente, la reproducción comenzará desde la primera melodía.

Para cancelar

Durante el ajuste IA : Pulse de nuevo la tecla **AI AUTO/AI FOCUS**. (La curva de ecualizador anterior se recuperará.)

Después del ajuste de IA : Pulse la tecla **FLAT**. (La curva del ecualizador quedará plana.)

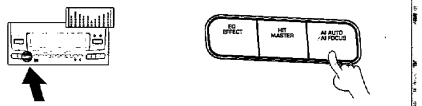
- El ajuste se cancela también cuando se pulsa la tecla ■ del reproductor de discos compactos. (UD-751M)

Reproducción de un disco compacto con efecto de presencia realzado (AI FOCUS)

1 ***Pulse una de las teclas selectoras de disco para seleccionar el disco que va a reproducir.***

2 ***Seleccione un campo de sonido de presencia.***

3 ***Pulse la tecla AI AUTO/AI FOCUS.***



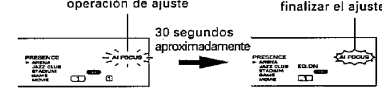
Con cada pulsación, el cambio de sonido cambia de la forma siguiente

① **ARENA**
② **JAZZ CLUB**
③ **STADIUM**
④ **GAME**
⑤ **MOVIE**

Parpadea durante la operación de ajuste

Se enciende de forma uniforme después de finalizar el ajuste.

30 segundos aproximadamente



- En 30 segundos aproximadamente, la reproducción comienza desde la primera melodía.

Para cancelar

Durante el ajuste de IA : Pulse de nuevo la tecla **AI AUTO/AI FOCUS**. (La curva de ecualizador anterior se recuperará.)

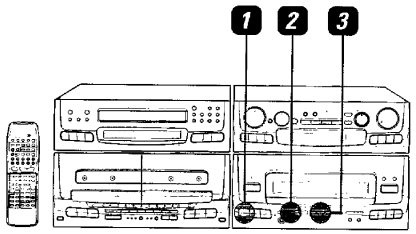
Después del ajuste de IA : Pulse la tecla **FLAT**. (La curva del ecualizador quedará plana.)

- El ajuste se cancela también cuando se pulsa la tecla ■ del reproductor de discos compactos. (UD-751M)

Reproducción musical con el tono deseado

GRAPHIC EQUALIZER

15 tipos de curvas de ecualizador preajustadas podrán recuperarse con una simple operación. Estos patrones podrán seleccionarse según el tono y la categoría de la música. Utilícelos según sus preferencias.

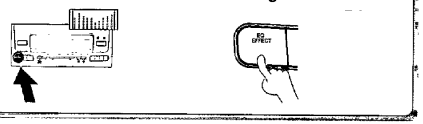


Preparativos

→ P.22 → P.27 CD
UD-701 UD-751M
(DP-B5) (DP-MB5)
→ P.35 TAPE
→ P.38 TUNER

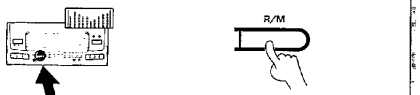
- Reciba una emisora de radio o reproduzca un disco compacto o una cinta.

1 Active el efecto del ecualizador gráfico.



Se enciende.

2 Seleccione el patrón deseado.

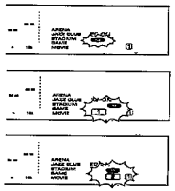


Con cada pulsación, los nombres de patrón cambian de la forma siguiente

① **MANUAL** (Claro)
Tonos claros basados en la compensación apropiada de las bandas de frecuencia.

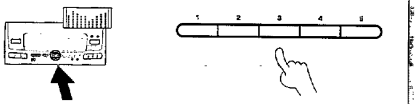
② **REFERENCE 1** (Básico)
Tonos básicos con el realce apropiado de bandas de baja y alta frecuencia.

③ **REFERENCE 2** (Escala)
Tonos intensos mediante el realce de las bandas de frecuencia.

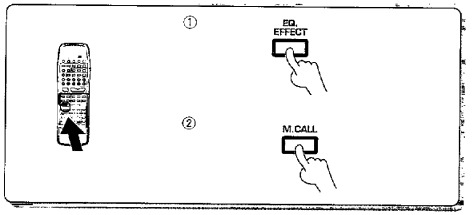


- Seleccione la categoría según el género y contenido de la música reproducida.
- Para cada "MANUAL", "REFERENCE 1" y "REFERENCE 2" se encuentran disponibles las cinco categorías siguientes:
  1 → **Popular, fusion**
  2 → **Rock**
  3 → **Jazz**
  4 → **Clásica**
  5 → **Películas**

3 Seleccione la categoría musical



Operaciones en el mando a distancia



Cada vez que pulse la tecla **M.CALL**, los patrones y las categorías cambian de la forma siguiente.

① **MANUAL** (Claro) 1 → 2 → 3 → 4 → 5
② **REFERENCE1** (Básico) 1 → 2 → 3 → 4 → 5
③ **REFERENCE2** (Escala) 1 → 2 → 3 → 4 → 5

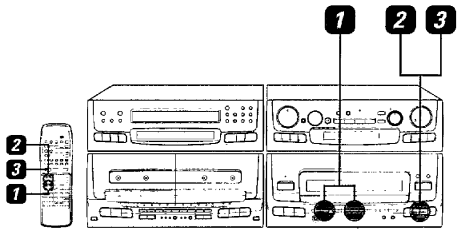
Para cancelar

Vuelva a pulsar la tecla **EQ.EFFECT**.

Se apaga.

- La curva de ecualizador mostrada en el visualizador permanece.

Creación del tono deseado

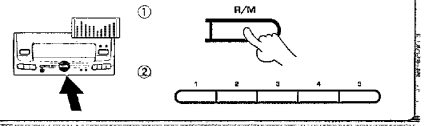


Preparativos

→ P.22 → P.27 CD
UD-701 UD-751M
(DP-B5) (DP-MB5)
→ P.35 TAPE
→ P.39 TUNER

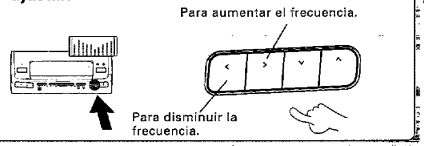
- Reproduzca la fuente de sonido deseada.
- Pulse la tecla **EQ. EFFECT** para activar el efecto del ecualizador gráfico.
- Pulse la tecla **DISPLAY** para que aparezca la visualización del ecualizador gráfico. → P.69

1 Seleccione una curva de ecualizador.



- Seleccione la curva de ecualizador con el patrón más parecido a la curva que desee crear.
- Cuando pulse la tecla **FLAT** podrá crear una curva a partir de una curva plana.

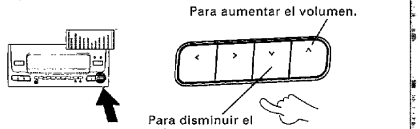
2 Seleccione la banda de frecuencia que desea ajustar.



Propiedades de las bandas de frecuencia

Bandas de baja frecuencia 63 a 160 Hz	Instrumentos musicales con sonido de banda baja con efecto estable.
Bandas de frecuencia media 400 Hz a 2,5 kHz	Las voces de los cantantes parece que vienen a la parte delantera o van a la parte trasera según el ajuste del nivel.
Bandas de alta frecuencia 6,3 kHz	Cuando aumente el nivel, el sonido del violín, de la flauta, etc., se hace mas claro.
Banda de frecuencia ultraalta 16 kHz	El triángulo, los platillos, etc., suenan de forma más clara y el sonido aquiere un tono más delicado.

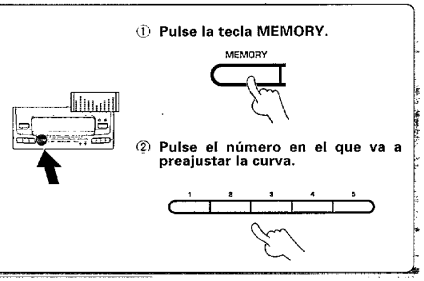
3 Ajuste el nivel de la banda de frecuencia.

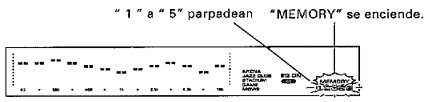


- Si hay otra banda de frecuencia que va a ajustar, repita los pasos 2 y 3 para esa banda.

Almacenamiento del tono deseado en la memoria

Preajuste la curva de ecualizador creada por el usuario.

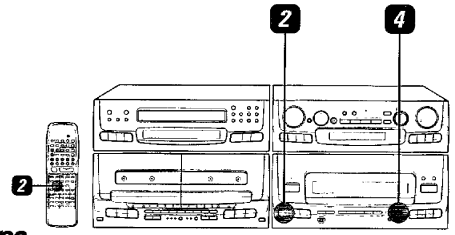




- Realice el paso ② mientras parpadea el indicador MEMORY.
- La curva de ecualizador creada por el usuario se preajusta bajo el número pulsado como un patrón manual.
- Si ya hay una curva de ecualizador preajustada en la tecla pulsada, ésta será reemplazada por la nueva curva de ecualizador.

Para borrar la curva de ecualizador creada y almacenada por el usuario.

Seleccione los patrones MANUAL con la tecla **R/M** y pulse la tecla en la que se encuentra almacenada la curva que desea borrar. Así se borrará la curva de ecualizador y la curva de ecualizador preajustada originalmente se recuperará.

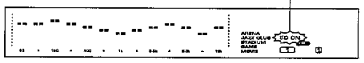


Grabación de una cinta que va a reproducirse en un equipo estéreo de un automóvil o en aparato estéreo portátil con auriculares

1 ***Reproduzca el sonido que desee grabar.***

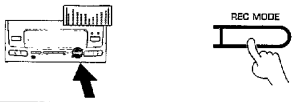
2 ***Active el efecto del ecualizador gráfico.***

Se enciende.



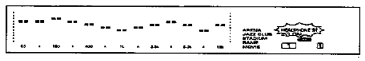
3 ***Seleccione la curva de ecualizador deseada.***

4 ***Seleccione la grabación para equipo estéreo de automóvil o para aparato estéreo portátil con auriculares.***



5 ***Inicie la grabación.*** → P. 44

Visualización cuando se selecciona "HEADPHONES ST."



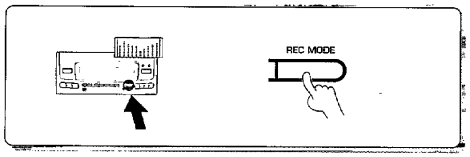
Con cada pulsación, los patrones cambian de la forma siguiente

- ① **CAR** : Curva para reproducción en un equipo estéreo de automóvil.
- ② **HEADPHONE ST.** : Curva para reproducción en un aparato estéreo portátil con auriculares.
- ③ Indicator OFF : Curva anterior a la pulsación de la tecla **REC MODE**.

- La curva de ecualizador para reproducción en un equipo estéreo de automóvil o en un aparato estéreo portátil con auriculares se combina con la curva de ecualizador que ha sido visualizada hasta entonces.
- No utilice esta función cuando el aparato se utilice como un ecualizador normal ni cuando las cintas de grabación no vayan a reproducirse exclusivamente en el equipo estéreo de un automóvil o en un aparato estéreo portátil con auriculares.

Para cancelar

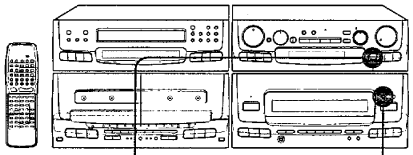
Pulse la tecla para que "CAR" y "HEADPHONE ST." se apaguen.



- La última curva que se visualizaba antes de pulsar la tecla **REC MODE** volverá a visualizarse de nuevo.

Reproducción con efectos de presencia

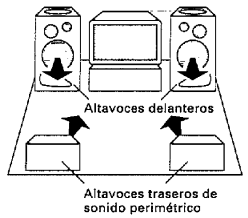
Los modos de presencia han sido suministrados para permitir reproducir varios efectos de presencia. Disfrute de los efectos de presencia de acuerdo a las fuentes de sonido que va a reproducir o a los componentes de su sistema.



Modo Dolby Surround

Cuando se reproduzcan en este modo programas de videocintas o discos láser que tengan la marca DOLBY SURROUND, podrá disfrutarse de un efecto de sonido perimétrico Dolby similar al de los cines con una sensación plena del efecto de presencia. Para utilizar este modo, conecte altavoces de sonido perimétrico (opcionales) como altavoces traseros.

→ P. 75



Modos de presencia

Pueden reproducirse fácilmente cinco modos de presencia. → P. 76

Tipos de modo de presencia

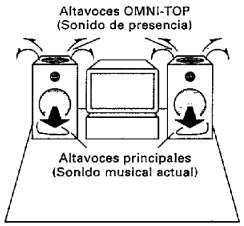
ARENA:
Reproduce un efecto de actuación en directo, como si el oyente se encontrase en la primera fila de un concierto.

JAZZ CLUB:
Reproduce el sonido de una actuación de jazz en directo donde resuenan los platillos.

STADIUM:
Reproduce una atmósfera abierta con poca reverberación que a menudo se refleja desde el techo.

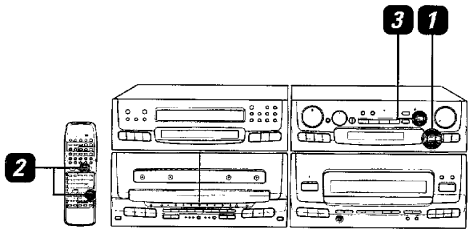
GAME:
Reproduce dinámicamente los efectos de sonido de programas de videojuegos.

MOVIE:
Reproduce las reverberaciones y el efecto de presencia apropiado de los cines.



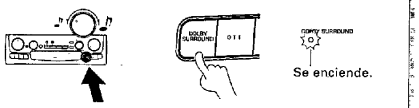
Reproducción de sonido perimétrico Dolby

Cuando se reproduzcan en este modo programas de videocintas o discos láser que tengan la marca DOLBY SURROUND, podrá disfrutarse de un efecto de sonido perimétrico Dolby similar al de los cines.



Durante la reproducción en el modo Dolby Surround, el sonido no se reproducirá a través de los altavoces omnitop y la tecla DUAL SOUND no funcionará.

1 *Active Dolby Surround.*



2 *Ajuste el volumen.*

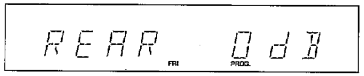
① **Reproduzca una fuente de programas con sonido perimétrico Dolby.**

② **Ajuste el volumen general.**

- Reproduzca la parte del programa que tenga muchas conversaciones.

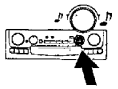
③ **Ajuste el volumen de los altavoces traseros.**

- Ajuste el volumen de los altavoces traseros según sus preferencias.



3 *Ajuste el equilibrio de entrada.*

① **Ajuste el equilibrio de entrada de los canales izquierdo y derecho.**

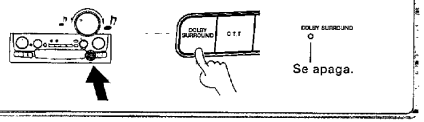


- Ajuste para reducir al mínimo el volumen de las voces humanas.

② **Pare la reproducción.**

4 *Reproduzca el programa desde el principio.*

Para cancelar la reproducción de sonido perimétrico Dolby



Para disfrutar de la música con un efecto de presencia (modos de presencia)

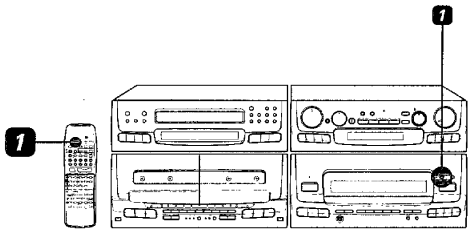
Preparations

→ P. 22 → P. 27 CD
UD-701 UD-751M
(DP-B5) (DP-M85)

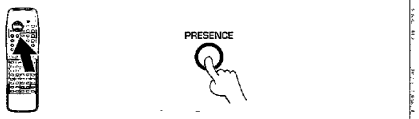
→ P. 35 TAPE

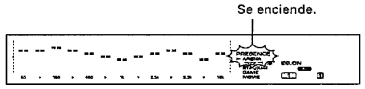
→ P. 39 TUNER

- Reciba una emisora de radio o reproduzca un disco compacto o una cinta de casete.



1 Seleccione un campo de sonido de presencia





Con cada pulsación, los modos de presencia cambiarán de la forma siguiente.

① **ARENA**
Reproducción de un efecto de actuación en directo, como si el oyente se encontrase en la primera fila de un concierto.

② **JAZZ CLUB**
Reproducción del sonido de una actuación de jazz en directo donde resuenan los platillos.

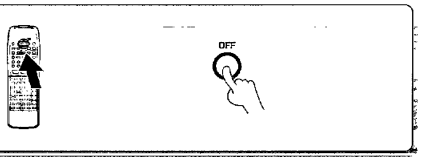
③ **STADIUM**
Reproducción de una atmósfera abierta con poca reverberación que a menudo se refleja desde el techo.

④ **GAME**
Reproducción dinámica de los efectos de sonido de programas de videojuegos.

⑤ **MOVIE**
Reproducción de las reverberaciones y del efecto de presencia apropiado de los cines.

- La intensidad del efecto de presencia puede cambiarse ajustando el volumen de los altavoces omni-top con el control LINEAR acoustic.

Para cancelar la reproducción con efecto de presencia



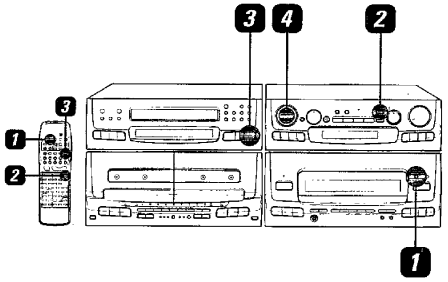
- No se olvide de cancelar la reproducción con efecto de presencia cuando no la utilice.

Efecto de ecualizador AI LINK

Cuando seleccione o cancele un campo de sonido, IA ajustará automáticamente la curva de ecualizador óptima para realzar el efecto del campo de sonido.

Efecto de presencia más sonido ambiental

Los procedimientos siguientes permiten dar salida al sonido con efecto de presencia y al sonido ambiental (reproducido del disco compacto) a través de los altavoces omni-top.



Preparativos

→ P. 22 → P. 27 CD
UD-701 UD-751M
(DP-B5) (DP-MB5)

→ P. 35 TAPE

→ P. 39 TUNER

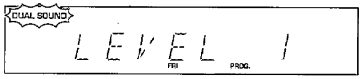
- Reciba una emisora de radio o reproduzca un disco compacto o una cinta de casete.

1 Selecione un campo de sonido de presencia.

- Se encuentran disponibles cinco campos de sonido (ARENA, JAZZ CLUB, STADIUM, GAME, MOVIE)

2 Active DUAL SOUND.

Se enciende.

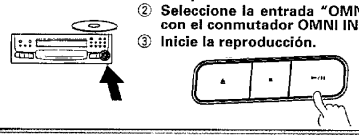


Cada vez que pulse la tecla **DUAL SOUND**, el volumen del sonido ambiental cambiará de la forma siguiente.

- ① LEVEL 1 (Volumen del sonido ambiental: bajo)
- ② LEVEL 2 (Volumen del sonido ambiental: medio)
- ③ LEVEL 3 (Volumen del sonido ambiental: alto)
- ④ No se visualiza el nivel (No sale sonido ambiental) ... (Indicador "DUAL SOUND" apagado)

3 Reproduzca un sonido ambiental.

① **Ponga el disco compacto suministrado en el reproductor de discos compactos.**
② **Seleccione la entrada "OMNI CD" con el conmutador OMNI INPUT.**
③ **Inicie la reproducción.**

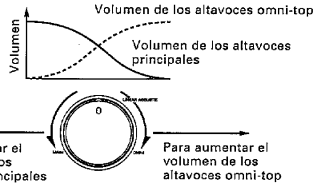


- Los altavoces principales reproducen la música y los altavoces omni-top reproducen el sonido de presencia y el sonido ambiental.
- Grabando el disco compacto suministrado en una cinta será posible reproducir un disco compacto en combinación con un sonido ambiental de la cinta.

4 Ajuste el equilibrio del volumen.

Para aumentar el volumen de la música.

Para aumentar el volumen del sonido ambiental (disco compacto)


Volumen de los altavoces omni-top
Volumen
Volumen de los altavoces principales
Para aumentar el volumen de los altavoces principales
Para aumentar el volumen de los altavoces omni-top

- El volumen de los altavoces omni-top podrá ajustarse con el control **LINEAR ACOUSTIC.**

Para cancelar

Desactive el efecto de presencia.

PRESENCE OFF

Desactive DUAL SOUND.

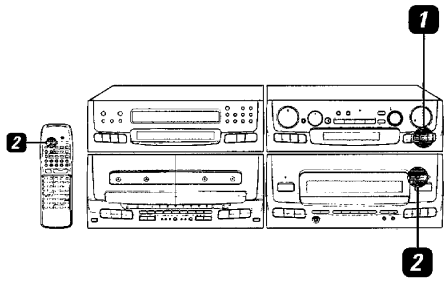
DUAL SOUND

Grabación de música con el efecto de presencia

Preparativos

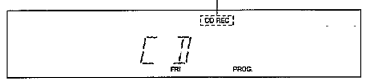
→ P. 44

- Introduzca una cinta de casete en la platina B.
- Seleccione la dirección de movimiento de la cinta (◄ o ►).
- Inserte un(unos) disco(s) en el reproductor de discos compactos.
- Seleccione la entrada "CD" o "TUNER".



1 Desactive CD REC.

Se apaga.



2 Seleccione un campo de sonido de presencia.

Se enciende.

Con cada pulsación, los modos de presencia cambiarán de la forma siguiente.

① **ARENA**
Reproducción de un efecto de actuación en directo, como si el oyente se encontrase en la primera fila de un concierto.

② **JAZZ CLUB**
Reproducción del sonido de una actuación de jazz en directo donde resuenan los platillos.

③ **STADIUM**
Reproducción de una atmósfera abierta con poca reverberación que a menudo se refleja desde el techo.

④ **GAME**
Reproducción dinámica de los efectos de sonido de programas de videojuegos.

⑤ **MOVIE**
Reproducción de las reverberaciones y del efecto de presencia apropiado de los cines.

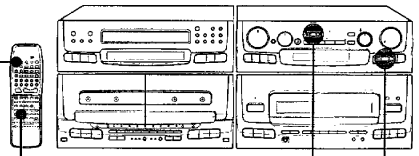
3 Reproduzca la música y grábela.

Operación con temporizador

Ponga en hora el reloj antes de ajustar el temporizador.

TIMER

Además de la función de temporizador normal (temporizador de programa) también se han suministrado tres convenientes operaciones de temporizador para utilizarlas según la finalidad deseada.



Temporizador de programa

La alimentación se conecte a la hora de conexión y se desconecta a la hora de desconexión, para permitir la reproducción de una emisora de radio, una cinta o un disco compacto, o para grabar una emisora de radio. Pueden reservarse hasta cuatro programas de temporizador.

→ P. 80

Temporizador para dormir

La alimentación se desconecta automáticamente después de transcurrir el periodo especificado.

→ P. 84

Temporizador para despertarse (AI TIMER 1/2)

La función del temporizador para despertarse puede ajustarse también cuando se hayan ajustado programas en el temporizador de programas.

AI TIMER 1: Cuando se conecte la alimentación, el volumen aumentará gradualmente en 3 pasos.

AI TIMER 2: La reproducción con temporizador empezará con la reproducción de un disco compacto y luego se recibirá automáticamente una emisora de radio.

→ P. 83

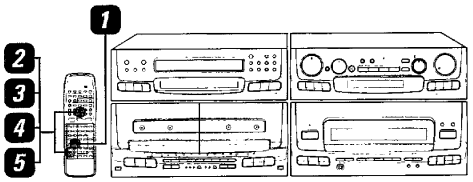
Temporizador de un toque

La alimentación podrá conectarse realizando una sencilla operación de un solo toque.

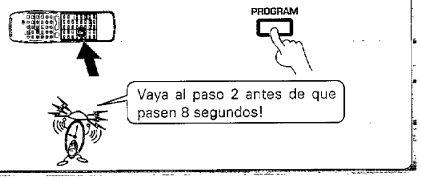
→ P. 84

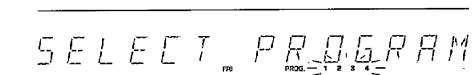
Reserva de programa de temporizador

Ponga en hora el reloj antes de ajustar el temporizador.



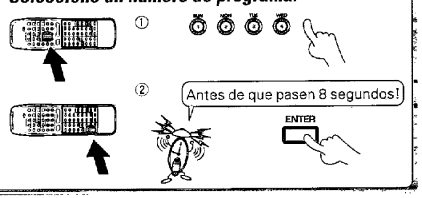
1 Inicie la operación de reserva de temporizador de programa.

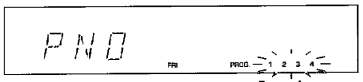




- Los indicadores de números de programas (1~4) parpadean.

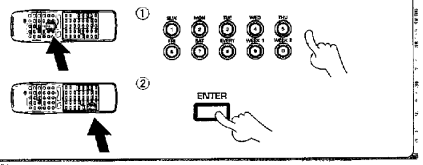
2 Seleccione un número de programa.

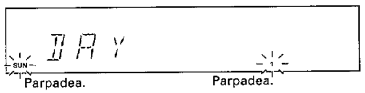




- El indicador del número de programa seleccionado parpadeará.
- Si reserva un programa de temporizador en un número de programa que ya tiene un programa reservado, el nuevo programa reemplazará al anterior.

3 Introduzca el día de la semana.

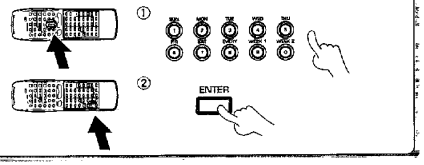


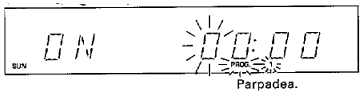


- Si comete un error, pulse la tecla CLEAR y vuelva a iniciar la introducción.

Además de los días de domingo a sábado, se encuentran disponibles también los tres patrones siguientes:
EVERY : Todos los días de lunes a domingo.
WEEK 1: Todos los días de lunes a sábado.
WEEK 2: Todos los días de la semana de lunes a viernes.

4 Introduzca la hora de conexión de la alimentación.



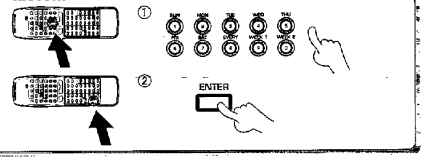


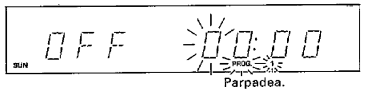
Pulse las teclas numéricas de la forma siguiente.

Para introducir las 6:30 AM: [0] [6] [3] [0]

- Si comete un error, pulse la tecla **CLEAR** y vuelva a iniciar la introducción.

5 Entroduzca la hora de desconexión de la alimentación.





Pulse las teclas numéricas de la forma siguiente.

Para introducir las 7:00 AM: [0] [7] [0] [0]

- Si comete un error, pulse la tecla **CLEAR** y vuelva a iniciar la introducción.

6 Haga la reserva deseada.

Para escuchar la radio, un disco compacto o una cinta

① SELECT MODE

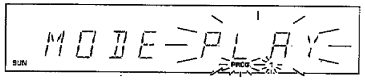
TUNER / BAND

Seleccione "PLAY". (Con cada pulsación, el modo cambiará entre "PLAY" y "REC".)

→①PLAY ○
②REC ×

ENTER

Introduzca el modo.



Parpadea.

② SELECT SOURCE

TUNER / BAND

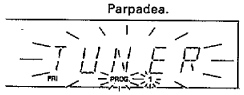
Seleccione la fuente que va reproducir. (Con cada pulsación, la fuente cambiará de la forma siguiente)

→①TUNER : Radio
②CD : Disco compacto
③TAPE : Cinta

ENTER

Introduzca la fuente

Parpadea.



③ Haga los preparativos para reproducir.

Para escuchar la radio

SELECT PRESET

Selecciona el número de emisora preajustada.

ENTER

Introdúzcala.

La emisora que vaya a ser recibida mediante el temporizador deberá preajustarse de antemano. → P. 41

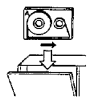
Para escuchar un disco compacto

Inserte un disco.
(Con el UD-751M, ponga un disco en la bandeja "más 1".)

No es posible realizar la reproducción programada.

Para escuchar la cinta

Inserte una cinta.



Si ha introducido cintas en ambas platinas, la A y la B, la reproducción empezará con la cinta de la platina B.

Para grabar radiodifusiones

① SELECT MODE

TUNER / BAND

Seleccione "REC".

→①PLAY ×
②REC ○

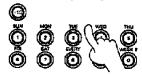
(Con cada pulsación, el modo cambiará entre PLAY y REC.)

ENTER

Introduzca el modo.

② SELECT PRESET

Seleccione un número de emisora preajustada.



ENTER

Introdúzcalo.

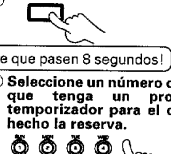
③ Haga los preparativos para la grabación. → P. 44

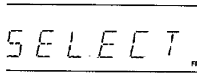
7 Seleccione el número de programa de temporizador que desee utilizar.

① EXE.

Antes de que pasen 8 segundos!

② **Seleccione un número de programa que tenga un programa de temporizador para el que se haya hecho la reserva.**





Parpadea.

- El número del programa seleccionado se enciende.
- El temporizador no funcionará si no se ha seleccionado un número de programa.

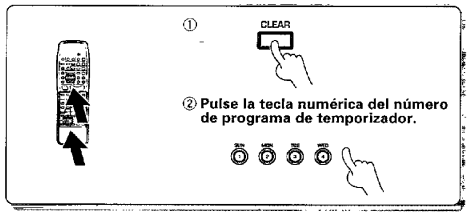
Se enciende.

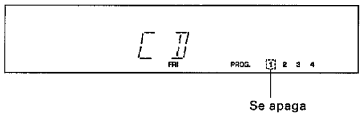
- Cuando grabe programas de la radio, el nivel de escucha se ajustará automáticamente al mínimo en el momento que la alimentación se conecte mediante el temporizador.

8 Ajuste el volumen de escucha.

9 Desconecte la alimentación.

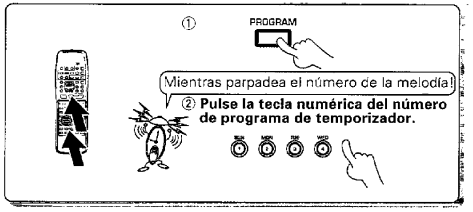
Para continuar con la reproducción después de que la alimentación se conecte mediante el temporizador.





- Cerciórese de que el indicador del número de programa del programa que está siendo ejecutado no esté encendido.

Compruebe el contenido de la reserva.

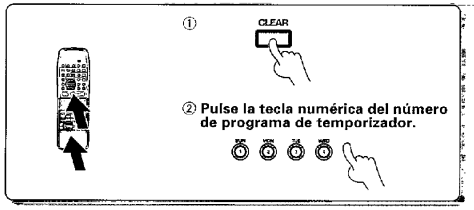


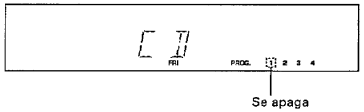
- El contenido reservado se visualizará durante unos 3 segundos por cada ítem. Después, la visualización anterior aparecerá de nuevo.

Para cambiar el contenido reservado

Vuelva a iniciar el procedimiento de "reserva de programa de temporizador" desde el comienzo.

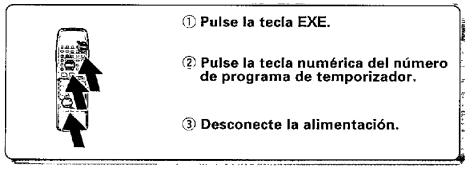
Cuando no sea necesaria la operación del sintonizador





- El contenido reservado se mantiene en la memoria.

Para volver a poner el mismo programa de temporizador



- Prepare también el disco o la cinta y ajuste el volumen de la escucha.

Nota

El contenido reservado no puede borrarse. El contenido reservado sólo se borra cuando se cambian.

Operación AI TIMER

Ponga en hora el reloj y ajuste el temporizador.

La función AI TIMER puede utilizarse también con el ajuste del temporizador de programa. También es posible utilizar AI TIMER 1 y AI TIMER 2 simultáneamente.

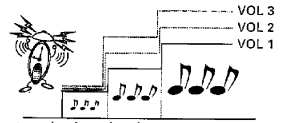
El disco compacto con realce de sonido suministrado contiene "sonido para despertarse" en la pista número 1 y "coro de pájaros" en la pista número 2. Utilícelos en combinación con AI TIMER para despertarse mejor.

Aumento gradual del volumen (AI TIMER 1)

Con esta función, el volumen aumenta en 3 pasos cuando se conecte la alimentación mediante el temporizador.

Preparativos

- Ajuste un programa de temporizador. → P. 90
- Desconecte la alimentación.



- La curva del ecualizador cambia también

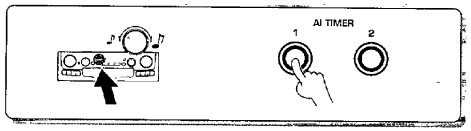
Seleccione el volumen máximo. Este cambia cada vez que se pulsa la tecla.

→① VOL 1 (Bajo)
② VOL 2 (Medio)
③ VOL 3 (Alto)
④ OFF (AI TIMER 1 no se utiliza)

Se enciende.

- Si el volumen se ajusta con el control remoto o el ecualizador gráfico se utiliza durante la operación de AI TIMER 1, el volumen se fija en ese momento.

Pulse la tecla AI TIMER 1.



Para cancelar AI TIMER 1

Pulse la tecla **AI TIMER 1** para seleccionar "OFF" y apagar el indicador.

Reproducción de disco compacto y recepción de emisora de radio (AI TIMER 2)

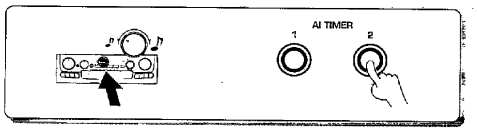
Con esta función, cuando se conecte la alimentación mediante el temporizador, se reproducirán primero dos melodías de disco compacto y luego se recibirá automáticamente la emisora de radio.

Preparativos

- Inserte un disco en el reproductor de discos compactos. (Con el UD-751M, ponga un disco en la bandeja "más 1".)
- Prepare el programa de temporizador para poder recibir una emisora de radio. → P. 80

Se enciende.

Pulse la tecla AI TIMER 2.



- Si se cambia la entrada o se pulsa una tecla de operación del reproductor de discos compactos durante la reproducción de un disco compacto iniciada mediante AI TIMER 2, la reproducción del disco compacto terminará y AI TIMER se cancelará.
- Si no se encuentra introducido ningún disco compacto, la emisora de radio se recibirá desde el momento en que se conecta la alimentación.

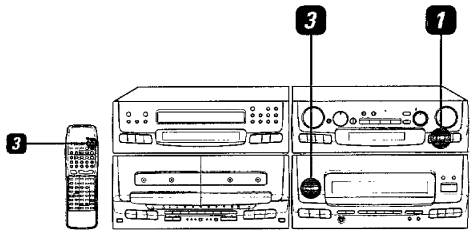
Para cancelar AI TIMER 2

Pulse la tecla **AI TIMER** para apagar el indicador.

Notes

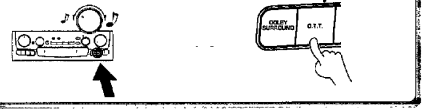
1. Los indicadores AI TIMER 1 y 2 permanecen encendidos incluso después de realizarse la operación del temporizador de programas. Cuando no sean necesarias las funciones de AI TIMER, no se olvide de apagar los indicadores.
2. AI TIMER no funciona con la grabación con temporizador.

Ponga en hora el reloj antes de ajustar el temporizador.



Reserva del temporizador de un toque

1 ***Introduzca la hora de conexión del temporizador.***



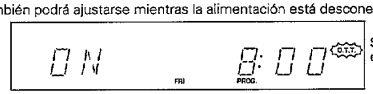
2 ***Prepare el componente de la fuente musical que desee reproducir.***

Seleccione la entrada deseada pulsando la tecla selectora de entrada.

- → P. 22 UD-701 (DP-B5)
- → P. 27 CD UD-751M (DP-MB5)
- → P. 36 TAPE
- → P. 39 TUNER

3 ***Desconecte la alimentación***

- Con la primera pulsación se fija una hora de conexión con las cifras de los minutos terminando en 00 o en 30 dentro de un margen de 30 minutos de la hora real (ejemplo: 7:40 → 8:00). A continuación, con cada pulsación se añadirán 30 minutos al tiempo ajustado. La hora de conexión podrá ajustarse dentro de un margen de hasta 12 horas a partir de la hora actual.
- También podrá ajustarse mientras la alimentación está desconectada.



Se enciende.

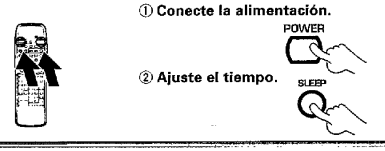
- Si no hay un disco introducido en el caso de la reproducción de disco compacto con temporizador, o si no hay introducida una cinta en el caso de la reproducción de cinta con temporizador, la última emisora de radio recibida volverá a recibirse de nuevo.
- Pulse la tecla **O.T.T** una vez para comprobar la hora de conexión ajustada.
- En el momento de conectarse la alimentación mediante el temporizador de un toque, un tiempo de 60 minutos para el temporizador para dormir se ajustará automáticamente.

Para cancelar

Conecte la alimentación o pulse la tecla **O.T.T.** hasta que se apague el indicador "O.T.T.".

Reserva del temporizador para dormir

Ajuste el número de minutos tras el cual se apagará la alimentación.



- La alimentación se desconectará automáticamente después de transcurrir el tiempo ajustado.
- El temporizador para dormir tiene prioridad sobre las demás funciones de temporizador.
- Con cada pulsación, el tiempo se reducirá 10 minutos. El tiempo máximo que puede ajustarse es de 90 minutos.

→ 90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → Cancelación

Se enciende.

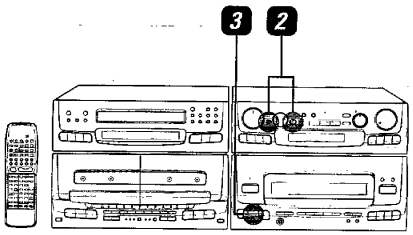
Para cancelar

Desconecte la alimentación o pulse la tecla **SLEEP** hasta que se cancele el tiempo tras el cual se desconecta la alimentación.

Nota

El temporizador de un toque se cancela cuando se pulsa la tecla **ADJUST** para ajustar el reloj.

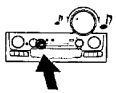
Excepto Europa, Canadá y EE.UU.



Para disfrutar de forma sencilla de karaoke (HIT MASTER)

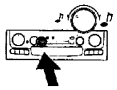
1 Reproduzca la música.

2 Conecte un micrófono.



① **Gire el control MIC MIXING completamente hacia la izquierda.**

② **Enchufe el micrófono en la toma MIC.**



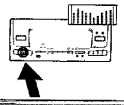
③ **Ajuste el equilibrio del volumen entre la entrada de música y la entrada del micrófono.**

Para disminuir el volumen del micrófono

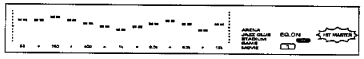
Para aumentar el volumen del micrófono

- Ajuste el control MIC MIXING completamente hacia la derecha cuando no utilice el micrófono.

3 Pulse la tecla HIT MASTER.



Se enciende.



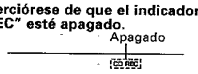
- El volumen de las voces de las canciones disminuye. Sin embargo, este efecto no se producirán con algunas canciones y discos.

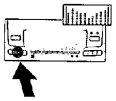
4 Cante con el acompañamiento.

- Ajuste el volumen general con el control VOLUME.

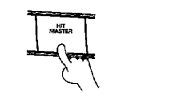
Para grabar su canto con acompañamiento

① **Cerciórese de que el indicador "CD REC" esté apagado.**





②



③ **Inicie la grabación.** → P. 44

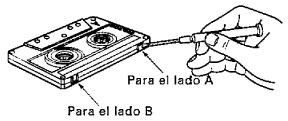
Mientras canta con karaoke utilizando las canciones grabadas en una cinta, el sonido de karaoke no podrá grabarse.

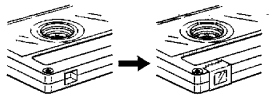
Una cinta de karaoke podrá crearse haciendo la grabación mientras el control MIC MIXING está completamente girado hacia la izquierda.

Mantenimiento

Notas sobre las cintas de casete

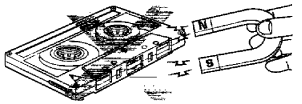
Lengüeta de seguridad (lengüeta para evitar el borrado accidental)
Una vez terminada una grabación importante, rompa la lengüeta de seguridad para evitar que la grabación pueda borrarse o grabarse algo sobre ella por error.



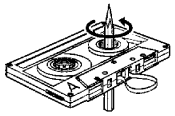


Para volver a grabar Ponga cinta adhesiva sólo en el punto donde ha quitado la lengüeta.

Para guardar cintas de casete
No guarde las cintas en lugares sometidos a los rayos directos del sol ni tampoco cerca de equipos que generen calor. Guarde las cintas de casete separadas de campos magnéticos intensos.



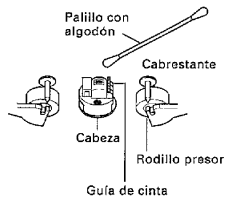
Cuando la cinta esté floja
En este caso, introduzca un lapicero en uno de los carretes y haga girar el carrete para tensar la cinta.



Notas

1. Cintas de casete de 120 minutos
   Las cintas de casete de 120 minutos son cintas muy finas y, por lo tanto, tienden a adherirse al rodillo presor o a cortarse fácilmente. Para evitar posibles daños no se recomienda utilizar este tipo de cintas.
2. Cintas sin fin
   No utilice cintas sin fin porque podrían estropear el mecanismo del aparato.

Limpieza de la sección de las cabezas



Limpieza de las cabezas y componentes periféricos
Para mantener el magnetófono en las mejores condiciones de funcionamiento y para que dure mucho, mantenga siempre limpias las cabezas (grabación / reproducción / borrado), los cabrestantes y los rodillos presores. Para limpiarlos, haga lo siguiente:

1. Abra el portacasete.
2. Utilizando un palillo con algodón humedecido en alcohol, limpie cuidadosamente la cabeza (grabación/reproducción/borrado), los cabrestantes y los rodillos presores.

Desmagnetización de las cabezas
Cuando la cabeza de grabación / reproducción esté magnetizada, la calidad del sonido se deteriorará. En este caso, desmagnetice la cabeza con un desmagnetizador de venta en el comercio especializado (desmagnetizador de cabezas).

Nota

Alrededor de las cabezas, incluyendo las guías de la cinta, se encuentran piezas que han sido alineadas con mucha precisión.
Cuando haga la limpieza, tenga mucho cuidado para no golpearlas.

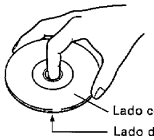
Cuidado con la condensación

Cuando el vapor entra en contacto con la superficie de un material frío se producen gotas de agua (condensación). Si se produce la condensación, el aparato no funcionará correctamente.
Esto no es ninguna avería, sin embargo, el aparato debe secarse. (Para secarlo, ponga el interruptor POWER en la posición ON y deje el aparato encendido durante varias horas.)

Tenga mucho cuidado bajo las condiciones siguientes:

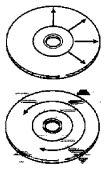
- Cuando pase el aparato de un lugar frío a otro caliente siendo la diferencia de temperatura muy grande.
- Cuando empiece a funcionar una calefacción.
- Cuando pase el aparato de un lugar donde está funcionando el acondicionador de aire a un lugar con alta temperatura y humedad.
- Cuando haya una diferencia considerable entre la temperatura interior del aparato y la temperatura ambiental, o bajo condiciones en las que la condensación pueda producirse fácilmente.

Precaciones al manejar los discos compactos

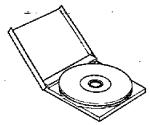


Manejo
Sujete los discos compactos de forma que no toque la superificie de reproducción.

No pegue papeles ni cinta adhesiva en el lado de reproducción ni en el lado etiqueta de los discos compactos.

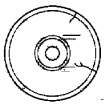


Limpieza
Cuando un disco compacto esté sucio de huellas dactilares u otras sustancias extrañas,límpielo con un paño seco (o material similar) desde el centro del disco hacia afuera, en sentido radial.



Para guardar discos compactos
Cuando no piense reproducir un disco compacto durante mucho tiempo, quítelo del reproductor de discos compactos y guárdelo en su caja.

Precauciones al utillzar los discos



No trate de reprducir nunca un disco agrietado o deformado.
Durante la reproducción en disco gira a alta velocidad. Por lo tanto, pare evitar peligras, no utilice nunca un disco raydo o deformado, o un disco reprarado con cinta o compuesto achasivo.

Cuando un aparato tenga que repararse, lleve todo el equipo (excepto los altavoces) a su concesionario.

Reducción de ruido Dolby y HX Pro headroom extension fabricados bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro producido por Bang & Olufsen.
DOLBY, el símbolo de la D doble DD y HX PRO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la doble D DD son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Función de apoyo a la memoria

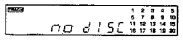
El contenido almacenado se cancela inmediatamente al desenchufar el enchufe del cable de la alimentación de la toma de corriente.	Reloj del preamplificador / sintonizador.
El contenido almacenado se cancela 3 días de desenchufar el enchufe del cable de la alimentación de la toma de corriente.	Emisoras preajustadas del preamplificador / sintonizador. Patrones del ecualizador gráfico (patrones creados por el usuario)

Cuidados para después de transportar el reproductor de discos compactos

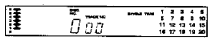
Cuando el reproductor de discos compactos se transporte a otro lugar, haga por favor las operaciones siguientes para comprobar su estado.

① **Conecte la alimentación sin poner un disco en el aparato.**
② **Espere varios segundos y compruebe si aparece la visualización mostrada más abajo.**

Visualizador del UD-701



Visualizador del UD-751M
Sin portadiscos, pulse la tecla ▶/II .



③ **Desconecte la alimentación.**

Mando a distancia

Síntoma	Causa	Remedio
No es posible realizar operaciones con el mando a distancia.	• Las pilas están agotadas.	• Cambie las pilas por otras nuevas.
	• El mando a distancia está demasiado alejado del sistema, el ángulo de control está desviado o hay un obstáculo entre el sistema o el mando a distancia.	• Utilice el mando a distancia centro del margen de control. → P. 18
	• El cable paralelo no está bien conectado.	• Haga correctamente la conexión consultando "Conexiones".
	• No se ha introducido una cinta o disco compacto en el componente que va a realizar la reproducción.	• Ponga una cinta o un disco compacto en el componente de reproducción.
	• Se trata de hacer la reproducción en una platina que está grabando.	• Espere a que termine la grabación.
	• El conmutador A/B está mal ajustado.	• Ajuste correctamente el conmutador A/B.

Preamplificador-sintonizador, amplificador de potencia-ecualizador, altavoces

Síntoma	Causa	Remedio
No se reproduce el sonido.	• Los cables del altavoz están desconectados.	• Haga correctamente la conexión consultando "Conexiones". → P. 9
	• El control de volumen está ajustado al mínimo.	• Ajuste el volumen óptimo.
	• El conmutador MUTE del preamplificador-sintonizador está en la posición ON.	• Ponga el conmutador MUTE en OFF.
	• La clavija de los auriculares está insertada en la toma.	• Desenchufe la clavija de los auriculares.
	• El cable paralelo no está conectado.	• Compruebe la conexión de los cables paralelos. → P. 9
No se sale sonido de los altavoces omnitop o principales.	• El control LINEAR ACOUSTIC está completamente girado hasta la derecha o hasta la izquierda.	• Ajuste correctamente el control. → P. 20
	• Los cables de los altavoces están desconectados.	• Haga correctamente la conexión consultando "Conexiones".
El sonido no se reproduce por los auriculares.	• El control LINEAR ACOUSTIC está completamente girado hasta la posición MAIN.	• Ajuste correctamente el control. → P. 20
	• DUAL SOUND está desactivado (indicador apagado).	• Ponga la tecla **DUAL SOUND** en ON.
	• Los cables de los altavoces están desconectados.	• Haga correctamente la conexión consultando "Conexiones". → P. 9
No sale sonido de los auriculares.	• El control LINEAR ACOUSTIC está completamente girado hasta la posición OMNI.	• Ajuste correctamente el control. → P. 20
El indicador STAND BY parpadea y no se produce sonido.	• Los cables de los altavoces están cortocircuitados.	• Desconecte la alimentación, elimine el cortocircuito y vuelva a conectar la alimentación.
El sonido no sale de los altavoces izquierdo ni derecho.	• Los cables del altavoz están desconectados.	• Haga correctamente la conexión consultando "Conexiones".
	• El control BALANCE está completamente girado hasta la posición izquierda o derecha.	• Ajuste el equilibrio óptimo de los canales izquierdo y derecho. → P. 21
No sale sonido de los altavoces traseros de sonido perimétrico o su volumen está muy bajo.	• Los cables de los altavoces traseros están desconectados.	• Haga correctamente la conexión consultando "Conexiones". → P. 9
	• El modo de reproducción de sonido perimétrico no está activado.	• Active un modo de sonido perimétrico.
	• El nivel de volumen de los altavoces traseros está ajustado al mínimo.	• Ajuste el nivel de los altavoces traseros. → P. 75
La visualización del reloj parpadea pero las cifras no cambian.	• Se ha producido un corte en la alimentación.	• Vuelva a ajustar la hora actual.
	• El cable de la alimentación ha sido desconectado de la toma de corriente.	• Vuelva a ajustar la hora actual. → P. 18
No es posible utilizar el temporizador.	• No ha sido ajustada la hora actual o se ha producido un fallo en la alimentación.	• Ponga la hora actual consultando "Puesta de la hora".
	• La hora de conexión y la hora de desconexión del temporizador no han sido ajustadas.	• Ajuste la hora de conexión y desconexión del temporizador.
	• No se ha preparado el temporizador para que funcione.	• Pulse la tecla **EXE** para ajustar la ejecución. → P. 80

Síntoma	Causa	Remedio
No pueden recibirse emisoras de radio.	• No se han conectado las antenas. • No se ha seleccionado una banda de radiodifusión apropiada. • La frecuencia de la emisora que va a recibirse no está sintonizada.	• Conecte antenas. → P. 11 • Seleccione una banda. → P. 39 • Sintonice la frecuencia de la emisora deseada.
Interferencias de ruido.	• Ruido de encendido de motores de automóviles. • Influencias de aparatos eléctricos. • Hay instalado un televisor cerca del sistema.	• Instale la antena exterior lejos de la carretera. • Desconecte la alimentación del aparato eléctrico. • Aumente la distancia de separación del televisor y del sistema.
Se ha preajustado una emisora pero ésta no puede recibirse pulsando la tecla numérica.	• La frecuencia de la emisora preajustada no puede sintonizarse. • La memoria de preajuste ha sido borrada porque el cable de alimentación ha estado desenchufado durante mucho tiempo.	• Preajuste emisoras con frecuencias que puedan sintonizarse. • Vuelva a preajustar emisoras. → P. 41

Platina de casete

Síntoma	Causa	Remedio
No puede reproducirse el sonido pulsando la tecla de reproducción y no se realiza ninguna operación al pulsar una tecla de operación.	• Las conexiones de los cables están mal hechas. • Las cabezas están sucias. • La cinta está bobinada de forma muy prieta debido a un bobinado irregular. • Trata de reproducir una cinta que no está grabada.	• Haga correctamente la conexión consultando "Conexiones". • Limpie las cabezas consultando "Mantenimiento de las cabezas". → P. 88 • Pruebe con otra cinta. • Reproduzca una cinta grabada.
No se produce ninguna operación al pulsar una tecla de operación.	• El portacasete no está completamente cerrado. • La tecla de operación se pulsa inmediatamente después de cerrar el portacasete. • La tecla de operación se pulsa antes de que pasen 3 segundos desde que se conecta la alimentación. • No ha insertado una cinta en la platina. • La cinta está bobinada de forma muy prieta debido a un bobinado irregular. • La cinta está completamente bobinada en uno de los carretes.	• Cierre completamente el portacasete. • Pulse las teclas de operación después de pasar varios segundos desde que se cierra el portacasete. • Pulse las teclas de operación después de esperar más de 3 segundos. • Inserte una cinta. • Pruebe con otra cinta. • Cambie la dirección de movimiento de la cinta o dé vuelta a la cinta.
Fallos del DPSS.	• La cinta utilizada no es adecuada par el DPSS, por ejemplo, los espacios entre las melodías son demasiado cortos.	• Consulte "DPSS". → P. 37
El CCRS no funciona.	• No ha introducido en la platina B una cinta que pueda grabarse. • No hay un disco en el reproductor de discos compactos. • El disco está sucio.	• Inserte una cinta que pueda grabarse en la platina B y repita la operación. • Ponga un disco en el reproductor de discos compactos y repita la operación. • Limpie el disco, póngalo en el reproductor de discos compactos y repita la operación. → P. 87
Durante la copia, la cinta se para en diferentes momentos en las platinas A y B.	• Esto se debe a la diferencia en la duración de las cintas o a las características del mecanismo de las dos platinas.	• Una pequeña diferencia de tiempo no indica un fallo.
El portacasete no puede abrirse pulsando la tecla de expulsión.	• La tecla se pulsa durante la grabación o la reproducción. • La microcomputadora funciona mal debido a ruido exterior.	• Púlsela en el modo de parada. • Desenchufe el cable de la alimentación y vuelva a enchufarlo.
El sonido es ronco o no se reproducen las altas frecuencias.	• Las cabezas están sucias. • La cinta está estirada o encogida.	• Limpie las cabezas consultando "Mantenimiento de las cabezas". → P. 88 • Pruebe con otra cinta.

Síntoma	Causa	Remedio
El sonido está distorsionado.	• El nivel de grabación no ha sido ajustado con la tecla **CRLS**. • La cinta que está siendo reproducida fue grabada con sonido distorsionado.	• Consulte "Grabación". → P. 45 • Pruebe con otra cinta.
Se notan ruidos.	• Las cabezas de las platinas están magnetizadas. • Se induce ruido externo. • Una cinta grabada con Dolby NR activado se reproduce con Dolby NR desactivado.	• Desmagnetice las cabezas consultando "Mantenimiento de las cabezas". • Instale el sistema separado de otros aparatos eléctricos y del televisor. → P. 38 • Ponga Dolby NR en B o en C.
El volumen cambia en medio de la grabación.	• El control MIC MIXING ha sido girado durante la grabación.	• No gire el control durante la grabación.
El sonido vibra.	• Los cabrestante o los rodillos de presión están sucios. • La cinta está mal bobinada.	• Limpie las cabezas consultando "Mantenimiento de las cabezas". → P. 86 • Vuelva a bobinar la cinta de un extremo hasta el otro mediante el avance rápido, el rebobinado o la reproducción.
La grabación no puede iniciarse pulsando la tecla de grabación.	• La lengüeta de protección de grabación del casete está rota. • El portacasete no está completamente cerrado. • La entrada TAPE ha sido seleccionada en el preamplificador-sintonizador. • La cinta está completamente bobinada en uno de los carretes.	• Utilice un casete con lengüeta de protección de grabación intacta o tape el agujero que queda al quitar la lengüeta. • Cierre completamente el portacasete. • Seleccione la fuente que va a grabar con la tecla selectora de entrada. → P. 45 • Cambie la dirección de movimiento de la cinta de la platina B o dé vuelta a la cinta.

Reproductor de discos compactos

Síntoma	Causa	Remedio
Hay un disco en el reproductor de discos compactos pero no puede reproducirse.	• El disco está al revés. • El disco está desplazado. • El disco está muy sucio. • El disco está rayado. • Se ha formado condensación en la lenta óptica.	• Ponga bien el disco, con el lado de la etiqueta hacia arriba. • Coloque correctamente el disco. • Limpie el disco consultando "Precauciones en el manejo de los discos". → P. 87 • Pruebe con otro disco. • Consulte "Cuidado con la condensación" y elimine la condensación evaporándola. → P. 86
No se produce sonido.	• El disco no ha sido introducido. • El reproductor no está en el modo de reproducción. • El disco está muy sucio. • El disco está rayado. • Los cables de conexión no están bien insertados.	• Ponga un disco en el reproductor de discos compactos. • Pulse la tecla ►/II . • Limpie el disco consultando "Precauciones en el manejo de los discos". → P. 87 • Pruebe con otro disco. • Haga las conexiones firmemente.
El sonido salta.	• El disco está sucio. • El disco está rayado. • El reproductor está sometido a vibraciones.	• Limpie el disco consultando "Precauciones en el manejo de los discos". → P. 87 • Pruebe con otro disco. • Instale el reproductor en un lugar que no esté sometido a vibraciones.

Especificaciones (Para el Reino unido y Europa)

Preamplificador / Sintonizador (C-B7L)

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias de sintonización ..... 87,5 MHz ~ 108 MHz
Sensibilidad (DIN a 75 Ω)
MONO ..... 1,0 µV / 11,2 dBf
Relación señal a ruido
(DIN ponderade a 1 kHz, entrada de 65,2 dBf)
MONO ..... 65 dB
STEREO ..... 58 dB
Selectividad (DIN ± 300 kHz) ..... 64 dB
Separación estéreo (DIN a 1 kHz) ..... 40 dB
Respuesta de frecuencia ..... 30 Hz ~ 15 kHz, + 0,5 dB, – 3 dB

Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias de sintonización ..... 531 kHz ~ 1,602 kHz
Sensibilidad útil ..... 12 µV (500 µV / m)
Relasión señal ruido ..... 46 dB

Sección del sintonizador de LW

Gama de frecuencias de sintonización ..... 153 kHz ~ 279 kHz
Sensibilidad útil ..... 22 µV
Relasión señal a ruido ..... 45 dB

Sección del preamplificador

Sensibilidad de entrada / Impedancia
AUX ..... 200 mV / 47 kΩ
Circuito N.B. ..... + 12 dB (máximo) (60 Hz)

[General]
Dimensiones ..... Largo : 270 mm
Alto : 85 mm
Ancho : 279 mm
Peso (neto) ..... 2,0 kg

Amplificador de potencia / Ecualizador gráfico (B-B7)

Amplificador de potencia

Potencia de salida nominal

MODO ESTEREO
(DIN)
MAIN ..... 34 W + 34 W (1 kHz, 6 Ω)
SUB ..... 10 W + 10 W (1 kHz, 8 Ω)
MODO DE SONIDO AMBIENTAL
(DIN)
Altavoces traceros ..... 10 W + 10 W (1 kHz, 8 Ω)
Distorsión armónica total ..... 0,4% (40 Hz ~ 20 kHz, 30 W, 6 Ω)
Respuesta de frecuencia ..... 20 Hz ~ 70 kHz, + 0 dB, – 3,0 dB
Relación señal a ruido ..... 105 dB (IHF'66)
Nivel de salida / Impedancia
SUPER WOOFER PRE OUT ..... 2,0 V / 600 Ω

Ecualizador gráfico

Canal individual ..... 63 Hz, 160 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,5 kHz, 6,3 kHz, 16 kHz
Caracteristicas del ecualizador gama variable ..... ± 10 dB
[General]
Consumo ..... 120 W
Dimensiones ..... Largo : 270 mm
Alto : 120 mm
Ancho : 319 mm
Peso (neto) ..... 5,8 kg

Nota

KENWOOD sigue una politica de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a combios sin previo aviso.

Especificaciones *(Para otros países)*

Preamplificador / Sintonizador (C-B7)

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias de sintonización
..... 87,5 MHz ~ 108 MHz
Sensibilidad (IHF) ..... 13,2 dBf (1,2 μV a 75 Ω)
Relación señal a ruido a 1 kHz (entrada de 65 dBf)
MONO ..... 75 dB
STEREO ..... 68 dB
Selectividad (IHF ± 400 kHz) ..... 50 dB
Separación estéreo (IHF a 1 kHz) ..... 40 dB
Respuesta de frecuencia ..... 30 Hz ~ 15 kHz, + 0,5 dB, – 3 dB

Sección del sintonizador de AM

Gama de frecuencias de sintonización
Paso de 9 kHz ..... 531 kHz ~ 1,602 kHz
Paso de 10 kHz ..... 530 kHz ~ 1,610 kHz
Sensibilidad útil ..... 12 μV / (500 μV / m)
Relasión señal ruido ..... 48 dB

Sección del preamplificador

Sensibilidad de entrada / Impedancia
AUX ..... 200 mV / 47 kΩ
MIC ..... 1,2 mV / 10 kΩ
Circuito N.B. ..... + 12 dB (máximo) (60 Hz)

[General]
Dimensiones ..... Largo : 270 mm
Alto : 85 mm
Ancho : 279 mm
Peso (neto) ..... 2,0 kg

Amplificador de potencia / Ecualizador gráfico (B-B7)

Amplificador de potencia

Potencia de salida nominal

MODO ESTEREO
MAIN ..... 35 W + 35 W (EIAJ, 6 Ω)
SUB ..... 12 W + 12 W (EIAJ, 8 Ω)

MODO DE SONIDO AMBIENTAL
Altavoces traceros ..... 12 W + 12 W (EIAJ, 8 Ω)
Distorsión armónica total
..... 0,04% (1 kHz, 24 W, 6Ω)
Respuesta de frecuencia ..... 20 Hz ~ 70 kHz, + 0 dB, – 3,0 dB
Relación señal a ruido ..... 105 dB (IHF'66)
Nivel de salida / Impedancia
SUPER WOOFER PRE OUT ..... 2,0 V / 600 Ω

Ecualizador gráfico

Canal individual ..... 63 Hz, 160 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,5 kHz, 6,3 kHz, 16 kHz
Caracteristicas del ecualizador gama variable ..... ± 10 dB
[General]
Consumo ..... 120 W
Dimensiones ..... Largo : 270 mm
Alto : 120 mm
Ancho : 319 mm
Peso (neto) ..... 5,8 kg

Nota

KENWOOD sigue una politica de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a combios sin previo aviso.

Especificaciones

Magnetófono (X-B7)

Tipo ..... 4 pistas, 2 - canales estéreo
Systema de grabación ..... Sistema de polarización de CA (frecuencia de polarización: 105 kHz)
Cabezas
Cabeza de reproducción ..... 1 (magnetófono A)
Cabeza de reproducción / grabación ..... 1 (magnetófono B)
Cabeza de borrado ..... 1 (magnetófono B)
Motores ..... 1 (cada magnetófono A)
..... 1 (cada magnetófono B)
Tiempo de avance rápido
.....Aprox. 110 seg. para cintas C-60
Respuesta de frecuencias para grabación
Cinta normal ..... 35 Hz a 17.000 Hz ± 3 dB
Cinta cromo ..... 35 Hz a 18.000 Hz ± 3 dB
Cinta de metal ..... 35 Hz a 18.000 Hz ± 3 dB
Relación señal a ruido
Dolby C NR encendido ..... 73 dB (cinta de metal)
Dolby B NR encendido ..... 66 dB (cinta de metal)
Dolby NR apagado ..... 58 dB (cinta de metal)
Distorsión armónica ..... Menos del 3,2% (315 Hz, distorsión de tercera armónica, 250 nWb / m, cinta de metal)
Fluctuatión y trémolo ..... 0,09% (W.R.M.S.)
..... ± 0,19% (DIN)
[General]
Dimensiones ..... Largo : 270 mm
Alto : 120 mm
Ancho : 258 mm
Peso (neto) ..... 2,8 kg

Reproductor de discos compactors (DP-B5)

Láser ..... Láser de semiconductor
Velecidad de reproducción
..... 200 rpm ~ 500 rpm (CLV)
Respuesta de frecuencia
..... 20 Hz ~ 20 kHz, + 0 dB, – 1,5 dB
Relación señal a ruido ..... Más de 93 dB
Distorsión armónica total
..... Menos del 0,01% (a 1 kHz)
Separación de canales ..... Más de 85 dB (a 1 kHz)
Fluctuación y trémolo ..... Limite que no puede medirse
[General]
Dimensiones ..... Largo : 270 mm
Alto : 85 mm
Ancho : 264 mm
Peso (neto) ..... 2,0 kg

Reproductor de discos compactors (DP-MB5)

Láser ..... Láser de semiconductor
Velecidad de reproducción ..... 200 rpm ~ 500 rpm (CLV)
Respuesta de frecuencia ..... 20 Hz ~ 20 kHz, + 0 dB, – 1,5 dB
Relación señal a ruido ..... Más de 93 dB
Distorsión armónica total ..... Menos del 0,01% (a 1 kHz)
Separación de canales ..... Más de 85 dB (a 1 kHz)
Fluctuación y trémolo ..... Limite que no puede medirse
[General]
Dimensiones ..... Largo : 270 mm
Alto : 85 mm
Ancho : 311 mm
Peso (neto) ..... 3,2 kg

Altavoces (LS-B7)

Caja ..... Tipo de reflejo de graves
Configuración de altavoces ..... Sistema de 2 vías
MAIN
Altavoz para graves ..... 150 mm, tipo cónico
Altavoz para agudos ..... 25 mm, tipo de cúpula
OMNI
Altavoz para graves ..... 100 mm, tipo cónico
Impedancia
MAIN INPUT ..... 6 Ω
OMNI INPUT ..... 8 Ω
Nivel de entrada máxima
MAIN INPUT ..... 50 W
OMNI INPUT ..... 15 W
Zona de band de frecuencias
MAIN INPUT ..... 43 Hz ~ 20,000 Hz
OMNI INPUT ..... 150 Hz ~ 15,000 Hz
[General]
Dimensiones ..... Largo : 205 mm
Alto : 437 mm
Ancho : 240 mm
Peso (neto) ..... 5,5 kg (1 pieza)

Nota

KENWOOD sigue una politica de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a combios sin previo aviso.

KENWOOD